

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

BUDGET

des Postes, Télégraphes et Téléphones
pour l'année budgétaire 1983

INDEX

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T. ...	6
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions ...	7
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T. ...	8
Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	9
Section 32. — Divers	10

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	11
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T. ...	11
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions ...	11
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T. ...	12
Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	12

Titre IV. — Section particulière	13
---	----

Titre VII. — Organismes d'intérêt public :

A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones	14
B. — Régie des Postes	20

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T. ...	26
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions ...	28
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T. ...	30
Section 31. — Services administratifs des P.T.T.	34
Section 32. — Divers	36

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

BEGROTING

van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1983

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Wetsontwerp	3

TABEL BIJ HET ONTWERP VAN WET GEVOEGD

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T. ...	6
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	7
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	8
Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	9
Sectie 32. — Diversen	10

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	11
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T. ...	11
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	11
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	12
Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	12

Titel IV. — Afzonderlijke sectie	13
---	----

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :

A. — Regie van Telegrafie en Telefonie	14
B. — Regie der Posterijen	20

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T. ...	26
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	28
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	30
Sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	34
Sectie 32. — Diversen	36

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement 37

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P. T. T. 37

Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions 37

Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P. T. T. 38

Section 31. — Services administratifs des P. T. T. 38

Titre IV. — Section particulière 39

Titre VII. — Organismes d'intérêt public :

A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones 40

B. — Régie des Postes 51

ANNEXES

I. — Préfiguration générale des comptes de la Régie des Télégraphes et des Téléphones 60

II. — Détail du Fonds de renouvellement et d'amortissement de la R. T. T. 72

III. — Fonds d'assurance 74

IV. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs de la Régie des Télégraphes et des Téléphones 75

V. — Préfiguration du compte général d'exploitation et de résultats de la Régie des Postes 76

VI. — Détail du Fonds de renouvellement et d'amortissement de la Régie des Postes 78

VII. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs de la Régie des Postes 79

Pages

Titel II. — Kapitaalgaven :

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma 37

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P. T. T. 37

Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen. 37

Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P. T. T. 38

Sectie 31. — Administratieve diensten van P. T. T. 38

Titel IV. — Afzonderlijke sectie 39

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :

A. — Regie van Telegrafie en Telefonie 40

B. — Regie der Posterijen 51

BIJLAGEN

I. — Algemene voorafbeelding der rekeningen van de Regie van Telegrafie en Telefonie 60

II. — Omstandige opgave van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds van de R. T. T. 72

III. — Verzekeringsfonds 74

IV. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting van de Regie van Telegrafie en Telefonie 75

V. — Voorafbeelding van de algemene exploitatie- en resultatenrekening van de Regie der Posterijen 76

VI. — Omstandige opgave van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds van de Regie der Posterijen 78

VII. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting van de Regie der Posterijen 79

Bladz

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses à charge du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones et afférentes à l'année budgétaire 1983, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits — Kredieten	
Dépenses courantes (Titre I)	15 581,7	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titel II)	0,5	Kapitaaluitgaven (Titel II).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département pour un montant maximum de 3 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T. (section 11, art. 12.19).

Les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

Art. 3.

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pension-

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1.

Voor de uitgaven ten laste van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1983 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven**

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris voor P.T.T. (sectie 11, art. 12.19).

De uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 100 000 frank niet overschrijden.

Art. 3.

De Minister van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulp gelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan

nés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 4.

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le crédit non dissocié du Titre I — section 11 — article 33.01, peut être utilisé pour le paiement de dépenses provenant d'années antérieures.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

Art. 5.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 14 169 100 000 francs pour les recettes et à 14 169 100 000 francs pour les dépenses.

Art. 6.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Art. 7.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'année 1983 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 120 443 190 000 francs et pour les dépenses à 120 326 702 000 francs, non compris les opérations sur fonds de tiers.

Il comporte à l'article 12 « Travaux d'établissement confiés à des tiers » des crédits d'engagement pour un montant de 15 000 000 000 de francs.

Les recettes sur fonds de tiers sont évaluées à 16 363 033 000 francs et les dépenses sur fonds de tiers à 16 047 287 000 francs.

Les dotations au profit des fonds sont prévues comme suit :

1° pour les fonds de renouvellement et d'amortissement : 12 193 862 000 francs;

2° pour le fonds d'assurance : 250 000 000 de francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurance pour les travaux de premier établissement et pour le remboursement d'emprunts.

gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd tengevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 4.

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het niet-gesplitste krediet van Titel I — sectie 11 — artikel 33.01 worden aangewend tot het verreffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere jaren.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

Art. 5.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 14 169 100 000 frank voor de ontvangsten en op 14 169 100 000 frank voor de uitgaven.

Art. 6.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Art. 7.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1983 van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze begroting beloopt 120 443 190 000 frank voor de ontvangsten en 120 326 702 000 frank voor de uitgaven, de verrichtingen op fondsen van derden niet inbegrepen.

Zij bevat voor het artikel 12 « Werken van oprichting aan derden toevertrouwd » vastleggingskredieten voor een bedrag van 15 000 000 000 frank.

De ontvangsten op fondsen van derden worden geraamd op 16 363 033 000 frank en de uitgaven op fondsen van derden op 16 047 287 000 frank.

De dotaties ten bate van de fondsen worden voorzien als volgt :

1° voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 12 193 862 000 frank;

2° voor het verzekeringsfonds : 250 000 000 frank.

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van oprichting en voor de terugbetaling van leningen.

Art. 8.

Est approuvé le budget de la Régie des Postes pour l'année 1983 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 40 110 718 000 francs et pour les dépenses à 40 110 371 000 francs, non compris les opérations sur fonds de tiers.

Il comporte à l'article 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 1 037 900 000 francs.

Les opérations sur fonds de tiers sont évaluées à 16 314 824 000 000 de francs pour les recettes et à 16 336 634 000 000 de francs pour les dépenses.

Le prélèvement au profit du fonds d'assurance est fixé à 190 003 000 francs.

Art. 9.

La Régie des Postes est autorisée à conserver dans l'encaisse de ses comptables, comme avance sur titres, le montant des traitements, allocations et indemnités payés fin décembre 1983 à son personnel pour le mois de janvier 1984.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

*Le Secrétaire d'Etat
aux Postes, Télégraphes et Téléphones,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

Art. 8.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1983 van de Regie der Posterijen.

Deze begroting belooft 40 110 718 000 frank voor de ontvangsten en 40 110 371 000 frank voor de uitgaven, de verrichtingen op fondsen van derden niet inbegrepen.

Zij bevat op het artikel 12 « Uitgaven » vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 037 900 000 frank.

De verrichtingen op fondsen van derden worden geraamd op 16 314 824 000 000 frank voor de ontvangsten en op 16 336 634 000 000 frank voor de uitgaven.

De afnemings ten bate van het verzekeringsfonds wordt vastgesteld op 190 003 000 frank.

Art. 9.

De Regie der Posterijen is ertoe gemachtigd de op eind december 1983 aan haar personeel voor januari 1984 uitbetaalde wedden, toelagen en vergoedingen in het kasbedrag van haar rekenplichtigen, als voorschot op titels, te bewaren.

Gegeven te Brussel, 24 maart 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

*De Staatssecretaris
voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

TITRE I — DEPENSES COURANTES			TITEL I — LOPENDE UITGAVEN		
(En millions de francs) (In miljoenen frank)					
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.	
Section 01			Sectie 01		
Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.			Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.		
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)		
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten		
11.01 (76)	Traitement et frais de représentation du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (<i>pro memorie</i>)	11.01 (76)	
11.02 (79)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (<i>pro memorie</i>)	11.02 (79)	
	Totaux pour le § 1	—	Totaal voor § 1.		
§ 2. Achat de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		
12.06 (03)	Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>)	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (<i>pro memorie</i>)	12.06 (03)	
12.07 (06)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—	Kosten voor eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>)	12.07 (06)	
12.19 (42)	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—	Werkingskosten van het Kabinet van de Minister (<i>pro memorie</i>)	12.19 (42)	
	Totaux pour le § 2	—	Totaal voor § 2.		
	Totaux pour le chapitre I	—	Totaal voor hoofdstuk I.		
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN		
Transferts de revenus aux ménages :			Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :		
33.01 (80)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (<i>pour mémoire</i>)	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overtaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (<i>pro memorie</i>)	33.01 (80)	
	Totaux pour le chapitre III	—	Totaal voor hoofdstuk III.		
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.	—	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.		

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (33)	Traitement et frais de représentation du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—
11.02 (36)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—
Totaux pour le § 1		—

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06 (57)	Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>)	—
12.07 (60)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)...	—
12.19 (96)	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	—
Totaux pour le § 2		—
Totaux pour le chapitre I		—

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (37)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (<i>pour mémoire</i>)	—
Totaux pour le chapitre III		—
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.		—

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (<i>pro memoria</i>)	11.01 33
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (<i>pro memoria</i>)	11.02 36
Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (<i>pro memoria</i>)	12.06 57
Kosten voor eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichtingen van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memoria</i>)	12.07 60
Werkingskosten van het Kabinet van de Minister (<i>pro memoria</i>)	12.19 96
Totalen voor § 2.	
Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (<i>pro memoria</i>)	33.01 (37)
Totalen voor hoofdstuk III.	
Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 11			Sectie 11	
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.			Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (55)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,6	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (55)
11.02 (58)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat ...	14,4	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatsse- cretaris	11.02 (58)
Totaux pour le § 1		16,0	Totalen voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (79)	Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>)	11,6	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoe- dingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (<i>pro memoria</i>)	12.06 (79)
12.07 (82)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aména- gement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)...	—	Kosten voor eerste instellingb van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memoria</i>)	12.07 (82)
12.19 (21)	Frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat	6,9	Werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris	12.19 (21)
Totaux pour le § 2		18,5	Totalen voor § 2.	
Totaux pour le chapitre I		34,5	Totalen voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Transferts de revenus aux ménages :			Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
33.01 (59)	Indemnités divers à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾ ...	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾	11.01 (59)
Totaux pour le chapitre III		0,1	Totalen voor hoofdstuk III.	
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.		34,6	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	

Section 31

Services administratifs des P.T.T.

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (19)	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service) (pour mémoire)	—
Totaux pour le § 1		—

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.53 (81)	Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther)	0,9
Totaux pour le § 2		0,9
Totaux pour le chapitre I		0,9

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises:

32.01 (08)	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)	8 238,5
Totaux pour le chapitre III		8 238,5

CHAPITRE 01 — DIVERS

Dépenses des services publics à caractère d'entreprise:

02.02 (32)	Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes	7 307,7
Totaux pour le chapitre 01		7 307,7
Totaux pour la section 31. — Services administratifs des P.T.T.		15 547,1

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

Sectie 31

Administratieve diensten van P.T.T.

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 '19	Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen) (pro memorie)	11.03 '19
Totalen voor § 1.		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.53 '81	Terughbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether)	12.53 '81
Totalen voor § 2.		
Totalen voor hoofdstuk I.		

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven:

32.01 '08	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen)	32.01 '08
Totalen voor hoofdstuk III.		

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter:

02.02 '32	Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen	02.02 '32
Totalen voor hoofdstuk 01.		
Totalen voor sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.		

(1) Zie ook het artikel 4 in de wetteskr.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre (*pour mémoire*) —
(45)Totaux pour le chapitre VII et pour la section 01. —
Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre (*pour mémoire*) —
(02)Totaux pour le chapitre VII et pour la section 03. —
Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister (*pro memorie*) 74.01
(45)Totalen voor hoofdstuk VII en voor sectie 01. —
Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister (*pro memorie*) 74.01
(02)Totalen voor hoofdstuk VII en voor sectie 03. —
Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (24)	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Secrétaire d'Etat	0,5
Totaux pour le chapitre VII et pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.		0,5

Section 31

Services administratifs des P.T.T.

CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises :

81.01 (45)	Avance récupérable à la Régie des Postes (<i>pour mémoire</i>)	—
Totaux pour le chapitre VIII et pour la section 31. — Services administratifs aux P.T.T.		—
Totaux pour le Titre II — Partie II — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements.		0,5
Totaux généraux pour le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones (Titres I et II).		15 582,2

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris	74.01 (24)
Totalen voor hoofdstuk VII en voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	

Sectie 31

Administratieve diensten van P.T.T.

HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :

Terugvorderbaar voorschot aan de Regie der Posterijen (<i>pro memorie</i>)	81.01 (45)
Totalen voor hoofdstuk VIII en voor sectie 31. — Administratieve diensten van P.T.T.	
Totalen voor Titel II — Deel II — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
Algemene totalen voor de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie (Titels I en II).	

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1983 — Saldo op 1 januari 1983	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1983 — Saldo op 31 december 1983	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	------	---------	-----------------------

Section I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES
RESSOURCES PARTICULIERES

66 (31)	02	C	Redevances brutes : appareils récepteurs de radio-diffusion et de télévision privés (recettes — frais de toute nature relatifs à la perception — solde à créditer par le comptable du Ministre des Communications au budget des Voies et Moyens)	—	14 169,1	14 169,1	—
Totaux pour le chapitre III				—	14 169,1	14 169,1	—
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.				—	14 169,1	14 169,1	—
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.				—	14 169,1	14 169,1	—

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR
BIJZONDERE INKOMSTEN

66 (31)	02	C	Brutobetalen : private radio- en televisieontvangtoestellen (ontvangsten — allerhande onkosten in verband met het innen — saldo door de rekenplichtige van het Ministerie van Verkeerswezen aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).	66 (31)	02	C
Totalen voor hoofdstuk III.				Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.		
Totalen voor titel IV. — Afzonderlijke sectie.						

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 présümées — vermoedelijke	1981 effectuées — gedane
1	Recettes d'exploitation :			
—	sur base des tarifs en vigueur et d'une adaptation des tarifs à obtenir	54 976 039	50 498 156	44 712 553
		54 976 039	50 498 156	44 712 553
2	Autres recettes :			
1.	Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'Etat, divers	477 000	496 700	465 735
2.	Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	2 150 437	1 695 762	1 714 223
		2 627 437	2 192 462	2 179 958
3	Recettes T.V.A. :			
1.	T.V.A. sur prestations et fournitures exécutées par la Régie	9 784 462	8 028 485	6 643 559
2.	Remboursement par l'Administration de la T.V.A. des sommes payées en trop (pour mémoire)	—	—	—
		9 784 462	8 028 485	6 643 559
4	Revenus financiers :			
1.	Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements	449 752	320 000	446 226
2.	Intérêts du compte courant Etat-Régie	70 000	65 000	64 871
3.	Intérêts sur prêts au personnel, intérêts sur créances et bénéfices de change ...	18 000	20 000	49 808
		537 752	405 000	560 905
5	Recettes au profit du Fonds de renouvellement et d'amortissement	60 000	31 000	78 583
6	Recettes au profit du Fonds d'assurance :			
1.	Intérêts sur placements du Fonds	180	180	180
2.	Revenus divers	7 320	6 050	8 885
		7 500	6 230	9 065
7	Remboursement par l'Etat du trop-perçu de l'impôt (impôt des sociétés et précompte mobilier)	—	—	121 934
8	... ..	—	—	—
9	... ..	—	—	—
10	Produits des emprunts à contracter	35 750 000	18 885 000	43 910 946
11	Recettes de préfinancement	—	—	1 000 000
12	Réalisation de placements intermédiaires ...	16 700 000	13 425 000	13 902 416
	Total général des recettes de la Régie.	120 443 190	93 471 333	113 119 919
13	Recettes de fonds de tiers :			
1.	Provisions d'abonnés	725 746	725 751	657 116
2.	Autres opérations	1 310 000	1 295 000	1 266 394
3.	Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. »	158 165	147 506	162 528
4.	... ..	—	—	—
5.	Recettes radio et télévision-redevances	14 169 122	12 500 502	11 258 805
		16 363 033	14 668 759	13 344 843
	Total général des recettes.	136 806 223	108 140 092	126 464 762

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. — Regie van Telegrafie en Telefonie

4. ONTVANGSTEN

Exploitatieontvangsten :	1
— op basis van de in voege zijnde tarieven en een te verkrijgen tariefaanpassing.	
Andere ontvangsten :	2
1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen, allerlei.	
2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.	
Ontvangsten B.T.W. :	3
1. B.T.W. op prestaties en leveringen verricht door de Regie.	
2. Terugstorting door de B.T.W.-Administratie van te veel betaalde bedragen (pro memorie).	
Financiële inkomsten :	4
1. Interesten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggingen.	
2. Interesten op lopende rekening Staat-Regie.	
3. Interesten van leningen aan het personeel, interesten op schuldvorderingen en winst.	
Ontvangsten ten bate van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds.	5
Ontvangsten ten voordele van het Verzekeringsfonds :	6
1. Interesten van het belegde Fonds.	
2. Allerlei opbrengsten.	
Terugbetaling door de Staat van teveel betaalde belastingen (vennootschapsbelasting en roerende voorheffing).	7
... ..	8
... ..	9
Opbrengst van de af te sluiten leningen ...	10
Ontvangsten van prefinanciering	11
Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.	12
Algemeen totaal van de ontvangsten van de Regie.	
Ontvangsten van fondsen van derden :	13
1. Kostendeckingsommen.	
2. Andere verrichtingen.	
3. Verrichtingen voor de V.Z.W. « Sociale Werken van T.T. ».	
4.	
5. Ontvangsten inzake kijk- en luistergeld.	

Algemeen totaal der ontvangsten.

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983	1982	1981	TEKSTEN	Art.
		par article	prévues	réelles		
		per artikel	voorzien	werkelijke		
CHAPITRE I						
DEPENSES DE PERSONNEL						
1	Traitements, allocations et indemnités du personnel en service :				Wedden, toelagen en vergoedingen van het personeel in dienst :	1
	1. Traitements	15 798 206	14 525 964	14 266 777	1. Wedden	
	2. Allocations de foyer et de résidence ...	369 088	362 301	338 872	2. Haard- en standplaatstoelagen.	
	3. Allocations familiales et allocations familiales de vacances	912 768	824 166	851 411	3. Kinderbijslag en gezinsvakantiebijslag.	
	4. Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés ...	59 644	54 006	50 592	4. Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
	5. Allocations de naissance... ..	23 609	21 340	20 026	5. Geboortebijslag.	
	6. Pécule de vacances	781 802	755 357	757 858	6. Vakantiegeld.	
	7. Allocations de fin d'année	233 656	613 965	609 206	7. Eindejaarstoelage.	
	8. Allocations	608 732	548 442	643 570	8. Toelagen.	
	9. Primes	184 612	172 139	167 586	9. Premies.	
	10. Interventions	12 667	18 202	58 851	10. Tegemoetkomingen.	
	11. Dons	9 650	9 947	10 331	11. Giften.	
	12. Cotisation patronale O.N.S.S.	675 449	635 614	638 784	12. Werkgeversbijdrage R.S.Z.	
	13. Provision pour hausse de l'index	385 790	547 144	—	13. Provisie voor indexverhoging.	
	14. Provision pour programmation sectorielle (pour mémoire)	—	—	—	14. Provisie voor sectoriële programmatie (pro memorie).	
	15. Provision pour programmation sociale (pour mémoire)	—	—	—	15. Provisie voor sociale programmatie (pro memorie).	
	16. Indemnités... ..	324 054	323 153	316 245	16. Vergoedingen.	
	17. Provision pour la mise au travail de stagiaires	405 292	274 198	—	17. Provisie voor de tewerkstelling van stagiairs.	
	18. Dépenses pour la mise au travail de chômeurs dans le cadre de la création du cadre spécial temporaire (pour mémoire)	—	—	6 110	18. Uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen in het raam van de oprichting van het bijzonder tijdelijk kader (pro memorie).	
	19. Provision pour un cadre temporaire (Service Radio et TV-Redevances) (pour mémoire)	—	—	—	19. Provisie voor een tijdelijke formatie (Dienst kijk- en Luistergeld) (pro memorie).	
	20. Participation au Fonds des primes syndicales	15 992	15 348	—	20. Bijdrage in het Fonds voor Vakbondspremies.	
	21. Dépenses pour la mise au travail de chômeurs... ..	20 037	19 269	76 687	21. Uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen.	
		20 821 048	19 720 555	18 812 906		
2	Pensions aux anciens membres du personnel :				Rustpensioenen aan gewezen personeelsleden :	2
	1. Pensions	2 553 873	2 316 103	2 177 745	1. Pensioenen.	
	2. Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat et de certains organismes publics, ex-agents de la Régie des T.T.	8 000	8 000	6 676	2. Tussenkomen in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel en van zekere openbare instellingen, gewezen personeelsleden van de Regie van T.T.	
	3. Pécule de vacances	9 663	6 200	7 981	3. Vakantiegeld.	
	4. Interventions	477	1 069	8 038	4. Tegemoetkomingen.	
	5. Provision pour la hausse de l'index ...	51 270	77 322	—	5. Provisie voor indexverhoging.	
	6. Provision pour allocation spéciale (loi du 5 août 1978) (pour mémoire)	—	3 871	3 728	6. Provisie voor bijzondere toelage (wet van 5 augustus 1978) (pro memorie).	
	7. Provision pour programmation sociale (pour mémoire)	—	—	—	7. Provisie voor sociale programmatie (pro memorie).	
		2 623 283	2 412 565	2 204 168		
	Total du chapitre I.	23 444 331	22 133 120	21 017 074	Totaal van hoofdstuk I	
CHAPITRE II						
DEPENSES DE CONSOMMATION D'ENERGIE						
3	Dépenses de consommation d'énergie :				Uitgaven voor energieverbruik :	3
	1. Mazout, gaz, électricité, charbon, vapeur	803 594	658 412	597 979	1. Stookolie, gas, elektriciteit, kolen, stoom.	
	2. Carburant	96 072	88 211	80 339	2. Motorbrandstof.	
	3. Achats d'approvisionnements carburant	100 334	104 567	77 209	3. Aankoop voorraad motorbrandstof.	
		1 000 000	851 190	755 527	Totaal van hoofdstuk II.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 prévues — voorzien	1981 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE III					HOOFDSTUK III	
DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS					UITGAVEN VOOR VOORRADEN	
4	Achat d'approvisionnements : Matériel d'approvisionnement pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux, fournitures de bureau, etc. : Crédit d'engagement Crédit de liquidation	(6 158 000) 5 635 000	(5 879 600) 5 325 000	(7 350 000) 4 921 570	Aankoop van voorraden : Vorraadmaterieel voor oprichtings- en vernieuwingswerken en voor het onderhoud van lijnen en kantoren, bureaubehoeften, enz. : Vastleggingskrediet. Vereffeningskrediet.	4
Total du chapitre III.		(6 158 000) 5 635 000	(5 879 600) 5 325 000	(7 350 000) 4 921 570	Totaal van hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV					HOOFDSTUK IV	
DEPENSES DIVERSES POUR BIENS NON DURABLES ET FOURNITURES DE SERVICE					VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR NIET-DUURZAME GOEDEREN EN DIENSTLEVERINGEN	
5	Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes : 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office médico-social de l'Etat, Comité supérieur de contrôle, Organismes de contrôle, etc.) 2. Intervention dans les dépenses du Service médical interentreprises 3. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de contrôle des radiocommunications (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication	14 998 39 593 40 219	14 110 42 878 37 260	14 074 38 092 30 826	Tussenkomst van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende instellingen : 1. Tussenkomst in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Cabinet van de Minister, Sociaal Medische Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, Controle-instellingen, enz.). 2. Tussenkomst in de uitgaven van de Interbedrijfs geneeskundige Dienst. 3. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Unie van de Telecommunicatie (I.U.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.	5
		94 810	94 248	82 992		
6	Remboursements des prestations générales fournies par des services relevant du Ministère des Communications : 1. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer belges 2. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux 3. Prestations fournies par les Sociétés de transport en commun urbain 4. Prestations fournies par la Régie des Transports maritimes 5. Prestations fournies par la Régie des Postes	385 478 3 018 3 536 7 642 284 364	333 271 2 036 3 073 7 991 255 702	345 425 1 626 2 823 6 107 240 798	Terugbetalingen van prestaties van algemene aard uitgevoerd door diensten die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen : 1. Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. 2. Prestaties van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen. 3. Prestaties van de Maatschappijen voor Intercommunaal Vervoer. 4. Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport. 5. Prestaties van de Regie der Posterijen.	6
		684 038	602 073	596 779		
7	Dépenses de fonctionnement, de maintenance et de renouvellement des Départements et Services T.T. : 1. Fonctionnement, location, entretien et maintenance d'équipements de transmission de données 2. Dépenses de consommation d'eau, de location, entretien et réparation de bâtiments 3. Fonctionnement, location et maintenance d'équipements de transmission 4. Dépenses de location, entretien et réparation de matériel, de mobilier et du charroi 5. Fonctionnement et maintenance des équipements de commutation 6. Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés	4 180 518 729 459 653 193 063 42 434 271 137	5 905 462 598 435 177 197 071 73 000 343 912	2 780 469 337 382 227 206 266 42 688 488 732	Uitgaven inzake werking, onderhoud en vernieuwing van de T.T.-Departementen en -Diensten. 1. Werking, huur, onderhoud en instandhouding van inrichtingen voor datatransmissie. 2. Uitgaven voor waterverbruik, huur, onderhoud en herstelling aan gebouwen. 3. Werking, huur en instandhouding van transmissieinrichtingen. 4. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark. 5. Werking en instandhouding van de commutatieuitrusting. 6. Werking en instandhouding van de abonneenetten.	7

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 prévues — voorzienne	1981 réelles — werkelyke	TEKSTEN	Art.
	7. Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau ...	114 000	106 119	98 012	7. Drukwerken, onderhoud bureaumachines, bureaubenodigheden, kleding, allerlei bureaunkosten.	
	8. Dépenses de l'informatique ...	308 000	291 516	265 085	8. Uitgaven voor informatieverwerking.	
	9. Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation ...	65 770	61 181	43 266	9. Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes.	
	10. Indemnités diverses non couvertes par le Fonds d'assurance	2 000	2 000	—	10. Allerhande schadevergoedingen niet gedekt door het Verzekeringsfonds.	
		1 978 966	1 978 479	1 998 393		
8	Dépenses à charge du Fonds d'assurance:				Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds:	8
	1. Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles ...	79 472	69 735	65 493	1. Vergoedingen ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.	
	2. Dommages causés à des tiers suite à des accidents de roulage ...	15 828	19 654	13 440	2. Schade aan derden ingevolge verkeersongevallen.	
	3. Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés ...	90 000	24 225	4 579	3. Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen.	
	4. Dépenses résultant d'incendie ...	1 000	1 000	32 371	4. Uitgaven ingevolge brand.	
	5. Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance ...	3 961	4 000	3 011	5. Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.	
		190 261	118 614	118 894		
9	Subside à l'A.S.B.L. «Œuvres sociales des T.T.» ...	145 000	134 000	150 246	Subsidie aan de V.Z.W. «Sociale Werken van T.T.».	9
10	Formation professionnelle, prêts au personnel et divers:				Beroepsscholing, leningen aan het personeel en allerlei:	10
	1. Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive et assistance sociale ...	840	673	405	1. Uitgaven groepsgeneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.	
	2. Ecole T.T. et dépenses concernant les cours suivis hors de la R.T.T. ...	13 520	10 567	2 587	2. T.T.-School en uitgaven i.v.m. lessen gevolgd buiten de R.T.T.	
	3. Bibliothèque ...	6 700	5 668	4 976	3. Bibliotheek.	
	4. Dépenses diverses à caractère social ...	21 011	13 675	22 401	4. Allerlei uitgaven van sociale aard.	
	5. Prêts au personnel ...	60 000	60 000	44 230	5. Leningen aan het personeel.	
		102 071	90 583	74 599		
	Total du chapitre IV.	3 195 146	3 017 997	3 021 903	Totaal van hoofdstuk IV.	
CHAPITRE V					HOOFDSTUK V	
DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS					UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN	
11	Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (crédit non limitatif):				Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.) (niet-limitatief krediet):	11
	Montant des engagements (crédit non limitatif) ...	(86 520)	(89 934)	(84 000)	Bedrag van de vastleggingen (niet-limitatief krediet).	
	Montant des liquidations (crédit non limitatif)	85 820	77 946	57 527	Bedrag van de vereffeningen (niet-limitatief krediet).	
	Total du chapitre V.	(86 520) 85 820	(89 934) 77 946	(84 000) 57 527	Totaal van hoofdstuk V.	
CHAPITRE VI					HOOFDSTUK VI	
TRAVAUX D'ETABLISSEMENTS CONFIES A DES TIERS					WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD	
12	Travaux d'établissement confiés à des tiers:				Werken van oprichting aan derden toevertrouwd:	12
	Crédit d'engagement ...	(15 000 000)	(17 000 000)	(17 000 000)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation ...	16 185 000	13 300 000	12 874 469	Vereffeningskrediet.	
	Total du chapitre VI.	(15 000 000) 16 185 000	(17 000 000) 13 300 000	(17 000 000) 12 874 469	Totaal van hoofdstuk VI.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — <i>per artikel</i>	1982 prévues — <i>voorzien</i>	1981 réelles — <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VII TRANSFERTS DE REVENUS					HOOFDSTUK VII INKOMENSOVERDRACHTEN	
13	Transferts de revenus :				Inkomensoverdrachten :	13
	1. Versement au Trésor de la diminution appliquée sur les crédits de fonctionnement	77 979	77 979	58 324	1. Storting aan de Schatkist van de toegepaste vermindering op de werkingskosten.	
	2. Transfert au profit de la Régie des Postes (<i>pour mémoire</i>)	—	650 000	—	2. Overdracht ten gunste van de Regie der Posterijen (<i>pro memorie</i>).	
	Total du chapitre VII.	77 979	727 979	58 324	Totaal van hoofdstuk VII.	
CHAPITRE VIII PARTICIPATIONS					HOOFDSTUK VIII DEELNEMINGEN	
14	Participations dans divers organismes, associations ou sociétés (crédit non limitatif)	10 000	1	—	Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen (niet-limitatief krediet).	14
	Total du chapitre VIII.	10 000	1	—	Totaal van hoofdstuk VIII.	
CHAPITRE IX CHARGES FINANCIERES					HOOFDSTUK IX FINANCIELE LASTEN	
15	Charges financières envers l'Etat :				Financiële lasten jegens de Staat :	15
	1. Intérêts sur le capital investi	50 463	50 463	50 463	1. Interesten op het vastgelegd kapitaal.	
	2. Intérêts sur le Fonds spécial	27 000	27 000	27 000	2. Interesten op het Bijzonder Fonds.	
		77 463	77 463	77 463		
16	Charges financières envers des tiers	15 030 029	12 987 423	11 483 332	Financiële lasten jegens derden	16
17	... ..	—	—	—	... ..	17
	Total du chapitre IX.	15 107 492	13 064 886	11 560 795	Totaal van hoofdstuk IX.	
CHAPITRE X OPERATIONS DE TRESORERIE					HOOFDSTUK X THESAURIEVERRICHTINGEN	
18	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif)	18 450 000	5 256 000	22 077 868	Tussentijdse belegging der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet).	18
19	... ..	—	—	—	... ..	19
	Total du chapitre X.	18 450 000	5 256 000	22 077 868	Totaal van hoofdstuk X.	
CHAPITRE XI REPARTITION DES BENEFICES					HOOFDSTUK XI VERDELING VAN DE WINSTEN	
20	Sommes à prélever sur les bénéfices (crédit non limitatif) :				Sommen af te nemen op de winsten (niet-limitatief krediet) :	20
	1. Allocation de 5 % du bénéfice de l'exercice précédent à la direction et au personnel (loi du 19 juillet 1930) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	14 843	1. Toekenning van 5 % van de winst van het vorige dienstjaar aan de directie en het personeel (wet van 19 juli 1930) (<i>pro memorie</i>).	
	2. Impôt des sociétés et précompte mobilier (<i>pour mémoire</i>)	—	—	186 152	2. Vennootschapsbelasting en roerende voorheffing (<i>pro memorie</i>).	
	Total du chapitre XI.	—	—	200 995	Totaal van hoofdstuk XI.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article per artikel	1982 prévues voorzien	1981 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE XII					HOOFDSTUK XII	
SOMMES A PAYER PAR LA REGIE A TITRE DE T.V.A.					SOMMEN DOOR DE REGIE ALS B.T.W. TE BETALEN	
21	Sommes à payer à titre de T.V.A. (crédit non limitatif):				Sommen te betalen als B.T.W. (niet-limitatief krediet):	21
1.	Aux tiers	1 963 063	1 612 000	1 269 290	1. Aan derden.	
2.	Au Trésor	7 836 399	6 416 485	5 402 657	2. Aan de Schatkist.	
	Total du chapitre XII.	9 799 462	8 028 485	6 671 947	Totaal van hoofdstuk XII.	
CHAPITRE XIII					HOOFDSTUK XIII	
REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS					TERUGBETALING VAN LENINGEN	
22	Remboursement d'emprunts:				Terugbetaling van leningen:	22
1.	Obligations rachetées en vue de l'amortissement	5 649 000	17 203 690	25 228 931	1. Obligaties teruggekocht met het oog op hun aflossing.	
2.	Autres remboursements	16 244 268	—	—	2. Andere terugbetalingen.	
23	Remboursement de préfinancement (crédit non limitatif) (pour mémoire)	—	—	1 000 000	Terugbetaling van prefinancieringen (niet-limitatief krediet) (pro memorie).	23
	Total du chapitre XIII.	21 893 268	17 203 690	26 228 931	Totaal van hoofdstuk XIII.	
CHAPITRE XIV					HOOFDSTUK XIV	
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS					TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN	
24	Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif):				Terugbetalingen en onwaarden der ontvangsten (niet-limitatief krediet):	24
1.	Sur droits, recettes, etc.	273 058	215 533	265 475	1. Op rechten, ontvangsten, enz.	
2.	Quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers	4 493 266	4 014 717	3 905 660	2. Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.	
3.	Quote-part des revenus des télégrammes de luxe, destinée aux œuvres sociales, philanthropiques et culturelles	6 880	7 872	6 098	3. Aandeel in de opbrengst van de luxe-telegrammen toekomend aan sociale, liefdadigheids- en culturele instellingen.	
4.	Réductions de tarifs — tarifs sociaux	661 000	536 000	362 182	4. Tariefkortingen — sociale tarieven.	
5.	Réductions de tarifs — autres	9 000	8 723	8 362	5. Tariefkortingen — andere.	
	Total du chapitre XIV.	5 443 204	4 782 845	4 547 777	Totaal van hoofdstuk XIV.	
	Totaux généraux des dépenses de la Régie.	120 326 702	93 769 139	113 994 707	Algemene totalen van de uitgaven van de Régie.	
CHAPITRE XV					HOOFDSTUK XV	
FONDS DE TIERS					FONDSEN VAN DERDEN	
25	Dépenses sur fonds de tiers (crédit non limitatif):				Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet):	25
1.	provisions d'abonnés	410 000	350 868	354 149	1. Kostendeckingsommen.	
2.	Autres opérations	1 310 000	1 295 000	1 274 262	2. Andere verrichtingen.	
3.	Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. »	158 165	147 506	165 583	3. Verrichtingen voor de V.Z.W. « Sociale werken van T.T. ».	
4.	... ..	—	—	—	4.	
5.	Affectation des redevances radio et télévision	14 169 122	12 500 502	11 301 926	5. Toewijzing van het kijk- en luistergeld.	
	Total du chapitre XV.	16 047 287	14 293 876	13 095 920	Totaal van hoofdstuk XV.	
	Totaux généraux des dépenses.	136 373 989	108 063 015	127 090 627	Algemene totalen van de uitgaven.	
	Totaux des crédits d'engagement (art. 4, 11 et 12).	(21 244 520)	(22 969 534)	(24 434 000)	Totalen van de vastleggingskredieten (artt. 4, 11 en 12).	

B. — Régie des Postes

B. — Regie der Posterijen

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBÉLÉS	1983 par article — per artikel	1982 présumées — vermoedelijke	1981 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
1	Recettes d'exploitation	23 866 998	22 717 116	20 323 959	Exploitatieontvangsten	1
2	Autres recettes :				Andere ontvangsten :	2
1.	Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'Etat; divers	26 000	26 000	22 817	1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen; allerlei.	
2.	Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	383 320	376 000	368 589	2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.	
		409 320	402 000	391 406		
3	... ..	—	—	—	... ..	3
4	Revenus financiers :				Financiële inkomsten :	4
1.	Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements (pour mémoire)	—	—	46 755	1. Interesten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere beleggingen (pro memorie).	
2.	Bénéfices de change et intérêts sur créances	220 000	220 000	214 594	2. Wisselwinst en interesten op schuldvoorringen.	
		220 000	220 000	261 349		
5	Recettes au profit du fonds d'amortissement et de renouvellement	3 200	8 000	3 142	Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.	5
6	Recettes au profit du fonds d'assurances ...	65 000	65 000	74 294	Ontvangsten ten bate van het Verzekeringsfonds.	6
7 à 9	... ..	—	—	—	... ..	7 à 9
10	Produit des emprunts à contracter (pour mémoire)	—	53 000	—	Opbrengst van de af te sluiten leningen (pro memorie).	10
11	... ..	—	—	—	... ..	11
12	Réalisation de placements intermédiaires (pour mémoire)	—	—	—	Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen (pro memorie.)	12
13	Transfert en provenance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones (pour mémoire).	—	650 000	—	Overdracht van de Regie van Telegrafie en Telefonie (pro memorie).	13
14	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)...	8 238 500	7 703 600	8 922 186	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).	14
15	Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'art. 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes ...	7 307 700	4 219 300	7 405 090	Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van art. 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.	15
	Totaux généraux des recettes de la Régie.	40 110 718	36 038 016	37 381 426	Algemene totalen der ontvangsten van de Regie.	
	Recettes de fonds de tiers (pour ordre) :				Ontvangsten van fondsen van derden (voor orde) :	
1.	Service des chèques et virements postaux	16 084 241 000	14 927 374 000	13 853 711 072	1. Dienst der checks en postoverschrijvingen.	
2.	Autres opérations	228 734 000	210 773 000	195 281 069	2. Andere verrichtingen.	
3.	Recettes Régie avec affectation spéciale.	1 849 000	1 576 000	1 343 446	3. Ontvangsten Regie met speciale bestemming.	
		16 314 824 000	15 139 723 000	14 050 335 587		

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983	1982	1981	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
CHAPITRE I		HOOFDSTUK I				
DEPENSES DE PERSONNEL		PERSONEELSUITGAVEN				
1	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel :				Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel :	1
1.	Traitements	25 046 802	21 029 138	22 980 364	1. Wedden.	
2.	Allocations de foyer et de résidence ...	652 189	645 687	605 228	2. Haard- en standplaatstoelagen.	
3.	Allocations familiales et de naissance ...	1 483 629	1 361 603	1 417 333	3. Gezins- en geboortetoelagen.	
4.	Dépassements de tâche	796 941	854 182	1 015 491	4. Taakoverschrijding.	
5.	Frais funéraires	5 228	5 395	5 575	5. Begrafeniskosten.	
6.	Pécule de vacances	1 441 696	1 421 994	1 444 535	6. Vakantiegeld.	
7.	Cotisations patronales à l'O.N.S.S. ...	1 187 350	1 169 211	1 119 635	7. Patronale bijdragen tot de R.M.Z.	
8.	Fonctions supérieures et spéciales ...	238 778	212 017	212 070	8. Hogere en bijzondere functies.	
9.	Remises aux gérants d'agence (pour mémoire)	—	—	—	9. Korting aan de agentschapshouders (pro memorie.)	
10.	Allocation de fin d'année	403 464	1 034 510	1 019 982	10. Eindejaarstoelage.	
11.	Allocation de nuit	470 350	396 800	100 756	11. Toelage voor nachtwerk.	
12.	Allocation de traitement de l'information				12. Toelage voor informatieverwerking.	
		20 024	20 663	21 352		
13.	Indemnité de caisse	96 426	99 503	102 823	13. Kasvergoeding.	
14.	Contravention à la loi postale (pour mémoire)	—	—	—	14. Overtreding van de postwet (pro memorie.)	
15.	Indemnité de garçon de bureau	983	1 014	1 048	15. Vergoeding voor kantoorjongens.	
16.	Allocation d'encouragement et d'assiduité	36 624	37 793	39 054	16. Aanmoedigings- en naarstigheids-toelage.	
17.	Indemnité pour remise de colis postaux	9	9	9	17. Vergoeding voor bestelling van postcolli.	
18.	Allocation de secrétaire (pour mémoire)	—	—	—	18. Secretaristoelage (pro memorie.)	
19.	Indemnité de promotion sociale	24	25	26	19. Vergoeding voor sociale promotie.	
20.	Absence d'accidents	50 022	51 619	53 341	20. Uitblijven van ongevallen.	
21.	Surveillance et correction des examens	1 077	1 111	115	21. Toezicht en verbetering van de examens.	
22.	Allocation pour surveillance de combustibles	3	3	—	22. Toelage voor toezicht op brandstoffen.	
23.	Récompenses pour actes de zèle	334	345	356	23. Beloning voor daden van vlijt.	
25.	Allocation pour traduction simultanée (pour mémoire)	—	—	—	25. Toelage voor simultaanvertaling (pro memorie.)	
26.	Allocation d'entretien de machines de tri (pour mémoire)	—	—	1	26. Toelage voor het onderhoud van sorteermachines (pro memorie.)	
27.	Allocation d'entretien d'enlisseuses ...	180	186	191	27. Toelage voor het onderhoud van bundelmachines.	
28.	Remboursement des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Postes par l'Office National d'allocations familiales pour travailleurs salariés ...	113 083	100 409	86 597	28. Terugbetaling van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie der Posterijen door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
29.	Allocation d'entretien des timbreuses électriques	476	491	507	29. Toelage voor het onderhoud van elektrische stempelmachines.	
30.	Allocation pour entretien des machines « Adrema »	21	21	22	30. Toelage voor het onderhoud van « Adrema » machines.	
31.	Indemnité de changement de résidence	36	37	38	31. Vergoeding voor verandering van standplaats.	
32.	Indemnité d'exploitation	39 732	129 559	447 149	32. Exploitatievergoeding.	
33.	Indemnité de vélo	32 494	33 531	32 586	33. Fietsvergoeding.	
34.	Frais de parcours et de séjour	111 884	99 344	95 981	34. Reis- en verblijfkosten.	
35.	Missions à l'étranger	1 002	1 034	1 068	35. Zendingen in het buitenland.	
36.	Frais de représentation (pour mémoire)	—	—	—	36. Représentatiekosten (pro memorie.)	
38.	Allocation pour usage d'outils personnels				38. Toelage voor het gebruik van persoonlijk gereedschap.	
		61	63	65		
39.	Indemnité pour travail salissant	81	84	87	39. Toelage voor bevuilend werk.	
40.	Indemnité pour achat de piles électriques				40. Toelage voor aankoop van elektrische batterijen.	
		1 773	1 830	1 891		
41.	Indemnités diverses	981	1 011	786	41. Verschillende vergoedingen.	
42.	Intervention dans le prix des abonnements sociaux	7 811	8 060	7 709	42. Tussenkost in de prijs van de sociale abonnementen.	
43.	Allocations aux professeurs et moniteurs chargés de cours de formation professionnelle	1 039	1 072	1 108	43. Toelagen aan leraars en monitoren belast met het geven van cursussen voor beroepsopleiding.	
44.	Allocation de gestion (restaurants, cantines, centres de vacances)	1 093	1 128	1 166	44. Beheerstoelage (restaurants, kantines, vakantiecentra).	
50.	Chômeurs O.N.Em. (pour mémoire) ...	—	14 083	35 254	50. Werklozen R.V.A. (pro memorie).	
		32 243 700	28 734 565	30 851 299		

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 prévues — voorzien	1981 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
2	Provision globale pour l'index et la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Globale provisie voor de index en de sociale programmatie (<i>pro memorie.</i>)	2
	Totaux du chapitre I.	32 243 700	28 734 565	30 851 299	Totalen van hoofdstuk I.	
3	...				...	3
CHAPITRE II					HOOFDSTUK II	
DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT					UITGAVEN VOOR VOORRADEN	
4	Achat d'approvisionnements :				Aankoop van voorraden :	4
	1. Mobilier, matériel, machines, etc. :				1. Meubilair, materieel, machines, enz. :	
	Crédit d'engagement	(—)	(—)	(26 636)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation	5 580	7 500	18 010	Vereffeningskrediet.	
	2. Matières et petit matériel non inventorié	195 600	200 488	179 229	2. Grondstoffen en klein niet-geinventariseerd materieel.	
	Totaux du chapitre II.	(—)	(—)	(26 636)	Totalen van hoofdstuk II.	
		201 180	207 988	197 239		
CHAPITRE III					HOOFDSTUK III	
DEPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX					VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN	
5	Intervention de la Régie des Postes dans les dépenses de divers organismes ou départements	96 300	90 000	85 554	Tussenkost van de Regie der Posterijen in de uitgaven van verschillende instellingen of departementen.	5
6	Remboursement à l'Etat des pensions de retraite payées au personnel de la Régie des Postes (art. 21 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes)...	560 000	360 000	322 000	Terugbetaling aan de Staat van de aan het personeel van de Regie der Posterijen uitbetaalde rustpensioenen (art. 21 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).	6
7	Dépenses diverses et indemnités résultant de l'exploitation du service des postes :				Allerhande uitgaven en vergoedingen met betrekking tot de exploitatie van de postdienst :	7
	1. Honoraires des avocats et médecins, frais de justice, rémunérations d'experts étrangers à la Poste, etc.	2 800	2 800	2 714	1. Erelonen van de advokaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experts vreemd aan de Posterijen, enz.	
	2. Consommation énergétique	542 000	489 229	456 675	2. Energieverbruik.	
	3. Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.	149 500	128 000	120 620	3. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, enz.	
	4. Transport du personnel (S.N.C.B., S.N.C.V. et tramways)	530 200	525 669	518 700	4. Vervoer van het personeel (N.M.B.S., N.M.V.B. en trammaatschappijen).	
	5. Transport des agents malades	17	17	7	5. Vervoer van zieke agenten.	
	6. Dépenses de formation professionnelle	4 410	3 000	2 901	6. Uitgaven voor beroepsscholing.	
	7. Frais de réception de la presse et organisation de réunions	1 000	700	556	7. Receptiekosten van de Regie en organisatie van internationale vergaderingen.	
	8. Habillement du personnel astreint au port de l'uniforme	342 850	310 000	291 062	8. Kleding van het personeel gehouden tot het dragen van het uniform.	
	9. Eau, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc.	1 565 500	1 491 950	1 468 813	9. Water, telegrammen, telefoongesprekken, roerende en onroerende inhuringen, enz.	
	10. Entretien et réparation de camionnettes	106 700	89 000	85 653	10. Onderhoud en herstelling van bestelwagens.	
	11. Entretien des locaux, du mobilier et du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc.	960 173	890 744	841 793	11. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel en allerhande inrichtingen, prestaties van derden, enz.	
	12. Transport du courrier postal (S.N.C.B., S.N.C.V., SABENA et autres entreprises ou compagnies de transport)	913 000	833 891	822 132	12. Vervoer van postpakketten (N.M.B.S., N.M.V.B., SABENA en andere vervoerondernemingen of -maatschappijen).	
	13. Etudes, expérimentations, relations publiques	12 850	15 000	17 291	13. Studies, experimenten, publieke betrekkingen.	
	14. Indemnités diverses à des tiers, découlant de l'engagement de la responsabilité de la Régie des Postes à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.	37 000	37 000	26 396	14. Allerhande vergoedingen aan derden voortvloeiend uit de door de Regie der Posterijen opgenomen verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn bedienden gepleegde daden.	

5. DEPENSES

(In milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLÉS	1983	1982	1981	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prevues — voorzien	reelles — werkelijke		
15.	Pertes résultant des déficits des caissiers de la Régie ainsi que d'événements extraordinaires	85 000	85 000	34 432	15.	Verlies voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen der Regie, alsmede uit buitengewone voorvallen.
16.	Renouvellement d'équipements et d'installations... ..	66 000	66 000	7 085	16.	Vernieuwing van uitrustingen en installaties.
		5 319 000	4 968 000	4 696 830		
	Totaux du chapitre III.	5 975 300	5 418 000	5 104 384		Totalen van hoofdstuk III.
CHAPITRE IV						
DEPENSES						
DE PREVOYANCE SOCIALE						
ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL						
8	Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants-droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles	128 000	88 000	90 604		
9	Subsides à l'A.S.B.L. « Service social des Postes » :					
	1. 6% du montant des rétributions et pensions prévues pour le personnel de la Régie... ..	194 998	180 257	200 036		
	2. Voyages à l'étranger (pour mémoire)	—	—	83 890		
		194 998	180 257	283 926		
10	Autres dépenses sociales :					
	1. Secours pour position exceptionnelle	8 560	8 000	3 869		
	2. Dépenses courantes du Service social (fonctionnement des restaurants, cantines et réfectoires)	28 890	27 000	29 570		
		37 450	35 000	33 439		
	Totaux du chapitre IV.	360 448	303 257	407 969		
CHAPITRE V						
DEPENSES						
POUR COMPTE DE TIERS						
11	Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (crédit non limitatif)	19 000	19 000	15 841		
	Totaux du chapitre V.	19 000	19 000	15 841		
CHAPITRE VI						
TRAVAUX D'ETABLISSEMENT						
CONFIES A DES TIERS						
12	Dépenses de premier établissement :					
	Crédit d'engagement	(1 037 900)	(1 037 900)	(1 332 405)		
	Crédit de liquidation	1 182 420	1 235 000	1 002 628		
13 à 14	... ..					
	Totaux du chapitre VI.	(1 037 900) 1 182 420	(1 037 900) 1 235 000	(1 332 405) 1 002 628		
HOOFDSTUK IV						
UITGAVEN						
VAN SOCIALE VOORZORG						
EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL						
	Vergoedingen ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van en naar het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.					8
	Toelagen aan de V.Z.W. « Sociale Dienst der Posterijen » :					9
	1. 6‰ van het bedrag der bezoldigingen en pensioenen voorzien voor het personeel van de Regie.					
	2. Reizen naar het buitenland (pro memorie).					
	Andere sociale uitgaven :					10
	1. Hulp voor uitzonderlijke toestand.					
	2. Lopende uitgaven van de Sociale Dienst (werking van restaurants, kantines en eetzaal).					
	Totaux van hoofdstuk IV.					
HOOFDSTUK V						
UITGAVEN						
VOOR REKENING VAN DERDEN						
	Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (niet-limitatief krediet).					11
	Totaux van hoofdstuk V.					
HOOFDSTUK VI						
WERKEN VAN OPRICHTING						
AAN DERDEN TOEVERTROUWD						
	Uitgaven van eerste oprichting :					12
	Vastleggingskrediet.					
	Vereffeningskrediet.					
	... ..					13 tot 14
	Totaux van hoofdstuk VI.					

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 prévues — voorzien	1981 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VII					HOOFDSTUK VII	
CHARGES FINANCIERES					FINANCIELE LASTEN	
16	Charges financières envers des tiers (pour mémoire)	—	—	—	Financiële lasten jegens derden (pro memorie)	16
17	... ..	—	—	—	... ..	17
Total du chapitre VII.		—	—	—	Totalen van hoofdstuk VII.	
CHAPITRE VIII					HOOFDSTUK VIII	
OPERATIONS DE TRESORERIE					THESAURIEVERRICHTINGEN	
18	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet) (pro memorie)	18
19 à 23	... ..	—	—	—	... ..	19 tot 23
Total du chapitre VIII.		—	—	—	Totalen van hoofdstuk VIII.	
CHAPITRE X					HOOFDSTUK X	
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS					TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN	
24	Remboursements et non-valeurs sur recettes : (crédit non limitatif)				Terugbetaling en onwaardes op ontvangsten : (niet-limitatief krediet)	24
1.	Remboursements sur affranchissements, etc.	58 850	55 000	58 509	1. Terugbetalingen op frankeringen, enz.	
2.	Répartition du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste ...	69 473	64 554	63 264	2. Verdeling van de opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften.	
		128 323	119 554	121 773		
Total du chapitre X.		128 323	119 554	121 773	Totalen van hoofdstuk X.	
Total généraux des dépenses de la Régie des Postes.		40 110 371	36 037 364	37 701 133	Algemene totalen der uitgaven van de Regie der Posterijen.	
Total des crédits d'engagement (art. 4 et 12).		(1 037 900)	(1 037 900)	(1 359 041)	Totalen van de vastleggingskredieten (art. 4 en 12).	
Dépenses sur fonds de tiers : (pour ordre)					Uitgaven op fondsen van derden : (voor orde)	
1.	Service des Chèques et virements postaux	16 108 431 000	14 949 820 000	13 874 543 006	1. Dienst der postchecks en -overschrijvingen.	
2.	Autres opérations	226 539 000	208 814 000	193 535 863	2. Andere verrichtingen.	
3.	Opérations sur recettes Régie affectées	1 664 000	1 418 000	1 208 822	3. Verrichtingen op ontvangsten Regie met speciale bestemming.	
		16 336 634 000	15 160 052 000	14 069 287 691		

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 24 mars 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

*Le Secrétaire d'Etat
aux Postes, Télégraphes et Téléphones,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 24 maart 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

*De Staatssecretaris
voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ARTICLE 9 DU PROJET DE LOI

Cet article a pour but de légaliser la procédure permettant à la Régie des Postes de disposer à fin décembre des fonds nécessaires au paiement anticipatif des rémunérations du personnel afférentes au mois de janvier de l'année suivante, eu égard à l'impossibilité comptable d'obtenir l'exécution en décembre 1983 d'une ordonnance tracée sur les crédits qui seront inscrits au budget de 1984 sous les articles 32.01 et 02.02 (intervention de l'Etat au profit de la Régie des Postes.)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre (pour mémoire).*

(En millions de francs)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ARTIKEL 9 VAN HET WETSONTWERP

Dit artikel heeft tot doel wetsgrond te verlenen aan de procedure die aan de Regie der Posterijen toelaat eind december over de nodige fondsen te beschikken voor de vooruitbetaling van de bezoldigingen van het personeel betreffende de maand januari van het volgend jaar aangezien het onder rekenplichtig oogpunt onmogelijk is in december 1983 de uitvoering te bekomen van een ordonnantie aangerekend op de kredieten die zullen ingeschreven worden in de begroting voor 1984 onder de artikelen 32.01 en 02.02. (tussenkost van de Staat ten bate van de Regie der Posterijen).

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	1,8	1,8	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (pour mémoire).*

(En millions de francs)

1983 —
—
(0,1)

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

1981 —
Eng. / Vast. 20,0
1981 —
Ordon. 17,7

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	11 540	9 781	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenue veuves et orphelins	—	—	(409)	(381)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	—	—	(514)	(492)	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	—	—	5 447	4 618	Barema bezoldigingen.
Majoration index	—	—	5 907	4 997	Verhoging index
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	89	79	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	97	87	Verhoging index
Totaux	—	—	11 540	9 781	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	—	—	7 254	6 881	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de cabinet	—	—	2 588	2 327	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	—	—	403	381	Vakantiegeld.
Allocation de fin d'année	—	—	304	251	Eindejaarstoelage.
Allocations familiales	—	—	388	352	Kinderbijslagen.
Majoration index	—	—	3 571	3 570	Verhoging index.
Totaux	—	—	7 254	6 881	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	—	—	1 203	1 068	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	—	—	19 997	17 730	Algemene totalen.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	14,5	10,8	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Minister* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	— (1,3)	11,7	13,5	Algemene werkingskosten ... 121

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés* (pour mémoire).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts aux ménages ...	—	—	0,1	—	Andere overdrachten aan gezinnen. 33.61

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit ...	—	—	—	—	Eigenlijk loon ... 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

1983	1982	1981	1981
—	—	Eng./ Vast.	Ordon.
—	—	—	2,2
	(0,1)		

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	—	1 187	Eigenlijk loon. 111
112 Allocations directes	—	—	—	923	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales	—	—	—	138	Werkgeversbijdragen 113
Totaux généraux	—	—	—	2 248	Algemene totalen.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	—	2,3	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leningen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet van de Minister (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	—	1,2	Algemene werkingskosten 121

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (pour mémoire).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (pro memoria).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts aux ménages	—	—	—	—	Andere overdrachten aan gezinnen ... 33.61

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor P.T.T.

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,5	1,5	—	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank)

1983	1982	1981	1981
—	—	—	—
14,4	13,2	Eng./Vast.	Ordon.
		—	—

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit dont :	6 567	6 129	—	—	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenue veuves et orphelins	(380)	(320)	—	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(500)	(460)	—	—	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	2 380	2 698	—	—	Baremabezoldingen.
Majoration index	4 000	3 260	—	—	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	77	77	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	110	94	—	—	Verhoging index.
Totaux	6 567	6 129	—	—	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	6 957	5 844	—	—	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Indemnités de cabinet	2 180	2 115	—	—	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	346	291	—	—	Vakantiegeld.
Allocation de fin d'année	216	170	—	—	Eindejaars toeelage.
Allocations familiales	317	268	—	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	3 898	3 000	—	—	Verhoging index.
Totaux	6 957	5 844	—	—	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	868	1 210	—	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	14 392	13 183	—	—	Algemene totalen.
Arrondi à	14 400	13 200	—	—	Afgerond op.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat et personnes n'ayant pas la qualité d'agent d'agent de l'Etat).

B. Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitements aux personnes du Cabinet n'ayant pas la qualité de l'Etat.

(En millions de francs)

Dit krediet is samengesteld als volgt :

A. Kabinetsvergoedingen (agenten van de Staat en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten).

B. Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de personen van het Kabinet die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten.

(In miljoenen frank)

	Effectif — Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	125	954
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	3	255	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	65	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	50	—
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	28	980	1 674
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	3	285	—
	37	1 760	2 628
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, huisbewaarder</i>	12	420	953
		2 180	3 581
Augmentation de l'index (148,67 %). — <i>Verhoging van de index (148,67 %)</i>		3 242	4 521
		5 422	8 102
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>		—	868
		5 422	8 970
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		14 392	
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		14 400	

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1982 — 1 mei 1982	1983	1 ^{er} mai 1982 — 1 mei 1982	1983	1 ^{er} mai 1982 — 1 mei 1982	1983	1 ^{er} mai 1982 — 1 mei 1982	1983	1 ^{er} mai 1982 — 1 mei 1982	1983
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	1	2	2	—	—	—	—	3	3
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	8	8	16	16	—	—	4	4	28	28
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	2	2	1	1	—	—	—	—	3	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierges. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en huis- bewaarder</i>	6	6	3	3	—	—	3	3	12	12
Totaux. — Totalen	17	17	25	25	—	—	7	7	49	49

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	11,6	9,2	—	—	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se ventile comme suit :

En milliers
de francs

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	11 430
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	170
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	11 600

Het krediet is samengesteld als volgt :

In duizend-
tallen frank

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	11 430
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	170
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	11 600

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc. (pour mémoire)).*

(En millions de francs)

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.) (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	6,9	10,1	—	—	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1982	1981	1980	Rubriek
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	200	175	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration (y compris l'affranchissement de correspondance)	4 160	6 780	—	2. Verbruikersuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven (inbegrepen frankering van briefwisseling).
3. Dépenses de consommation énergétique : Mazout — Gaz — Essence — Electricité — Charbon ...	1 000	1 695	—	3. Uitgaven voor energieverbruik : Stookolie — Gas — Benzine — Elektriciteit — Kolen.
4. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 540	1 450	—	4. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	6 900	10 100	—	Totalen.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts aux ménages	0,1	0,1	—	—	Andere overdrachten aan gezinnen. 33.61

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité.

Krediet nodig om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit.

Section 31

Services administratifs
des Postes, Télégraphes et Téléphones

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunération du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service) (pour mémoire).*

(En millions de francs)

1983	1982
—	—
—	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.53. — *Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther).*

(En millions de francs)

Sectie 31

Administratieve diensten
van Posterijen, Telegrafie en Telefonie

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen) (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

1981	1981
Eng./Vast.	Ordon.
—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.53. — *Terugbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,9	0,9	0,9	0,8	Algemene werkingskosten 121

Crédit sollicité en fonction des besoins pour 1983.

Krediet aangevraagd in functie van de behoeften voor 1983.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.01. — Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.01. — Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
321 Entreprises publiques	8 238,5	7 703,6 (323,2)	8 599,0	8 599,0	Openbare bedrijven 321

Application de l'article 12, troisième alinéa, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, qui dispose que l'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges globales résultant du service des chèques et virements postaux.

Les crédits proposés pour 1983 aux articles 32.01 F	8 238 500 000	
et 02.02 (ci-après)	7 307 700 000	
		15 546 200 000
comparés aux crédits initiaux de 1982:		
article 32.01 F	7 703 600 000	
article 02.02	4 219 300 000	
		11 922 900 000

accusent une augmentation de F 3 623 300 000 qui provient de l'influence sur le compte de résultats, de l'évolution des recettes et dépenses inscrites au budget de la Régie des Postes pour 1983, compte tenu :

1. En recettes :

— d'une plus-value influencée notamment par une adaptation des tarifs postaux d'un rendement de 1 137 762 000 francs en 1983 et du transfert de 650 000 000 de francs en provenance de la Régie des T.T. qui a influencé la recette de 1982 F 507 202 000

2. En dépenses :

— d'un accroissement de F 4 130 502 000 qui affecte :

— les dépenses de personnel et charges sociales à raison de F 3 723 876 000 par suite notamment de l'index à 248,67 au lieu de 220,80 (2 386 264 000 francs) des promotions statutaires de traitement (87 110 000 francs), de la croissance des pensions à charge de la Régie (200 000 000 de francs) de la débudgétisation comptable du solde des congés et repos, dont la valeur a été soustraite du crédit de l'année 1982 (2 710 721 000 francs), des adaptations partielles du cadre (6 999 000 francs), d'une augmentation du subside au Service Social des Postes limitée à la croissance des prix (14 741 000 francs), de la réduction de l'effectif et des dépassements de tâche (1 051 514 000 francs) et de la suppression de la partie mobile de l'allocation de fin d'année (631 046 000 francs);

— les charges d'exploitation à raison de F 363 631 000 par suite d'une croissance modérée de l'ensemble des charges d'exploitation en fonction de l'évolution des prix:

Toepassing van artikel 12, derde lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, dat bepaalt dat de Staat de Regie vergoedt tot beloop van de globale lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen.

De kredieten voor 1983 voorgesteld onder de artikelen 32.01 F	8 238 500 000	
en 02.02 (hierna)	7 307 700 000	
		15 546 200 000
vergeleken met de oorspronkelijke kredieten van 1982:		
artikel 32.01 F	7 703 600 000	
artikel 02.02	4 219 300 000	
		11 922 900 000

doen een vermeerdering uitkomen van F 3 623 300 000 die voortspruit uit de weerslag op de resultatenrekening, van de evolutie van de ontvangsten en uitgaven ingeschreven in de begroting van de Regie der Posterijen voor 1983, rekening gehouden :

1. In ontvangsten :

— met een meerwaarde beïnvloed voornamelijk door een aanpassing van de posttarieven met een opbrengst van 1 137 762 000 frank in 1983 en met de overdracht van 650 000 000 frank van de Regie van T.T. die de ontvangsten van 1982 beïnvloed heeft F 507 202 000

2. In uitgaven :

— met een verhoging van F 4 130 502 000 die slaat op :

— de personeelsuitgaven en sociale lasten voor een bedrag van F 3 723 876 000 namelijk ingevolge de index aan 248,67 in plaats van 220,80 (2 386 264 000 frank), de statutaire verhoging van de wedden (87 711 000 frank), de toename van de pensioenen ten laste van de Regie (200 000 000 frank), de boekhoudkundige debudgetisatie van het saldo aan verloven en rust, waarvan de waarde afgetrokken werd van het krediet voor het jaar 1982 (2 710 721 000 frank), de gedeeltelijke aanpassingen van het kader (6 999 000 frank), een verhoging van de subsidie aan de Sociale Dienst der Posterijen beperkt tot de prijsstijging (14 741 000 frank), de inkrimping van de effectieven en de taakoverschrijdingen (1 051 514 000 frank) en het afschaffen van het veranderlijk gedeelte van de eindejaarstoelage (631 046 000 frank);

— de exploitatielasten voor een bedrag van F 363 631 000 ingevolge een beperkte aangroei op het geheel van de exploitatielasten in functie van de prijzevolutie;

— les dotations aux fonds d'amor-
tissement et d'assurance, à raison
de F 42 995 000
4 130 502 000

Accroissement des crédits aux articles 32.01 et 02.02 :
4 130 502 000 francs - 507 202 000 francs = F 3 623 300 000

CHAPITRE 01

DIVERS

Dépenses des services publics à caractère d'entreprise

Art. 02.02. — Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3,
de la loi du 6 juillet 19871 portant création de la Régie des Postes.

(En millions de francs)

— de dotaties ten bate van het af-
schrijvings- en verzekeringsfonds
ten belope van F 42 995 000
4 130 502 000

Verhoging van de kredieten op de artikelen 32.01 en
02.02 :
4 130 502 000 frank - 507 202 000 frank = F 3 623 300 000

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfmatig karakter

Art. 02.02. — Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3,
van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
07 Recettes des services publics à caractère d'entreprise	7 307,7	4 219,3 (727,6)	6 336,1	6 029,2	Ontvangsten van overheidsdiensten met een bedrijfmatig karakter. 07

Le montant de 7 307 700 000 francs de la dotation couvre la perte subie par
suite de l'application de tarifs inférieures au prix de revient, notamment dans le
secteur des journaux et périodiques et dans celui des envois non adressés ni
affranchis.

Het bedrag van 7 307 700 000 frank van de dotatie dekt het verlies dat
voortvloeit uit de toepassing van tarieven beneden de kostprijs inzonderheid in
de sector van de dagbladen en tijdschriften en op het gebied van de zendingen
zonder adres noch frankering.

Section 32

Divers

CHAPITRE 01

NON REPARTI ECONOMIQUEMENT

Art. 01.01. — Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget les
charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la
consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).

(En millions de francs)

Sectie 32

Diversen

HOOFDSTUK 01

NIET ECONOMISCH VERDEELD

Art. 01.01. — Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele
begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der
consumptieprijsen en uit de sociale programmatie. (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	—	—	—	—	Niet economisch verdeeld 01

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre (pour mémoire).*

(En millions de francs)

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	—	—	0,7	0,7	Aankoop ander materieel 742

Section 03
Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Sectie 03
Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	—	Aankoop ander materieel 742

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales
du Cabinet du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor P.T.T.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet
van de Staatssecretaris*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	0,5	0,3	—	—	Aankoop ander materieel 742

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Het aangevraagde krediet is samengesteld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1982	1981	1980	Rubriek
1. Achat de machines, de mobiliers et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	300	300	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F. ...	100	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	100	—	—	3. Aankoop van meubiliair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land
Totaux	500	300	—	Totalen.

Section 31

Services administratifs des P.T.T.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Art. 81.01. — *Avance récupérable
à la Régie des Postes (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Sectie 31

Administratieve diensten van P.T.T.

HOOFDSTUK III

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

Art. 81.01. — *Terugvorderbaar voorschot
aan de Regie der Posterijen (pro memorie)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
813 Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique	—	(1 050,0)	—	—	Kredietverleningen aan rechtspersoonlijk- 813 heid bezittende openbare bedrijven.

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.02.C. — *Redevances brutes: Appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés (recettes, frais de toute nature relatifs à la perception, solde à créditer par le comptable du Ministère des Communications au budget des Voies et Moyens).*

(En millions de francs)

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.02.C. — *Brutobelastingen: private radio- en televisieontvangtoestellen (ontvangsten, allerhande onkosten in verband met het innen, saldo door de rekenplichtige van het Ministerie van Verkeerswezen en van P.T.T. aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1983	1982	1981	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniale:
366 Redevances brutes sur appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés ...	14 169 100	12 500 502	12 100 838	Brutobelastingen voor private radio- en televisieontvangtoestellen 366
Totaux	14 169 100	12 500 502	12 100 838	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
123 Frais de toute nature relatifs à la perception	811 200	588 662	670 335	Allerhande onkosten in verband met het innen. 123
610 Transfert de capitaux au budget (art. 38.01 du budget des Voies et Moyens)	12 357 900	11 911 840	11 430 503	Vermogensoverdracht aan de begroting (art. 38.01 van de Rijksmiddelenbegroting). 610
Totaux	14 169 100	12 500 502	12 100 838	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

A. — Régie des Télégraphes et Téléphones

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui des prévisions des recettes

Article 1. — Recettes d'exploitation

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 54 976 039 000 francs. Elles tiennent compte :

- de l'accroissement constant du nombre d'abonnés;
- d'une adaptation des tarifs nécessitée par l'accroissement continu des charges.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (5 398 204 000 francs) représentant en ordre principal les quotes-parts revenant aux offices étrangers pour les relations internationales, les recettes nettes d'exploitation s'établissent à 49 577 835 000 francs qui se décomposent comme suit :

(En francs)

	1982	1983
Recettes nettes d'exploitation du télégraphe, du télex et de la transmission de données	5 008 215 000	5 103 540 000
Recettes nettes d'exploitation du téléphone	40 742 096 000	44 474 295 000
Totaux	45 750 311 000	49 577 835 000

Art. 2. — Autres recettes pour prestations et divers

Poste 1.

Recettes de travaux et opérations pour tiers F	410 000 000
Ventes de matériel	22 000 000
Remboursements de prêts accordés au personnel	45 000 000
F	477 000 000

Poste 2. Recettes diverses d'exploitation.

Remboursement de traitements d'agents utilisés par des tiers F	195 696 000
Remboursements par l'Etat des frais occasionnés par le recouvrement des redevances radio et télévision	693 310 000
Recettes du Service national de contrôle du spectre	247 300 000
Droits et indemnités payés par Promédia pour l'édition de l'indicateur des téléphones	300 000 000
Recettes du département Informatique	16 690 000
Quote-part dans les recettes d'Intelsat	70 900 000
Indemnités pour les services prestés pour la sécurité des navires en mer	102 000 000
Recettes télédistribution	183 630 000
Autres recettes	340 911 000
F	2 150 437 000

Art. 3. — Recettes T.V.A.

Le montant des recettes T.V.A. a été calculé en se basant sur les recettes prévues au budget.

Art. 4. — Revenus financiers

L'augmentation est due e.a. au montant important des placements en certificats de trésorerie consécutifs à l'émission prévue de l'emprunt public.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. — Regie van Telegrafie en Telefonie

TOELICHTENDE STAAT
bij de vooruizichten der ontvangsten

Artikel 1. — Exploitatieontvangsten

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 54 976 039 000 frank. Hierbij wordt rekening gehouden met :

- de bestendige aangroei van het aantal abonnees;
- een noodzakelijke aanpassing van de tarieven, wegens de bestendige stijging van de lasten.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (5 398 204 000 frank), die hoofdzakelijk betrekking hebben op het aandeel van de vreemde besturen in het internationaal verkeer, belopen de netto-exploitatieontvangsten 49 577 835 000 frank. Zij worden onderverdeeld als volgt :

(In frank)

	1982	1983	
Recettes nettes d'exploitation du télégraphe, du télex et de la transmission de données	5 008 215 000	5 103 540 000	Netto-exploitatieontvangsten van de telegrafie, de telex en de datatransmissie.
Recettes nettes d'exploitation du téléphone	40 742 096 000	44 474 295 000	Netto-exploitatieontvangsten van de telefonie.
Totaux	45 750 311 000	49 577 835 000	Totalen.

Art. 2. — Andere ontvangsten voor prestaties en allerlei

Post 1.

Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden F	410 000 000
Verkoop van materieel	22 000 000
Terugbetalingen van leningen toegestaan aan het personeel	45 000 000
F	477 000 000

Post 2. Allerlei exploitatieontvangsten.

Terugbetalingen van wedden van personeelsleden die door derden benuttigd worden F	195 696 000
Terugbetaling door de Staat van de kosten veroorzaakt door de invordering van kijk- en luistergeld	693 310 000
Ontvangsten van de Nationale Dienst voor de Controle van het Spectrum	247 300 000
Rechten en vergoedingen betaald door Promedia voor de uitgifte van de telefoongids	300 000 000
Ontvangsten van het departement Informatieverwerking	16 690 000
Aandeel in de ontvangsten van Intelsat	70 900 000
Vergoedingen van de diensten gepresteerd voor de veiligheid van schepen op zee	102 000 000
Ontvangsten teledistributie	183 630 000
Andere ontvangsten	340 911 000
F	2 150 437 000

Art. 3. — B.T.W.-ontvangsten

Het bedrag van de B.T.W.-ontvangsten werd berekend op basis van de ontvangsten voorzien in de begroting.

Art. 4. — Financiële inkomsten

De verhoging is o.a. het gevolg van het belangrijk bedrag belegd in schatkistcertificaten, als gevolg van de voorziene uitgifte van de publieke lening.

Art. 5. — *Recettes au profit
du Fonds d'amortissement et de renouvellement*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds, comme des amendes infligées aux fournisseurs lors de la non-observation des délais prescrits des fournitures et des travaux : 60 000 000 de francs.

Art. 10. — *Produit des emprunts à contracter*

Le montant à décaisser en 1983 par la Régie pour les investissements s'élève à :

Travaux de premier établissement	F	23 145 904 000
Accroissement de la réserve d'approvisionnements ...		451 137 000
	F	23 597 041 000

Les moyens propres dont disposera la Régie s'établissent à 12 183,7 millions.

Les investissements restant à financer par l'emprunt seront donc de 11 416,6 millions, auxquels il convient d'ajouter les 21 893,3 millions de remboursements contractuels d'emprunts en 1983, ce qui donne un total de 33 309,9 millions.

Afin de pouvoir disposer des liquidités nécessaires au cours des premiers mois de l'exercice suivant, les emprunts à émettre devraient s'élever à 35 750 millions.

Art. 12. — *Réalisation de placements intermédiaires*

Les réalisations de certificats de trésorerie, acquis comme placement intermédiaire de fonds disponibles sont estimés à 16 700 millions (voir contrepartie à l'art. 18 « Dépenses »).

Art. 13. — *Recettes de fonds de tiers*

Cet article contient principalement (14 169,1 millions) les redevances radio et télévision encaissées par la Régie pour compte de l'Etat. Le versement à l'Etat est repris à l'article 25 des « Dépenses ».

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui des prévisions des dépenses

CHAPITRE I
DEPENSES DE PERSONNEL

Par suite de la hausse de l'indice des prix à la consommation, les traitements, certaines allocations et indemnités ont été calculés à 248,67 %.

Au poste 13 de l'article 1 et au poste 5 de l'article 2, il a été prévu une provision pour hausse supplémentaire de l'index de deux points.

Compte tenu de l'arrêté royal n° 11 du 26 février 1982 concernant la modification temporaire pendant l'année 1982 de la réglementation relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, les dépenses budgétaires pour les salaires qui dépassent le salaire mensuel garanti ont été estimées sur la base de la formule suivante :

$$[(\text{sal. de base à } 100\% \times 1,02^{41}) + 20\,904 \text{ francs}] \times 1,02$$

Article 1. — *Traitements, allocations
et indemnités du personnel en service*

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 1 272 242 000 francs.

La différence est due à l'évolution de l'indice des prix à la consommation et à l'augmentation du nombre d'unités budgétaires.

Poste 2. Allocations de foyer et de résidence.

Augmentation : 6 787 000 francs.

Poste 3. Allocations familiales et allocations familiales de vacances.

Augmentation : 88 602 000 francs.

Ce montant tient compte de la mesure d'économie de 500 francs par ayant-droit.

Poste 4. Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Augmentation : 5 638 000 francs.

Poste 5. Allocations de naissance.

Augmentation : 2 269 000 francs.

Art. 5. — *Ontvangsten ten bate
van het Afschrijvings- en Vermeuingsfonds*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds, zoals boeten opgelegd aan de leveranciers voor het niet in acht nemen van de gestelde termijn voor levering en werken : 60 000 000 frank.

Art. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen*

Het bedrag in 1983 door de Regie te betalen voor haar investeringen bedraagt :

Werken van oprichting	F	23 145 904 000
Aangroei van de voorraden		451 137 000
	F	23 597 041 000

De eigen middelen waarover de Regie zal beschikken belopen 12 183,7 miljoen.

De investeringen die te financieren blijven door de leningen, bereiken bijgevolg 11 416,6 miljoen, waaraan 21 893,3 miljoen contractuele terugbetalingen van leningen in 1983 dienen toegevoegd, wat een totaal geeft van 33 309,9 miljoen.

Ten einde over de nodige geldmiddelen te beschikken gedurende de eerste maanden van het volgend jaar, zouden de uit te schrijven leningen 35 750 miljoen moeten bedragen.

Art. 12. — *Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen*

Het verzilveren van Schatkistcertificaten, verworven als tussentijdse belegging van de beschikbare gelden, wordt geschat op 16 700 miljoen (zie tegenpost art. 18 « Uitgaven »).

Art. 13. — *Ontvangsten van fondsen van derden*

Dit artikel bevat hoofdzakelijk (14 169,1 miljoen) kijk- en luistergeld, geïnd door de Regie T.T. voor rekening van de Staat. De storting aan de Staat is opgenomen in artikel 25 van de « Uitgaven ».

TOELICHTENDE STAAT
bij de vooruitzichten der uitgaven

HOOFDSTUK I
PERSONEELSUITGAVEN

Wegens de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen werden de wedden, sommige toelagen en vergoedingen berekend tegen 248,67 %.

Onder post 13 van artikel 1 en post 5 van artikel 2 werd een provisie voor supplementaire indexverhoging met twee punten ingeschreven.

Rekening houdend met het koninklijk besluit nr 11 van 26 februari 1982 betreffende de tijdelijke wijziging in de regeling inzake de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen gedurende 1982, worden voor de lonen die het gewaarborgd maandloon overschrijden de budgettaire uitgaven geraamd op basis van volgende formule :

$$[(\text{basisloon à } 100\% \times 1,02^{41}) + 20\,904 \text{ frank}] \times 1,02$$

Artikel 1. — *Wedden, toelagen
en vergoedingen van het personeel in dienst*

Post 1. Wedden.

Verhoging : 1 272 242 000 frank.

Het verschil is te wijten aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen en een toename van het aantal budgettaire eenheden.

Post 2. Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging : 6 787 000 frank.

Post 3. Kinderbijslag en gezinsvakantiebijslag.

Verhoging : 88 602 000 frank.

Dit bedrag houdt rekening met de besparingsmaatregel van 500 frank per rechtgebende.

Post 4. Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Verhoging : 5 638 000 frank.

Post 5. Geboortebijslag.

Verhoging : 2 269 000 frank.

Poste 6. Pécule de vacances.

Augmentation: 26 445 000 francs.

Une diminution de 7 % sur la partie variable du pécule a été introduite.

Poste 7. Allocation de fin d'année.

Diminution: 380 309 000 francs.

Suppression de la partie variable.

La hausse des dépenses prévues aux postes 2 à 6 est due essentiellement à l'évolution de l'index.

Poste 8. Allocations.

Augmentation: 60 290 000 francs.

L'augmentation résulte du fait que certaines allocations sont liées à l'index.

Détail des allocations:

Exercice de fonctions supérieures à celles du grade	F	156 599 000
Travail supplémentaire		71 832 000
Travail pénible		42 882 000
Prestations dominicales		115 451 000
Conduite d'un véhicule automobile		11 629 000
Usage de certaines langues		3 761 000
Traduction simultanée		170 000
Traductions à domicile		9 000
Professeurs de l'école T.T.		10 000 000
Collaboration aux commissions d'examen		20 000 000
Chefs d'équipe et de groupe		14 575 000
Gestion des petits bureaux		690 000
Gérants et gérants adjoints de mess		1 300 000
Récompense pour suggestions ou actes de probité		50 000
Allocations pour reconstitution et recyclage		—
Allocations pour prestations nocturnes et pour prestations matinales et tardives		20 981 000
Conduite d'engins spéciaux		2 457 000
Risque de mer		100 000
Allocations pour absence d'accidents		22 824 000
Jetons Chambre de recours		10 000
Allocations de gestion(*)		82 229 000
Allocations de Cabinet		3 818 000
Huissiers de certaines loges		134 000
Prise en sténo		544 000
Secrétaires des fonctionnaires supérieurs		1 567 000
Prestations matinales et tardives (provision)		—
Personnel des centres de radio		1 100 000
Provision pour allocation pour la desserte de machines à écrire de composition et à bandes magnétiques		—
Provision pour l'allocation de brevet		23 520 000
Indemnité de dédit		500 000
	F	608 732 000

Poste 9. Primes.

Augmentation: 12 473 000 francs.

Cette augmentation est la conséquence de l'accroissement du facteur volume sur lequel les primes sont calculées.

Détail des primes:

Primes pour travaux de repavage	F	9 000 000
Récupération de créances		200 000
Ecoute de l'éther		20 000
Primes télégraphiques		8 718 000
Primes téléphoniques		8 752 000
Primes pour joints		36 585 000
Primes pour pose de câbles		8 485 000
Primes pour perforation et vérification		3 070 000
Primes de productivité		109 782 000
	F	184 612 000

Poste 10. Interventions.

Diminution: 5 535 000 francs.

Cette diminution résulte principalement de la suppression totale en 1983 de l'intervention dans les frais des voyages à l'étranger.

Détail des interventions:

Prix de l'abonnement social	F	6 247 000
Frais des voyages à l'étranger		—
Frais de transport en commun		2 260 000
Frais de funérailles		4 160 000
	F	12 667 000

Post 6. Vakantiegeld.

Verhoging: 26 445 000 frank.

Een inhouding van 7 % op het variabel gedeelte van het vakantiegeld wordt ingevoerd.

Post 7. Eindejaarsloelage.

Vermindering: 380 309 000 frank.

Afschaffing van het variabel gedeelte.

De stijging van de uitgaven voorzien op de posten 2 tot 6 is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de evolutie van de index.

Post 8. Toelagen.

Verhoging: 60 290 000 frank.

De verhoging vloeit voort uit het feit dat zekere toelagen indexgebonden zijn.

Detail van de toelagen:

Functies boven die van de graad	F	156 599 000
Overwerk		71 832 000
Lastig werk		42 882 000
Zondagwerk		115 451 000
Her besturen van een motorvoertuig		11 629 000
Het gebruik van zekere talen		3 761 000
Simultane vertaling		170 000
Thuis gemaakte vertalingen		9 000
Lesgevers aan de T.T.-School		10 000 000
Medewerking aan examencommissies		20 000 000
Ploegleiders en groepsleiders		14 575 000
Beheer van kleine kantoren		690 000
Messbeheerders en adjunct-messbeheerders		1 300 000
Beloning voor suggesties of eerlijke daad		50 000
Toelage voor omscholing en bijscholing		—
Toelage voor nachtprestaties en voor vroege en late prestaties		20 981 000
Bediening van speciale tuigen		2 457 000
Zeerisico		100 000
Toelage wegens het uitblijven van ongevallen		22 824 000
Zitpenningen Raad van Beroep		10 000
Beheersloelagen(*)		82 229 000
Kabinetstoelagen		3 818 000
Titularissen van sommige loges		134 000
Opneming in steno		544 000
Secretariaatspersoneel		1 567 000
Vroege en late prestaties (provisie)		—
Personeelsleden van de radiocentra		1 100 000
Provisie voor de toelage voor bediening van schrijft- en magneetbandmachines		—
Provisie voor de brevettoelage		23 520 000
Opzeggingsvergoeding		500 000
	F	608 732 000

Post 9. Premies.

Verhoging: 12 473 000 frank.

Deze verhoging is het gevolg van de toename van de volumefactor waarop de premies berekend worden.

Detail van de premies:

Premies voor herbestatingswerken	F	9 000 000
Inning van verzaakte taksen		200 000
Beluistering van de ether		20 000
Telegraafpremies		8 718 000
Telefoonpremies		8 752 000
Laspremies		36 585 000
Premies voor het leggen van kabels		8 485 000
Premies voor pons- en nazichtwerk		3 070 000
Productiviteitspremies		109 782 000
	F	184 612 000

Post 10. Tegemoetkomingen.

Vermindering: 5 535 000 frank.

Deze vermindering is hoofdzakelijk het gevolg van de totale afschaffing in 1983 van de tegemoetkoming in de kosten van de reizen naar het buitenland.

Detail van de tegemoetkomingen:

De prijs van het sociaal abonnement	F	6 247 000
De kosten voor reizen naar het buitenland		—
De kosten van het vervoer met openbare transportmiddelen		2 260 000
De begrafeniskosten		4 160 000
	F	12 667 000

(*) Dont 1 383 000 francs pour des arriérés de 1982.

(*) Waarvan 1 383 000 frank voor achterstallen van 1982.

Poste 11. Dons.

Diminution: 297 000 francs.

La diminution est due à la restriction de certains dons.

Il s'agit de dons aux agents décorés (1 1700 000 francs), aux jubilés du travail (6 100 000 francs) et aux pensionnés (1 850 000 francs).

Poste 12. Cotisation patronale O.N.S.S.

Augmentation: 39 835 000 francs.

Le crédit a été calculé sur base de la masse des salaires.

Poste 13. Provision pour hausse de l'index.

Une provision a été prévue afin de pouvoir faire face à une hausse éventuelle de l'index dépassant le pivot de 248,67 %.

La provision a été calculée pour couvrir le passage vers le coefficient de liquidation 253,64 %.

Poste 16. Indemnités.

Augmentation: 901 000 francs.

Les indemnités pour frais de séjour et les frais de route ont été limités.

Détail des indemnités:

Interim	F	4 700 000
Indemnité de caisse		250 000
Déficit de caisse		10 000
Changement de résidence		100 000
Remboursement de frais de transport aux agents mutés d'office		600 000
Indemnités journalière pour frais de séjour		7 961 000
Indemnité forfaitaire pour frais de séjour		97 908 000
Frais de route		208 847 000
Indemnité pour tenue soignée		2 100 000
Chauffeurs du cabinet		100 000
Utilisation de véhicules privés		1 478 000
	F	324 054 000

Poste 17. Provision pour la mise au travail de stagiaires.

Augmentation: 131 094 000 francs.

Ce poste reprend le crédit nécessaire permettant le recrutement de stagiaires dans les limites légales. En 1983 le taux de stagiaires passera de 2 à 3 % de l'effectif au 1^{er} juillet 1982.

Poste 19. Provision pour un cadre temporaire (Service Radio et Télévision-Redevances).

Comme en 1982 aucun cadre temporaire n'est prévu.

Poste 20. Participation au Fonds des primes syndicales.

Augmentation: 644 000 francs.

La différence résulte de l'évolution du nombre des fonctionnaires.

Poste 21. Dépenses pour la mise au travail de chômeurs.

Augmentation: 768 000 francs.

*Art. 2. — Pensions aux anciens membres du personnel**Poste 1. Pensions.*

Augmentation: 237 770 000 francs.

L'augmentation est due à:

- l'accroissement attendu du nombre de pensionnés;
- l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

N.B. — Compte tenu de l'arrêté royal n° 11 du 26 février 1982 concernant la modification temporaire pendant l'année 1982 de la réglementation relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, les dépenses budgétaires pour les salaires qui dépassent le salaire mensuel garanti ont été estimées sur la base de la formule suivante:

$$[(\text{pens. de base à } 100 \% \times 1,02^{41}) + 20\,904 \text{ francs}] \times 1,02$$

Poste 2. Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat et de certains organismes publics, ex-agents de la Régie des T.T.

Même crédit qu'en 1982.

Poste 3. Pécule de vacances.

Augmentation: 3 463 000 francs.

L'augmentation est la conséquence d'un calcul en fonction du nombre d'ayants droit.

Poste 4. Interventions.

Diminution: 592 000 francs.

Cette diminution résulte de la suppression totale en 1983 de l'intervention dans les frais des voyages à l'étranger.

Post 11. Giften.

Vermindering: 297 000 frank.

De vermindering is te wijten aan de beperking van zekere giften.

Het betreft de giften aan gedecoreerden (1 700 000 frank), arbeidsjubilarissen (6 100 000 frank) en gepensioneerden (1 850 000 frank).

Post 12. Werkgeversbijdrage R.S.Z.

Verhoging: 39 835 000 frank.

Het krediet werd berekend in functie van de loonmassa.

Post 13. Provisie voor indexverhoging.

Om de eventuele stijging van het indexcijfer boven de spil 248,67 % te kunnen opvangen werd een provisie voorzien.

De provisie werd berekend om de overgang te dekken naar de vereffeningcoëfficiënt 253,64 %.

Post 16. Vergoedingen.

Verhoging: 901 000 frank.

De vergoedingen wegens verblijfskosten en de route-onkosten werden beperkt.

Détail van de vergoedingen:

Interim	F	4 700 000
Kasvergoeding		250 000
Kastekort		10 000
Standplaatsverandering		100 000
Reiskosten van ambtshalve overgeplaatsten		600 000
Dagelijkse vergoeding wegens verblijfskosten		7 961 000
Forfaitaire vergoeding wegens verblijfskosten		97 908 000
Route-onkosten		208 847 000
Verzorgde kledij		2 100 000
Kabinetschauffeurs		100 000
Gebruik van persoonlijk voertuig		1 478 000
	F	324 054 000

Post 17. Provisie voor de tewerkstelling van stagiairs.

Verhoging: 131 094 000 frank.

Deze post bevat de nodige kredieten voor de aanwerving van stagiairs binnen de wettelijke normen. In 1983 zal het percent stagiairs van 2 tot 3 % van de personeelssterkte op 1 juli 1982 stijgen.

Post 19. Provisie voor een tijdelijke formatie (Dienst Kijk- en Luistergeld).

Zoals in 1982 wordt geen tijdelijke formatie voorzien.

Post 20. Bijdrage in het Fonds voor Vakbondspremies.

Verhoging: 644 000 frank.

Het verschil vloeit voort uit de evolutie van het aantal ambtenaren.

Post 21. Uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen.

Verhoging: 768 000 frank.

*Art. 2. — Rustpensioenen aan gewezen personeelsleden**Post 1. Pensioenen.*

Verhoging: 237 770 000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan:

- de verwachte stijging van het aantal gepensioneerden;
- de evolutie van de index van de consumptieprijzen.

N.B. — Rekening houdend met het koninklijk besluit nr 11 van 26 februari 1982 betreffende de tijdelijke wijziging in de regeling inzake de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen gedurende 1982, worden voor de pensioenen die het gewaarborgd maandbedrag overschrijden de budgettaire uitgaven geraamd op basis van volgende formule:

$$[(\text{basispens. à } 100 \% \times 1,02^{41}) + 20\,904 \text{ frank}] \times 1,02$$

Post 2. Tussenkost in de rustpensioenen aan leden van het Rijkspersoneel en van zekere openbare instellingen, gewezen personeelsleden van de Regie T.T.

Zelfde krediet als in 1982.

Post 3. Vakantiegeld.

Verhoging: 3 463 000 frank.

De verhoging is het gevolg van een berekening in functie van het aantal rechthebbenden.

Post 4. Tegemoetkomingen.

Vermindering: 592 000 frank.

Deze mindering vloeit voort uit de totale opheffing in 1983 van de tegemoetkoming in de kosten van de reizen naar het buitenland.

Poste 5. Provision pour la hausse de l'index.

Une provision a été prévue afin de pouvoir faire face à une hausse éventuelle de l'index dépassant le pivot de 248,67 %.

La provision a été calculée pour couvrir la passage vers le coefficient de liquidation 253,64 %.

Poste 6. Provision pour allocation spéciale (Loi du 5 août 1978).

Diminution : 3 871 000 francs.

Il n'est pas prévu de versement d'allocations spéciales en 1983.

CHAPITRE II

BILAN DES CONSOMMATIONS D'ENERGIE

Art. 3. — Dépenses de consommation d'énergie.

Les dépenses relatives à la consommation d'énergie donnent lieu à l'établissement du bilan suivant :

Post 5. Provisie voor indexverhoging.

Om de eventuele stijging van het indexcijfer boven de spil 248,67 % te kunnen opvangen werd een provisie voorzien.

De provisie werd berekend om de overgang te dekken naar de vereffeningscoëfficiënt 253,64 %.

Post 6. Provisie voor bijzondere toelage (Wet van 5 augustus 1978).

Vermindering : 3 871 000 frank.

In 1983 wordt er geen betaling van bijzondere toelagen voorzien.

HOOFDSTUK II

ENERGIEBALANS

Art. 3. — Uitgaven voor energieverbruik.

De uitgaven voor energieverbruik geven aanleiding tot volgende energiebalans :

NATURE	1983 Crédit — Krediet	1982 Prévues — Voorziene	1981 Réalizations — Verwezen- lijkingen	AARD
Mazout :				Stookolie :
Litres... ..	18 662 150	20 173 818	17 494 861	Liter.
Crédits	239 622 000	221 912 000	168 847 981	Kredieten.
P.U. (1)	12,84	11,00	9,65	E.P. (1).
Gaz + propane :				Gas + propaan :
M ³ + Kg	2 869 717	2 805 678	2 550 795	M ³ + Kg.
Crédits	26 344 000	21 040 000	19 652 374	Kredieten.
P.U. (1)	9,18	7,49	7,70	E.P. (1).
Essence + Gasoil routier :				Benzine + Dieselolie :
Litres... ..	8 082 551	8 608 000	7 767 667	Liter.
Crédits	196 406 000	192 668 000	157 548 685	Kredieten.
P.U. (1)	24,30	22,38	20,52	E.P. (1).
Electricité :				Elektriciteit :
KWH	153 604 128	131 931 135	139 011 761	KWH
Crédits	526 862 160	409 014 000	401 504 739	Kredieten.
P.U. (1)	3,43	3,10	2,89	E.P. (1).
Charbon :				Kolen :
Tonnes	99,19	60,30	68,81	Ton.
Crédits	734 030	328 000	507 587	Kredieten.
P.U. (1)	7 400	5 440	7 377	E.P. (1).
Vapeur :				Stoom :
Crédits	10 031 810	6 228 000	7 465 969	Kredieten.
Total crédits et réalisations (1).	1 000 000 000	851 190 000	755 527 335	Totaal kredieten en verwezenlijkingen (1).

(1) T.V.A. non comprise.

Poste 1. Mazout, gaz, électricité, charbon, vapeur.

Augmentation : 145 182 000 francs.

Cette augmentation est due à l'évolution des prix de l'énergie et de l'accroissement prévu des besoins d'exploitation (surtout pour ce qui concerne la consommation d'électricité). Néanmoins, elle est freinée par les mesures d'économie envisagées.

Poste 2. Carburant.

Augmentation : 7 861 000 francs.

Pour établir l'estimation, il a été tenu compte également de l'évolution des prix de l'énergie et du parc automobile.

(1) Exclusief B.T.W.

Post 1. Stookolie, gas, elektriciteit, kolen, stoom.

Verhoging : 145 182 000 frank.

Deze verhoging is te wijten aan de evolutie van de energieprijzen en de voorziene stijgende behoeften inzake exploitatie (vooral wat betreft elektriciteitsverbruik). Zij wordt enigszins afgeremd door de vooropgezette besparingsmaatregelen.

Post 2. Motorbrandstof.

Verhoging : 7 861 000 frank.

Bij de raming werd eveneens rekening gehouden met de evolutie van de energieprijzen en het wagenpark.

Poste 3. Achats d'approvisionnements de carburant.

Diminution : 4 233 000 francs.

L'extension prévue de pompes propres complémentaires ne sera pas réalisée intégralement en 1982.

CHAPITRE III

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS

Art. 4. — *Achat d'approvisionnements.*

Cet article concerne l'achat de matériel destiné aux travaux d'établissement, d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi que l'acquisition de fournitures de bureau.

Le crédit d'engagement est calculé sur base des besoins.

Le crédit de liquidation de 5 635 000 000 de francs sollicité pour 1983 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Post 3. Aankoop voorraad motorbrandstof.

Vermindering : 4 233 000 frank.

De voorziene uitbreiding in 1982 van bijkomende eigen pompen zal niet integraal gerealiseerd worden.

HOOFDSTUK III

UITGAVEN VOOR VOORRADEN

Art. 4. — *Aankoop van voorraden.*

Dir artikel betreft de aankoop van materieel bestemd voor werken van oprichting, van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook het aanschaffen van bureaubenodigheden.

Het vastleggingskrediet wordt berekend op basis van de behoeften.

Het voor 1983 aangevraagd vereffeningskrediet van 5 635 000 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen	
<i>A. — Programme de 1983</i>			<i>A. — Programma van 1983</i>
Crédit d'engagement sollicité	6 158 000		Aangevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1983		2 140 458	Vereffeningskrediet voor 1983.
<i>B. — Programme de 1982</i>			<i>B. — Programma van 1982</i>
Engagements probables au 31 décembre 1982	5 379 600		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1982
Liquidations probables au 31 décembre 1982	1 997 716		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1982.
Reste à liquider... ..	3 381 884		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1983		2 601 265	Vereffeningskrediet voor 1983.
<i>C. — Programme de 1981</i>			<i>C. — Programma van 1981</i>
Montant des engagements	7 350 000		Bedrag van de vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1982	4 592 350		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1982.
Reste à liquider... ..	2 757 650		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1983		717 708	Vereffeningskrediet voor 1983.
<i>D. — Programmes de 1980 et antérieurs</i>			<i>D. — Programma's 1980 en vorige</i>
Montant des engagements	24 514 081		Bedrag van de vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1982	23 416 958		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1982.
Reste à liquider... ..	1 097 123		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1983		175 569	Vereffeningskrediet voor 1983.
Total du crédit de liquidation pour 1983.		5 635 000	Totaal vereffeningskrediet voor 1983.

CHAPITRE IV

DEPENSES DIVERSES POUR BIENS NON DURABLES ET FOURNITURES DE SERVICES

Art. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes.*

Poste 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office médico-social de l'Etat, Comité supérieur de Contrôle, organismes de contrôle, etc.).

Augmentation : 888 000 francs.

Le crédit a été calculé en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation et du nombre d'interventions.

HOOFDSTUK IV

VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR NIET DUURZAME GOEDEREN EN DIENSTLEVERINGEN

Art. 5. — *Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende instellingen*

Post 1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Sociaal-Medische Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-instellingen, enz.).

Verhoging : 888 000 frank.

Het krediet werd berekend in functie van de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen en van het aantal tussenkomsten.

Poste 2. Intervention dans les dépenses du Service médical interentreprises.
Diminution : 3 285 000 francs.

Cette diminution résulte de la baisse probable du nombre des interventions.

Poste 3. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des radiocommunications et des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.

Augmentation : 2 959 000 francs.

La dépense supplémentaire résulte principalement de l'intervention supérieure dans le projet Inmarsat et des charges croissantes de l'U.I.T., dues à la dégradation des cours du franc belge.

Le projet Eutelsat étant entré dans la phase de réalisation, les crédits y afférents ont été transférés à l'article 12.

Art. 6. — *Remboursement des prestations générales fournies par des services relevant du Ministère des Communications.*

Poste 1. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer belges.
Augmentation : 52 207 000 francs.

Poste 2. Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.

Augmentation : 982 000 francs.

Poste 3. Prestations fournies par les sociétés de transport en commun urbain.
Augmentation : 463 000 francs.

L'accroissement des crédits inscrits aux postes 1, 2 et 3 résulte d'augmentations de tarif prévues.

Poste 4. Prestations fournies par la Régie des Transports maritimes.
Diminution : 349 000 francs.

Le crédit a été établi en fonction du nombre des traversées.

Poste 5. Prestations fournies par la Régie des Postes.
Augmentation : 28 662 000 francs.

L'augmentation est essentiellement due à la hausse des tarifs postaux et à l'accroissement du nombre d'abonnés.

Art. 7. — *Dépenses de fonctionnement, de maintenance et de renouvellement des départements et services T. T.*

Poste 1. Fonctionnement, location, entretien et maintenance des équipements de la transmission de données.

Diminution : 1 725 000 francs.

Cette baisse est due essentiellement à la diminution des dépenses pour la location d'équipements. La R.T.T. remplacera prochainement la plupart des modems loués par des modems régie.

Poste 2. Dépenses de consommation d'eau, de location d'entretien et de réparation de bâtiments.

Augmentation : 56 131 000 francs.

Cette hausse est due au plus grand volume des bâtiments à entretenir et à l'évolution de l'index. Le manque de personnel provoque un recours accru à l'industrie privée. Malgré cela, des économies ont été prévues, telles qu'une fréquence moindre des travaux d'entretien et de peinture.

Poste 3. Fonctionnement, location et maintenance d'équipements de transmission.

Augmentation : 24 476 000 francs.

Ce montant est essentiellement influencé par les frais contractuels (en monnaies étrangères) pour l'entretien des équipements pour liaisons internationales, les frais de location des voies internationales et l'utilisation de satellites.

Poste 4. Dépenses de location, d'entretien et de réparation du matériel, du mobilier et du charroi.

Diminution : 4 008 000 francs.

Cette diminution est la conséquence de la continuation des économies imposées en 1982.

Post 2. Tussenkost in de uitgaven van de Interbedrijfsgeneeskundige Dienst.
Vermindering : 3 285 000 frank.

Deze vermindering is het gevolg van een voorziene daling van het aantal tussenkomsten.

Post 3. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verre berichtgeving (I.U.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.

Verhoging : 2 959 000 frank.

De meeruitgave is hoofdzakelijk het gevolg van de hogere tussenkomst in het project Inmarsat en van de stijgende kosten van de I.U.T., toe te schrijven aan de afbrokkeling van de koersen van de Belgische frank.

Daar het project Eutelsat in de fase van realisatie is getreden, werden de betreffende kredieten op artikel 12 overgedragen.

Art. 6. — *Terugbetaling van prestaties van algemene aard uitgevoerd door diensten die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen.*

Post 1. Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.
Verhoging : 52 207 000 frank.

Post 2. Prestaties van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Verhoging : 982 000 frank.

Post 3. Prestaties van de maatschappijen voor intercommunaal vervoer.
Verhoging : 463 000 frank.

De verhoging van de kredieten ingeschreven op de posten 1, 2 en 3 is toe te schrijven aan de voorziene tariefverhogingen.

Post 4. Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport.
Vermindering : 349 000 frank.

Het krediet werd bepaald in functie van het aantal overvaarten.

Post 5. Prestaties van de Regie der Posterijen.
Verhoging : 28 662 000 frank.

De stijging is vooral te wijten aan de verhoging van de posttarieven en de aangroei van het aantal abonnees.

Art. 7. — *Uitgaven inzake werking, onderhoud en vernieuwing van de T.T.-departementen en -diensten.*

Post 1. Werking, huur, onderhoud en instandhouding van inrichtingen voor datatransmissie.

Vermindering : 1 725 000 frank.

Deze daling wordt voornamelijk veroorzaakt door de vermindering van de uitgaven voor de huur van uitrustingen. De R.T.T. zal kortelings het merendeel van de gehuurde modems vervangen door modems in eigendom.

Post 2. Uitgaven voor waterverbruik, huur, onderhoud en herstelling van gebouwen.

Verhoging : 56 131 000 frank.

Deze verhoging wordt veroorzaakt door een hoger volume te onderhouden gebouwen en de evolutie van de index. Gebrek aan personeel noopt tevens tot meer uitbesteding aan de privé-nijverheid. Niettegenstaande dat er besparingen zijn ingerekend, zoals de verminderde frequentie van onderhouds- en schilderwerken.

Post 3. Werking, huur en instandhouding van transmissieinrichtingen.

Verhoging : 24 476 000 frank.

Dit bedrag wordt in hoofdzaak beïnvloed door de contractuele kosten (in vreemde munten) voor het onderhoud van de uitrusting voor internationale verbindingen, de huurkosten voor internationale wegen en het gebruik van satellieten.

Post 4. Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark.

Vermindering : 4 008 000 frank.

Deze vermindering is het gevolg van de continuïteit in de besparingen opgelegd in 1982.

Poste 5. Fonctionnement et maintenance des équipements de commutation.
Diminution : 30 566 000 francs.

Le crédit de 1982 a été influencé en grande partie par d'importants travaux de démolition, indispensables pour pouvoir récupérer le matériel nécessaire aux travaux d'extension dans les centraux classiques.

Le crédit de 1983 se rapporte essentiellement aux contacts avec des firmes spécialisées (Field Support, plaquettes 10 C,...).

Poste 6. Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés.
Diminution : 72 775 000 francs.

Le crédit relativement peu élevé tient compte d'une attribution plus rationnelle à l'industrie privée des travaux de raccordement des abonnés.

D'autre part, il sera tenté d'augmenter le rendement des travaux en régie.

Poste 7. Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau.
Augmentation : 7 881 000 francs.

Il s'agit ici surtout d'une augmentation due à la hausse des frais pour les travaux d'impression.

Poste 8. Dépenses de l'informatique.
Augmentation : 16 484 000 francs.

Le crédit a été établi en fonction des contrats passés.

Poste 9. Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation.
Augmentation : 4 589 000 francs.

Le crédit de 1983 a été limité aux dépenses prévues pour 1982, majorées du coefficient 1,07.

Poste 10. Indemnités diverses non couvertes par le Fonds d'assurance.

Crédit inchangé.

Le crédit couvre les indemnités diverses dues au personnel de la Régie T.T. ou aux tiers, non imputables au Fonds d'assurance.

Art. 8. — *Dépenses à charge du Fonds d'assurance.*

Poste 1. Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages, résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.

Augmentation : 9 737 000 francs.

L'augmentation est principalement due à une dépense accrue en rentes et capitaux.

Poste 2. Dommages causés à des tiers suite à des accidents de la circulation.
Diminution : 3 826 000 francs.

Suite à l'impossibilité de déterminer le nombre d'accidents, le crédit a été calculé sur base des dépenses réelles de 1981 et de l'accroissement du parc automobile.

Poste 3. Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés.
Augmentation : 65 775 000 francs.

Cette augmentation est à attribuer à quelques cas de dommages importants dont le dénouement est attendu en 1983.

Poste 4. Dépenses résultant d'incendie.
Crédit inchangé.

Poste 5. Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance.
Diminution : 39 000 francs.

Cette dépense couvre la quote-part de la Régie des T.T. dans le financement du Fonds national pour le Reclassement des Handicapés.

Art. 9. — *Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. ».*
Augmentation : 11 000 000 de francs.

Post 5. Werking en instandhouding van de commutatieuitrusting.
Vermindering : 30 566 000 frank.

Het krediet van 1982 werd in grote mate beïnvloed door belangrijke afbraakwerken, noodzakelijk om het vereiste materieel te kunnen recupereren voor uitbreidingswerken in de klassieke centrales.

Het krediet voor 1983 heeft in hoofdzaak betrekking op contracten met gespecialiseerde firma's (Field Support, plaketten 10 C,...).

Post 6. Werking en instandhouding van abonneenetten.
Vermindering : 72 775 000 frank.

Het relatief lage krediet houdt rekening met een meer rationele aanwending van de hulp van de privé-nijverheid bij de aansluiting van de abonnees.

Bovendien zal er naar gestreefd worden om het rendement van de werken in eigen beheer te verhogen.

Post 7. Drukwerken, onderhoud bureaumachines, bureaubenodigheden, kleding, allerlei bureaustkosten.
Verhoging : 7 881 000 frank.

Het betreft hier vooral een verhoging te wijten aan de stijgende kosten voor drukwerken.

Post 8. Uitgaven voor informatieverwerking.
Verhoging : 16 484 000 frank.

Het krediet werd bepaald in functie van de afgesloten contracten.

Post 9. Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes.
Verhoging : 4 589 000 frank.

Het krediet voor 1983 werd beperkt tot de uitgaven voorzien in 1982, verhoogd met de coëfficiënt 1,07.

Post 10. Allerhande schadevergoedingen niet gedekt door het Verzekeringsfonds.
Ongewijzigd krediet.

Dit krediet dekt allerhande schadevergoedingen verschuldigd aan personeel van de Regie T.T. of aan derden die niet ten laste van het Verzekeringsfonds kunnen geboekt worden.

Art. 8. — *Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.*

Post 1. Vergoedingen ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.

Verhoging : 9 737 000 frank.

De toename is vooral het gevolg van een hogere uitgave aan renten en kapitalen.

Post 2. Schade aan derden ingevolge verkeersongevallen.
Vermindering : 3 826 000 frank.

Wegens de onberekenbaarheid van het aantal ongevallen, werd het krediet berekend op basis van de reële uitgaven van 1981 en van de aangroei van het wagenpark.

Post 3. Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen.
Verhoging : 65 775 000 frank.

Deze verhoging is toe te schrijven aan enkele belangrijke schadegevallen waarvan de uitspraak in 1983 wordt verwacht.

Post 4. Uitgaven ingevolge brand.
Ongewijzigd krediet.

Post 5. Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds.
Vermindering : 39 000 frank.

Deze uitgave behelst de bijdrage van de Regie T.T. in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de Minder-validen.

Art. 9. — *Subsidie aan de V.Z.W. « Sociale Werken van T.T. ».*
Verhoging : 11 000 000 frank.

Art. 10. — *Formation professionnelle, prêts au personnel et divers.*

Poste 1. Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive, assistance sociale.

Augmentation : 167 000 francs.

L'augmentation est due essentiellement aux dépenses résultant de l'obligation de donner aux chefs de service de la sécurité et de l'hygiène la formation universitaire complémentaire prévue par la loi.

Poste 2. Ecole T.T. et dépenses concernant les cours suivis hors de la Régie T.T.

Augmentation : 2 953 000 francs.

L'augmentation des dépenses résulte principalement d'une plus grande diversité des cours techniques suivis hors de la Régie T.T. et de la continuation des cycles de formation.

Poste 3. Bibliothèque.

Augmentation : 1 032 000 francs.

Les prévisions tiennent compte des hausses de prix attendues et de la modernisation de certaines œuvres techniques.

Poste 4. Dépenses diverses à caractère social.

Augmentation : 7 336 000 francs.

Le crédit est surtout influencé par les dépenses élevées consenties pour des repas fournis au personnel R.T.T. dans d'autres administrations.

Poste 5. Prêts au personnel.

Crédit inchangé.

CHAPITRE V

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS

Art. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (crédit non limitatif).*

Le crédit de liquidation de 85 820 000 francs sollicité pour 1983 se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Art. 10. — *Beroepsschooling, leningen aan het personeel en allerlei.*

Post 1. Uitgaven groepsgeneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.

Verhoging : 167 000 frank.

De verhoging wordt hoofdzakelijk veroorzaakt door de kosten voortspruitend uit de verplichting om de diensthooften voor Veiligheid en Gezondheid de wettelijke, bijkomende universitaire vorming te laten volgen.

Post 2. T.T.-School en uitgaven i.v.m. lessen gevolgd buiten de Regie T.T.

Verhoging : 2 953 000 frank.

De stijging van de uitgaven is in hoofdzaak het gevolg van een verdergaande diversifiëring van de technische cursussen gevolgd buiten de Regie T.T. en het verder zetten van de vormingscyclussen.

Post 3. Bibliotheek.

Verhoging : 1 032 000 frank.

De voorzieningen houden rekening met de te verwachten prijsstijgingen en de modernisering van sommige technische werken.

Post 4. Allerlei uitgaven van sociale aard.

Verhoging : 7 336 000 frank.

Het krediet wordt vooral beïnvloed door de hoge uitgaven voor middagmalen verstrekt aan R.T.T.-personeel bij vreemde administraties.

Post 5. Leningen aan het personeel.

Krediet ongewijzigd.

HOOFDSTUK V

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN

Art. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.) (niet-limitatief krediet).*

Het voor 1983 aangevraagd vereffeningskrediet van 85 820 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen	
A. — Budget de 1983			A. — Begroting 1983
Crédit d'engagement sollicité	86 520		Aangevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1983		64 371	Vereffeningskrediet voor 1983.
B. — Budget de 1982			B. — Begroting 1982
Engagements probables au 31 décembre 1982	89 934		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1982
Liquidations probables au 31 décembre 1982	69 159		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1982.
Reste à liquider... ..	20 775		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1983		16 278	Vereffeningskrediet voor 1983.
C. — Budgets de 1981 et antérieurs			C. — Begrotingen 1981 en vorige
Montant des engagements	328 964		Bedrag van de vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1982	275 780		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1982.
Reste à liquider... ..	53 184		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1983		5 171	Vereffeningskrediet voor 1983.
Total du crédit de liquidation pour 1983.		85 820	Totaal vereffeningskrediet voor 1983.

CHAPITRE VI

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS

Art. 12. — *Travaux d'établissement confiés à des tiers.*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK VI

WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD

Art. 12. — *Werken van oprichting aan derden toevertrouwd.*

(In duizendtallen frank)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen	
A. — <i>Programme de 1983</i>			A. — <i>Programma van 1983</i>
Crédit d'engagement sollicité	15 000 000	2 325 000	Aangevraagd vastleggingskrediet. Vereffeningenkrediet voor 1983.
Crédit de liquidation pour 1983			
B. — <i>Programme de 1982</i>			B. — <i>Programma van 1982</i>
Engagements probables au 31 décembre 1982	17 000 000		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1982
Liquidations probables au 31 décembre 1982	2 329 000		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1982.
Reste à liquider	14 671 000		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1983		7 752 000	Vereffeningenkrediet voor 1983.
C. — <i>Programme de 1981</i>			C. — <i>Programma van 1981</i>
Montant des engagements	17 000 000		Bedrag van de vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1982	9 968 396		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1982.
Reste à liquider	7 031 604		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1983		4 925 362	Vereffeningenkrediet voor 1983.
D. — <i>Programmes de 1980 et antérieurs</i>			D. — <i>Programma's 1980 en vorige</i>
Montant des engagements	120 018 220		Bedrag van de vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1982	117 323 175		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1982.
Reste à liquider	2 695 045		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1983		1 182 638	Vereffeningenkrediet voor 1983.
Total du crédit de liquidation pour 1983.		16 185 000	Totaal vereffeningenkrediet voor 1983.

CHAPITRE VII

TRANSFERTS DE REVENUS

Art. 13. — *Transferts de revenus.*

Poste 1. Versement au Trésor de la diminution appliquée sur les crédits de fonctionnement.

Le crédit est identique à celui prévu au budget de l'exercice 1982.

Poste 2. Transfert au profit de la Régie des Postes.

Diminution : 650 000 000 de francs.

Pour 1983, aucun crédit n'est inscrit.

HOOFDSTUK VII

INKOMENSOVERDRACHTEN

Art. 13. — *Inkomensoverdrachten.*

Post 1. Storting aan de Schatkist van de toegepaste vermindering op de werkingskosten.

Het krediet is gelijk aan dat voorzien in de begroting van het dienstjaar 1982.

Post 2. Overdracht ten gunste van de Regie der Posterijen.

Vermindering : 650 000 000 frank.

Voor 1983 wordt geen krediet ingeschreven.

CHAPITRE VIII

PARTICIPATIONS

Art. 14. — *Participation dans divers organismes, associations ou sociétés (crédit non limitatif).*

Augmentation : 9 999 000 francs.

Pour être paré à toute éventualité concernant la modification de l'article 1 de la loi instituant la R.T.T. qui permet la prise de participation dans d'autres organismes, il a été inscrit un crédit de 10 millions de francs.

HOOFDSTUK VIII

DEELNEMINGEN

Art. 14. — *Deelneming in allerlei instellingen, verenigingen of vennootschappen (niet-limitatief krediet).*

Verhoging : 9 999 000 frank.

Om op alle eventualiteiten voorbereid te zijn i.v.m. de wijziging van artikel 1 van de oprichtingswet van de R.T.T. die de deelneming in andere instellingen mogelijk maakt, wordt een krediet ten belope van 10 miljoen frank ingeschreven.

CHAPITRE IX

Art. 16 et 22. — *Charges financières envers des tiers et remboursements d'emprunts.*

Les charges d'intérêts et les montants à rembourser sur les emprunts sont détaillés ci-après :

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK IX

Art. 16 en 22. — *Financiële lasten jegens derden en terugbetalingen van leningen.*

De interesten en de terugbetalingen op leningen worden hierna gedetailleerd :

(In duizendtallen frank)

	Intérêts — Interessen	Remboursements — Terugbetalingen	
Emprunt obligations 1943-1983, 500 millions à 3,50 %	376	24 150	Obligatielening 1943-1983, 500 miljoen tegen 3,50 %.
Emprunt obligations 1963-1983, 1 350 millions à 5,50 %	365	21 138	Obligatielening 1963-1983, 1 350 miljoen tegen 5,50 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1965, 600 millions à 6,50 %	8 477	47 600	Lening Spaarkas 1965, 600 miljoen tegen 6,50 %.
Emprunt bons de caisse 1968, 50 millions à 6,75 %	3 375	—	Kasbonlening 1968, 50 miljoen tegen 6,75 %.
Emprunt obligations 1970-1984, 5 000 millions à 8,50 %	92 315	554 000	Obligatielening 1970-1984, 5 000 miljoen tegen 8,50 %.
Emprunt obligations 1971-1983, 7 000 millions à 7,25 %	124 162	1 799 655	Obligatielening 1971-1983, 7 000 miljoen tegen 7,25 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1971, 1 000 millions à 7,25 %	8 686	125 900	Lening Spaarkas 1971, 1 000 miljoen tegen 7,25 %.
Emprunt obligations 1972-1987, 8 000 millions à 6,75 %	243 197	650 000	Obligatielening 1972-1987, 8 000 miljoen tegen 6,75 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1972, 1 000 millions à 7,10 %	13 814	124 700	Lening Spaarkas 1972, 1 000 miljoen tegen 7,10 %.
Emprunt Caisse d'Epargne S.N.C.I. 1973, 750 millions à 9,75 %	73 125	—	Lening Spaarkas N.M.K.N. 1973, 750 miljoen tegen 9,75 %.
Emprunt obligations 1973-1985, 11 000 millions à 7,75 %	296 420	1 220 000	Obligatielening 1973-1985, 11 000 miljoen tegen 7,75 %.
Emprunt bons de caisse 1975, 1 500 millions à 9,75 %	25 947	1 500 000	Kasbonlening 1975, 1 500 miljoen tegen 9,75 %.
Emprunt obligations 1976-1984, 16 000 millions à 10 %	1 104 297	1 216 865	Obligatielening 1976-1984, 16 000 miljoen tegen 10 %.
Emprunt Kredietbank 1976, 1 000 millions à 10,30 %	103 000	—	Lening Kredietbank 1976, 1 000 miljoen tegen 10,30 %.
Emprunt Kredietbank 1976, 1 000 millions à 10,30 %	103 000	—	Lening Kredietbank 1976, 1 000 miljoen tegen 10,30 %.
Emprunt obligations 1978-1986, 23 000 millions à 8,50 %	1 557 658	1 484 260	Obligatielening 1978-1986, 23 000 miljoen tegen 8,50 %.
Emprunt Deutsche Bank 1979, DM 400 millions à 8,50 %	660 425	—	Lening Deutsche Bank 1979, DM 400 miljoen tegen 8,50 %.
Emprunt Roll-Over S.G.B., \$ US 50 millions à 7,75 %	137 867	—	Roll-Over lening S.G.B., \$ US 50 miljoen tegen 7,75 %.
Emprunt Deutsche Girocentrale Bank, DM 100 millions à 8,75 %	169 962	—	Lening Deutsche Girocentrale Bank, DM 100 miljoen tegen 8,75 %.
Emprunt Algemene Bank Nederland, f 100 millions à 11,50 %	203 964	—	Lening Algemene Bank Nederland, f 100 miljoen tegen 11,50 %.
Emprunt West LB, DM 200 millions	315 290	—	Lening West LB, DM 200 miljoen.
Emprunt Morgan Grenfel, FS 100 millions à 6 %	135 795	—	Lening Morgan Grenfel, FS 100 miljoen tegen 6 %.
Emprunt S.G.B., \$ US 100 millions	339 462	—	Lening G.B.M., \$ US 100 miljoen.
Emprunt Bank of Tokyo, \$ US 100 millions	292 292	—	Lening Bank of Tokyo, \$ US 100 miljoen.
Emprunt Al Saudi, \$ US 80 millions	204 006	—	Lening Al Saudi, \$ US 80 miljoen.
Emprunt Tokai, \$ US 100 millions	352 285	—	Lening Tokai, \$ US 100 miljoen.
Emprunts revolving à long terme	1 136 806	1 600 000	Revolvingleningen lange termijn.
Emprunt obligations 1981/1988 à 14,25 %	3 060 456	1 075 000	Obligatielening 1981/1988 tegen 14,25 %.
Emprunts 1982	2 283 721	4 700 000	Leningen 1982.
Emprunts 1983	1 222 800	5 750 000	Leningen 1983.
Frais et pertes sur émission d'emprunts en 1983	550 000	—	Uitgiftekosten van de leningen 1983.
Prime de remboursement	1 480	—	Terugbetalingspremie.
Pertes de change	85 000	—	Wisselverlies.
Escompte sur traites	339 914	—	Disconto op wissels.
Intérêts divers	30 000	—	Allerlei interesten.
Intérêts sur obligations rachetées	- 249 710	—	Interesten op teruggekochte obligaties.
Totaux	15 030 029	21 893 268	Totalen.

CHAPITRE X

OPERATIONS DE TRESORERIE

Art. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif).*

Cet article concerne les placements des disponibilités de la Régie conformément à son statut (voir art. 12 « Recettes »).

CHAPITRE XII

SOMMES A PAYER PAR LA REGIE A TITRE DE T.V.A.

Art. 21. — *Sommes à payer à titre de T.V.A. (crédit non limitatif).*

Comme pour l'article 3 du chapitre « Recettes », les montants de la T.V.A. ont été estimés sur base des éléments repris au budget.

CHAPITRE XIII

REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS

Art. 22. — *Remboursement d'emprunts.*

Le détail est donné dans le commentaire de l'article 16.

CHAPITRE XV

FONDS DE TIERS

Art. 25. — *Dépenses sur les fonds de tiers (crédit non limitatif).*

Remboursement des fonds de tiers dont la contrepartie figure à l'article 13 « Recettes ».

B. — Régie des Postes

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DES PREVISIONS DES RECETTES

Article 1. — *Recettes d'exploitation.*

Les recettes brutes d'exploitation sont évaluées à 23 866 998 000 francs, compte tenu d'une adaptation des tarifs postaux en 1983 d'un rendement de 1 137 762 000 francs.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (128 323 000 francs) constitués par les remboursements sur affranchissements et la répartition du produit net des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste, les recettes nettes d'exploitation se montent à 23 738 675 000 francs.

Art. 2. — *Autres recettes.*

Poste 1. Ventes, travaux et opérations pour compte de tiers et administrations de l'Etat.

Vente de vieux mobilier et matériel...	...	...	...	F	6 000 000
Recettes sur travaux et opérations pour tiers...	...	...	...		20 000 000
				F	26 000 000

Poste 2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation.

La prévision de 383 320 000 francs concerne le remboursement de traitements d'agents utilisés par des tiers, les recettes de publicité, le produit des publications éditées par la Régie, la récupération de dépenses d'exploitation diverses, etc.

Art. 4. — *Revenus financiers.*

Poste 2. Bénéfice de change: 220 000 000 de francs.

Cette provision concerne les bénéfices de change provenant du service des mandats internationaux.

HOOFDSTUK X

THESAURIEVERRICHTINGEN

Art. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet).*

Dit artikel heeft betrekking op de belegging van de beschikbare gelden van de Regie, overeenkomstig haar statuut (zie art. 12 « Ontvangsten »).

HOOFDSTUK XII

SOMMEN DOOR DE REGIE ALS B.T.W. TE BETALEN

Art. 21. — *Sommen te betalen als B.T.W. (niet-limitatief krediet).*

Zoals bij artikel 3 van het hoofdstuk « Ontvangsten », werden de bedragen van de B.T.W. geraamd op basis van de gegevens voorkomend in de begroting.

HOOFDSTUK XIII

TERUGBETALING VAN LENINGEN

Art. 22. — *Terugbetaling van leningen.*

De omstandige opgave wordt verstrekt bij de toelichting van artikel 16.

HOOFDSTUK XV

FONDSEN VAN DERDEN

Art. 25. — *Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet).*

Terugbetaling van gelden van derden, waarvan de tegenpost voorkomt onder artikel 13 « Ontvangsten ».

B. — Regie der Posterijen

TOELICHTENDE NOTA'S
BIJ DE VOORUITZICHTEN DER ONTVANGSTEN

Artikel 1. — *Exploitatieontvangsten.*

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 23 866 998 000 frank, rekening houdend met een aanpassing van de posttarieven in 1983, met een opbrengst van 1 137 762 000 frank.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (128 323 000 frank) samengesteld uit de terugbetalingen op frankeringen en de verdeling van de netto-opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften belopen de netto-exploitatieontvangsten 23 738 675 000 frank.

Art. 2. — *Andere ontvangsten.*

Post 1. Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden en Staatsbesturen.

Verkoop van oud meubilair en materieel...	...	...	...	F	6 000 000
Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden...	...	...	...		20 000 000
				F	26 000 000

Post 2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.

De raming van 383 320 000 frank betreft de terugbetaling van wedden van personeelsleden die door derden benutttigd worden, de ontvangsten van publiciteit, de opbrengst van de door de Regie uitgegeven publikaties, de terugvordering van allerlei exploitatieuitgaven, enz.

Art. 4. — *Financiële inkomsten.*

Post 2. Wisselwinst: 220 000 000 frank.

Het betreft de wisselwinst voortvloeiend uit de dienst van de internationale postwissels.

Art. 5. — *Recettes au profit
du Fonds d'amortissement et de renouvellement.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds, comme le produit de la vente de biens désaffectés.

Art. 6. — *Recettes au profit du Fonds d'assurance.*

Il s'agit des recettes diverses attribuées au Fonds, comme le produit de titres périmés.

Art. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

Le montant global que la Régie devra décaisser en 1983 pour ses investissements et approvisionnements, soit 1 188 000 000 de francs, pourra être financé par les disponibilités sur les fonds d'amortissement et d'assurance.

Art. 14. — *Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).*

L'article 12, troisième alinéa, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, stipule :

« L'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges globales résultant du service des chèques et virements postaux. »

Le montant de 8 238 500 000 francs représente l'estimation de ces charges globales pour l'année 1983.

Art. 15. — *Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.*

L'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, stipule :

« Une dotation peut être accordée par l'Etat pour le développement de nouvelles activités ou pour compenser la perte subie par suite de l'application éventuelle de tarifs inférieurs au prix de revient, pour des raisons d'intérêt général. »

Le montant de 7 307 700 000 francs représente la dotation sollicitée par la Régie pour compenser la perte subie par suite de l'application de tarifs inférieurs au prix de revient.

Recettes de fonds de tiers (pour ordre).

Recettes estimées à 16 314 824 000 000 de francs se décomposant comme suit :

Service des chèques et virements postaux ... F	16 084 241 000 000
Services de la Loterie nationale et autres	168 845 000 000
Recettes pour compte de la C.G.E.R.	19 793 000 000
Service des mandats-poste	29 324 000 000
Service des effets de commerce	859 000 000
Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines (timbres fiscaux et permis de pêche)	3 585 000 000
Service des abonnements aux journaux	1 013 000 000
Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales) ...	5 315 000 000
Recettes Régie avec affectation spéciale	1 849 000 000
F	16 314 824 000 000

**NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DES PREVISIONS DES DEPENSES**

CHAPITRE I

DEPENSES DE PERSONNEL

En application de l'article 20, § 1^{er}, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes et de l'arrêté royal du 29 septembre 1971 fixant la date d'entrée en vigueur de la loi précitée, les membres du personnel appartenant à l'Administration des Postes sont transférés, chacun en leur qualité, à la Régie à partir du 15 octobre 1971.

Art. 5. — *Ontvangsten ten bate
van het Afschrijvings- en Vermeuingsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds, zoals de opbrengst van verkoop van gedesaffekteerde goederen.

Art. 6. — *Ontvangsten ten bate van het Verzekeringsfonds.*

Het gaat om allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds, zoals de opbrengst van vervallen titels.

Art. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

In 1983 zal de Regie, volgens schatting, 1 188 000 000 frank moeten uitgeven voor haar investeringen en voorraden, bedrag dat zal kunnen gefinancierd worden door de beschikbaarheden van de afschrijvings- en de verzekeringsfondsen.

Art. 14. — *Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen).*

Het artikel 12, derde lid, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, luidt als volgt :

« De Staat vergoedt de Regie tot beloop van de globale lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen. »

Het bedrag van 8 238 500 000 frank vertegenwoordigt de raming van deze globale lasten voor het jaar 1983.

Art. 15. — *Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.*

Het artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, luidt als volgt :

« Een dotatie kan door de Staat toegekend worden voor de ontwikkeling van nieuwe activiteiten of om het verlies te vergoeden dat werd geleden ingevolge het eventueel toepassen van tarieven die, om redenen van algemeen belang lager liggen dan de normale kostprijs. »

Het bedrag van 7 307 700 000 frank vertegenwoordigt de dotatie door de Regie aangevraagd om het verlies te dekken geleden ingevolge de toepassing van tarieven beneden de kostprijs.

Ontvangsten van fondsen van derden (voor orde).

Ontvangsten geraamd op 16 314 824 000 000 frank, onderverdeeld als volgt :

Dienst der checks en postoverschrijvingen ... F	16 084 241 000 000
Diensten van de Nationale Loterij en anderen	168 845 000 000
Ontvangsten voor rekening van de A.S.L.K.	19 793 000 000
Dienst der postwissels	29 324 000 000
Dienst der handelseffecten	859 000 000
Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen (fiscale zegels en visverloven)	3 585 000 000
Dienst van de abonnements op dagbladen	1 013 000 000
Diversen (vergunningsegels, postcollizsegels, sociale zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgiften)	5 315 000 000
Ontvangsten Regie met speciale bestemming	1 849 000 000
F	16 314 824 000 000

**TOELICHTENDE NOTA'S
BIJ DE VOORUITZICHTEN DER UITGAVEN**

HOOFDSTUK I

PERSONEELSUITGAVEN

In toepassing van artikel 20, § 1, van de wet van 6 juli 1971, houdende oprichting van de Regie der Posterijen en van het koninklijk besluit van 29 september 1971 dat de datum van het in voege treden van voornoemde wet vaststelt, worden de personeelsleden behorende tot het Bestuur der Posterijen, ieder in hun hoedanigheid, van 15 oktober 1971 af naar de Regie overgeheveld.

En vertu de l'article 20, § 2, de la loi susdite, les dispositions statutaires du personnel de l'Administration des Postes restent d'application au personnel de la Régie jusqu'au moment où le statut de ce dernier personnel aura été fixé.

Article 1. — *Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel.*

Les crédits pour les traitements, allocations et indemnités liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, ont été calculés au taux d'index 248,67 pour 1983.

La croissance de 3 509 135 000 francs par rapport au crédit ajusté de 1982 calculé au taux d'index 220,80 provient :

— de facteurs d'augmentation :	
— impact de l'index à 248,67 F	2 386 264 000
— débudgétisation comptable du solde des congés et repos, dont la valeur a été soustraite du crédit de l'année 1982	2 710 721 000
— promotions statutaires de traitements, diminuées des réductions pour départs, et adaptations qualitatives du cadre du personnel	94 710 000
Sous-total F	5 191 695 000
— de facteurs de diminution :	
— réduction de l'effectif à raison de 1 578 unités F	- 904 955 000
— réduction des dépassements de tâche en raison des limitations dans le service du samedi ...	- 146 559 000
— suppression de la partie mobile de l'allocation de fin d'année	- 631 046 000
F	+ 3 509 135 000

CHAPITRE II

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT

Art. 4. — *Achat d'approvisionnements.*

(En milliers de francs)

Krachtens artikel 20, § 2, van hogergenoemde wet, blijven de statutaire bepalingen van het personeel van het Bestuur der Posterijen van toepassing op het personeel van de Regie tot op het ogenblik waarop het statuut van laatstgenoemd personeel zal vastgesteld zijn.

Artikel 1. — *Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel.*

De kredieten voor de bezoldigingen, toelagen en vergoedingen, gekoppeld aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen, werden voor 1983 berekend tegen het indexpeil 248,67.

De vermeerdering met 3 509 135 000 frank in verhouding tot het aangepast krediet van 1982, berekend aan het indexpeil 220,80, spruit voort uit :

— factoren van verhoging :	
— de weerslag van de index tegen 248,67 ... F	2 386 264 000
— de boekhoudkundige debudgettatie van het saldo aan verloven en rust, waarvan de waarde afgetrokken werd van het krediet voor het jaar 1982	2 710 721 000
— de statutaire verhogingen van de wedden, verminderd in functie van het personeel dat de dienst verlaat, en kwalitatieve aanpassingen van het personeelskader	94 710 000
Gedeeltelijk totaal F	5 191 695 000
— factoren van vermindering :	
— vermindering van het personeelsbestand met 1 578 eenheden F	- 904 955 000
— inkrimping van de taakoverschrijdingen ingevolge de beperkingen in de zaterdagdienst ...	- 146 559 000
— afschaffing van het veranderlijk gedeelte van de eindejaarstoelage	- 631 046 000
F	+ 3 509 135 000

HOOFDSTUK II

UITGAVEN VOOR VOORRADEN

Art. 4. — *Aankoop van voorraden.*

(In duizendtallen frank)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen	
1. Mobilier, matériel, machines, etc.	—	—	1. Meubilair, materieel, machines, enz.
A. — <i>Programme de 1983</i>			A. — <i>Programma 1983</i>
Crédit d'engagement sollicité	—	—	Aangevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1983			Vereffeningenkrediet voor 1983.
B. — <i>Programme de 1982</i>			B. — <i>Programma 1982</i>
Engagements probables au 31 décembre 1982 ...	—	—	Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1982.
Liquidations probables au 31 décembre 1982 ...			Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1982.
Reste à liquider	—		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1983		—	Vereffeningenkrediet voor 1983.
C. — <i>Programmes de 1981 et antérieurs</i>			C. — <i>Programma's 1981 en vorige</i>
Encours des engagements au 31 décembre 1981 ...	19 081		Op 31 december 1981 niet betaalde vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1981 ...	7 500		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1981.
Reste à liquider	11 581		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1983		5 580	Vereffeningenkrediet voor 1983.
Total du crédit de liquidation pour 1983.		5 580	Totaal vereffeningenkrediet voor 1983.
2. Matières et petit matériel non inventorié		195 600	2. Grondstoffen en klein, niet-geinventariseerd materieel.
Total des crédits de liquidation pour 1983.		201 180	Totaal der vereffeningenkredieten voor 1983.

CHAPITRE III

DEPENSES DIVERSES
POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX

Art. 5. — *Intervention de la Régie des Postes dans les dépenses de divers organismes ou départements.*

Augmentation : 6 300 000 francs.

Augmentation due :

- à la hausse du coût des rétributions en raison de l'index;
- à l'augmentation des redevances en matière de Service de Santé Administratif et de Médecine du Travail.

Art. 6. — *Remboursement à l'Etat des pensions de retraite payées au personnel de la Régie des Postes.*

Augmentation : 200 000 000 de francs.

Accroissement du nombre de pensions à charge de la Régie des Postes et incidence de l'index.

Art. 7. — *Dépenses diverses et indemnités résultant de l'exploitation du service des postes.*

Poste 1. Honoraires des avocats et des médecins, frais de justice, rémunérations d'experts étrangers à la Poste, etc.

Crédit inchangé.

Poste 2. Consommation énergétique.

Bilan énergétique.

HOOFDSTUK III

VERSCHILLENDE UITGAVEN
VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN

Art. 5. — *Tussenkost van de Regie der Posterijen in de uitgaven van verschillende instellingen of departementen.*

Verhoging : 6 300 000 frank.

Verhoging te wijten aan :

- de stijging van de kosten van de bezoldigingen ingevolge de index;
- de verhoging van de bijdragen in verband met de Administratieve Gezondheidsdienst en de Arbeidsgeneeskunde.

Art. 6. — *Terugbetaling aan de Staat van de aan het personeel van de Regie der Posterijen uitbetaalde rustpensioenen.*

Verhoging : 200 000 000 frank.

Toename van het aantal oppensioenstellingen ten laste van de Regie der Posterijen en invloed van de index.

Art. 7. — *Allerhande uitgaven en vergoedingen met betrekking tot de exploitatie van de postdienst.*

Post 1. Erelonen van advocaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experts vreemd aan de Posterijen, enz.

Krediet ongewijzigd.

Post 2. Energieverbruik.

Energiebalans.

NATURE	1983	1982 Initial — Oorpronkelijk	1981 Réalisations — Verwezenlijkingen	AARD
Mazout :				Stookolie :
L.	7 000 000	6 759 000	6 718 500	L.
Crédits	103 600 000	87 867 000	82 032 000	Kredieten.
P.U.	14,80	13,00	12,21	E.P.
Gasoil routier :				Gasoil voertuigen :
L.	360 000	132 770	130 000	L.
Crédits	7 400 000	2 589 000	2 405 000	Kredieten.
P.U.	20,55	19,50	18,50	E.P.
Gaz :				Gas :
M ³	5 347 826	5 240 900	5 328 100	M ³ .
Crédits	61 500 000	57 650 000	53 814 000	Kredieten.
P.U.	11,50	11,00	10,10	E.P.
Essence :				Benzine :
L.	4 710 000	4 743 236	4 645 480	L.
Crédits	154 000 000	130 439 000	121 758 000	Kredieten.
P.U.	32,70	27,50	26,21	E.P.
Electricité :				Elektriciteit :
kWh	53 333 300	53 864 200	53 669 700	kWh.
Crédits	208 000 000	204 684 000	191 064 000	Kredieten.
P.U.	3,90	3,80	3,56	E.P.
Charbon :				Kolen :
T.	800	800	711	T.
Crédits	7 500 000	6 000 000	5 602 000	Kredieten.
P.U.	9 375	7 500	7 879	E.P.
Totaux crédits et réalisations.	542 000 000	489 229 000	456 675 000	Totaal kredieten en verwezenlijkingen.
Pour mémoire :				Pro memorie :
Essence livrée dans les citernes et imputée à l'article 4.2. :				Benzine geleverd in de voorraadtanks en aangerekend op artikel 4.2. :
L.	2 017 000	1 963 264	1 789 000	L.
Crédits	66 100 000	57 900 000	48 532 000	Kredieten.
P.U.	33,00	29,50	27,12	E.P.

Augmentation: 52 771 000 francs.

Progression des dépenses liée en ordre principal à la hausse des prix.

Poste 3. Fournitures de bureau, papier, impression, etc.

Augmentation: 21 500 000 francs.

Augmentation due:

- à l'augmentation du coût du papier et à la reconstitution des stocks;
- aux besoins spécifiques de l'automatisation (Postomat, microfilmage, téléprocéssing).

Poste 4. Transport du personnel (S.N.C.B., S.N.C.V., tramways et voies maritimes).

Le crédit de 530 200 000 francs est sollicité pour le transport du personnel:

— par la S.N.C.B.	F	464 400 000
— par la S.N.C.V.		15 162 000
— par tramways		36 638 000
— sur les lignes maritimes Ostende-Douvres		14 000 000
	F	530 200 000

Augmentation: 4 531 000 francs.

L'augmentation est due à la majoration des tarifs.

Poste 5. Transport des agents malades.

Crédit inchangé.

Poste 6. Dépenses de formation professionnelle.

Augmentation: 1 410 000 francs.

Augmentation due aux actions de perfectionnement du personnel à entreprendre en 1983.

Poste 7. Frais de réception de la Régie des Postes.

Augmentation: 300 000 francs.

Augmentation due à l'organisation de réunions internationales.

Poste 8. Habillement du personnel astreint au port de l'uniforme.

Augmentation: 32 850 000 francs.

Augmentation liée à l'évolution probable des prix.

Poste 9. Eau, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc.

Le crédit de 1 565 500 000 francs est destiné:

— aux dépenses courantes d'exploitation	F	357 000 000
— aux locations mobilières		806 500 000
— aux locations immobilières		402 000 000
	F	1 565 500 000

Augmentation: 73 550 000 francs.

Augmentation liée à l'évolution des prix.

Poste 10. Entretien et réparation de camionnettes.

Augmentation: 17 700 000 francs.

Crédit adapté en raison de la hausse des prix.

Poste 11. Entretien de locaux, du mobilier et du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc.

Crédit de 960 173 000 francs.

Sollicité pour:

— l'entretien des locaux, de mobilier d'équipements et l'achat de matières non durables	F	741 303 000
— la remise des exprès par la R.T.T.		80 400 000
— les prestations de tiers		138 470 000
	F	960 173 000

Verhoging: 52 771 000 frank.

Toename van de uitgaven hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van de prijzen.

Post 3. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, enz.

Verhoging 21 500 000 frank.

Verhoging te wijten aan:

- de stijging van de prijs van het papier en het aanvullen van de voorraden;
- de specifieke behoeften voor automatisatie (Postomat, microfilmering, teleprocessing).

Post 4. Vervoer van het personeel (N.M.B.S., N.M.V.B., trammaatschappijen en zeevaartlijnen).

Krediet van 530 200 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van het personeel:

— door de N.M.B.S.	F	464 400 000
— door de N.M.V.B.		15 162 000
— per tram		36 638 000
— op de zeevaartlijn Oostende-Dover		14 000 000
	F	530 200 000

Verhoging: 4 531 000 frank.

De verhoging is te wijten aan de stijging van de tarieven.

Post 5. Vervoer van zieke personeelsleden.

Krediet ongewijzigd.

Post 6. Uitgaven voor beroepsscholing.

Verhoging: 1 410 000 frank.

Verhoging te wijten aan de acties die in 1983 zullen gevoerd worden ter vervolmaking van het personeel.

Post 7. Receptiekosten van de Regie der Posterijen.

Verhoging: 300 000 frank.

Verhoging te wijten aan de inrichting van internationale vergaderingen.

Post 8. Kleding van het personeel gehouden tot het dragen van het uniform.

Verhoging: 32 850 000 frank.

Vermeerdering te wijten aan de waarschijnlijke evolutie van de prijzen.

Post 9. Water, telegrammen, telefoongesprekken, roerende en onroerende inhuringen, enz.

Het krediet van 1 565 500 000 frank wordt aangevraagd voor:

— lopende exploitatieuitgaven	F	357 000 000
— roerende inhuringen		806 500 000
— onroerende inhuringen		402 000 000
	F	1 565 500 000

Verhoging: 73 550 000 frank.

Verhoging verbonden aan de evolutie van de prijzen.

Post 10. Onderhoud en herstelling van bestelwagens.

Verhoging: 17 700 000 frank.

Krediet aangepast ingevolge de stijging van de prijzen.

Post 11. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel en allerhande inrichtingen, prestaties van derden, enz.

Krediet van 960 173 000 frank.

Aangevraagd voor:

— het onderhoud van lokalen, meubilair en uitrustingen en aankoop van niet-duurzame goederen	F	741 303 000
— de afgifte van spoedzendingen door R.T.T.		80 400 000
— de prestaties van derden		138 470 000
	F	960 173 000

Augmentation : 69 429 000 francs.

L'augmentation résulte principalement de l'évolution des prix, de l'extension des locaux et des mesures anti-hold-up, ainsi que de l'adaptation de l'indemnité due à la R.T.T. pour la remise des exprès.

Poste 12. Transport du courrier postal (S.N.C.B., S.N.C.V., SABENA, etc.).

Le crédit de 913 000 000 de francs couvre les frais de transport du courrier postal :

— par la S.N.C.B.	...	F	591 700 000
— par la S.N.C.V.	...		2 000 000
— par les entreprises privées	...		13 000 000
— par la SABENA, les compagnies maritimes, etc.	...		306 300 000
		F	913 000 000

Augmentation : 79 109 000 francs.

Crédit adapté compte tenu de l'affaiblissement du franc belge pour le paiement du transport du courrier pour l'étranger, de l'adaptation du tarif de transport appliqué par la S.N.C.B., de la diminution du nombre d'ambulants et de l'augmentation de la T.V.A. (de 16 à 17 %).

Poste 13. Etudes, expérimentations, relations publiques.

Diminution : 2 150 000 francs.

Crédit adapté.

Poste 14. Indemnités diverses à des tiers découlant de l'engagement de la responsabilité de la Régie des Postes.

Crédit inchangé.

Poste 15. Pertes résultant des déficits des caissiers de la Régie ainsi que d'événements extraordinaires.

Crédit inchangé.

Poste 16. Renouvellement d'équipements et d'installations.

Crédit inchangé.

CHAPITRE IV

DEPENSES DE PREVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL

Art. 8. — *Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants-droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.*

Exécution de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des dommages résultant des accidents de travail et des accidents survenus sur le chemin du travail.

Le crédit de 128 000 000 de francs comprend :

- 60 000 000 de francs pour le remboursement des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie;
- 68 000 000 de francs pour les rentes aux accidentés du travail ou à leurs ayants-droit.

Augmentation : 40 000 000 de francs.

Crédit adapté à l'augmentation des interventions — en nombre et en coût.

Art. 9. — *Subside à l'A.S.B.L. « Service Social des Postes ».*

Poste 1. 6 % du montant des rétributions et pensions prévues pour le personnel de la Régie.

Augmentation : 14 741 000 francs.

Le subside pour 1983 est égal à 0,6 % du crédit des articles 1 et 6, augmenté du montant annuel des pensions liquidées au personnel des postes sous le régime Etat (application de l'arrêté ministériel du 4 novembre 1971).

Toutefois, une réduction imposée sur le subside de 1982 a été reconduite sur celui de 1983.

Art. 10. — *Autres dépenses sociales.*

Poste 1. Secours pour position exceptionnelle.

Augmentation : 560 000 francs.

Verhoging : 69 429 000 frank.

De verhoging spruit voornamelijk voort uit de evolutie van de prijzen, de uitbreiding van de lokalen en van de anti-hold-up maatregelen, evenals door de aanpassing van de aan de R.T.T. verschuldigde vergoeding voor de uitreiking van de spoedstukken.

Post 12. Vervoer van postpakketten (N.M.B.S., N.M.V.B., SABENA, enz.).

Het krediet van 913 000 000 frank wordt aangevraagd voor het vervoer van postpakketten :

— door de N.M.B.S.	...	F	591 700 000
— door de N.M.V.B.	...		2 000 000
— door de private ondernemingen	...		13 000 000
— door de SABENA, zeevaartmaatschappijen, enz.	...		306 300 000
		F	913 000 000

Verhoging : 79 109 000 frank.

Krediet aangepast, rekening gehouden met de verzwakking van de Belgische frank voor de betaling van het vervoer van de briefwisseling voor het buitenland, de tariefaanpassing van het vervoer toegepast door de N.M.B.S., de vermindering van het aantal spoorwegpostkantoren en de verhoging van de B.T.W. (16 % naar 17 %).

Post 13. Studies, proefnemingen, public relations.

Vermindering : 2 150 000 frank.

Aangepast krediet.

Post 14. Allerhande vergoedingen aan derden voortvloeiend uit de door de Regie der Posterijen opgenomen verantwoordelijkheid.

Krediet ongewijzigd.

Post 15. Verlies voortspruitend uit tekorten van de kashouders van de Regie alsmede uit buitengewone voorvallen.

Krediet ongewijzigd.

Post 16. Vernieuwing van uitrustingen en installaties.

Krediet ongewijzigd.

HOOFDSTUK IV

UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL

Art. 8. — *Vergoedingen te betalen aan slachtoffers of andere rechthebbenden als schadevergoeding ingevolge arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de uitvoering van de dienst en beroepsziekten.*

Uitvoering van het koninklijk besluit van 12 juni 1970 betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de personeelsleden der instellingen van openbaar nut, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk.

Het krediet van 128 000 000 frank omvat :

- 60 000 000 frank voor de terugbetaling van de kosten voor dokter, chirurg, apotheker, verpleging, prothese en orthopedie;
- 68 000 000 frank voor de renten ten gunste van de slachtoffers van arbeidsongevallen of aan hun rechthebbenden.

Verhoging : 40 000 000 frank.

Krediet aangepast aan de stijging van de tussenkomsten — in aantal en kosten.

Art. 9. — *Toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst der Posterijen ».*

Post 1. 6 % van het bedrag der bezoldigingen en pensioenen voorzien voor het personeel van de Regie.

Verhoging : 14 741 000 frank.

De subsidie voor 1983 is gelijk aan 0,6 % van het krediet der artikelen 1 en 6, vermeerderd met het jaarlijks bedrag der pensioenen vereffend aan het postpersoneel onder Staatsregime (toepassing van het ministerieel besluit van 4 november 1971).

Een vermindering, opgelegd op de subsidie voor 1982, wordt echter eveneens toegepast voor het jaar 1983.

Art. 10. — *Andere sociale uitgaven.*

Post 1. Hulp voor uitzonderlijke toestand.

Verhoging : 560 000 frank.

Progression des dépenses liée en ordre principal à la hausse des prix.

Poste 2. Dépenses courantes du Service Social (fonctionnement des restaurants, cantines et réfectoires).

Augmentation: 1 890 000 de francs.

Crédit adapté à l'évolution des prix.

CHAPITRE V

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS

Art. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers* (crédit non limitatif).

Crédit estimé à 19 000 000 de francs couvrant les dépenses et opérations de toute nature effectuées pour compte de tiers et qui donnent lieu à récupération correspondante en recettes.

CHAPITRE VI

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS

Art. 12. — *Dépenses de premier établissement.*

(En milliers de francs)

Verhoging van de uitgaven voornamelijk verbonden aan de stijging van de prijzen.

Post 2. Lopende uitgaven van de Sociale Dienst (werking van restaurants, kantines en eetzaal).

Verhoging: 1 890 000 frank.

Krediet aangepast aan de evolutie van de prijzen.

HOOFDSTUK V

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN

Art. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden* (niet-limitatief krediet).

Krediet geraamd op 19 000 000 frank tot dekking van de uitgaven en bewerkingen van allerlei aard gedaan voor rekening van derden en die aanleiding geven tot een overeenkomstige terugvordering in de ontvangsten.

HOOFDSTUK VI

WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD

Art. 12. — *Uitgaven van eerste oprichting.*

(In duizendtallen frank)

	Engagements — Vastleggingen	Liquidations — Vereffeningen	
A. — Programme de 1983			A. — Programma 1983
Répartition provisoire	82 700 ⁽¹⁾		Voorlopige verdeling.
Bâtiments et terrains	575 420		Gebouwen en gronden.
Achat de mobilier et de matériel	76 981		Aankoop van meubilair en materieel.
Achat de machines de bureau	9 562		Aankoop van bureaumachines.
Achat de véhicules	109 913		Aankoop van voertuigen.
Achat de mobilier et de matériel pour le Service Social	178		Aankoop van meubilair en materieel voor de Sociale Dienst.
Achat de mobilier et de matériel pour les restaurants et cantines	20 161		Aankoop van meubilair en materieel voor restaurants en kantines.
Aménagement des locaux postaux (guichets, cloisons, etc.)	20 790		Inrichting van postlokalen (loketten, scheisels, enz.).
Achat de matériel et de mobilier destinés aux études et expérimentations	6 142		Aankoop van meubilair en materieel voor de studies en experimenten.
Equiperment des services postaux en matériel lourd ...	39 663		Uitrusting van de postdiensten in zwaar materieel.
Achat de machines destinées à l'automatisation du tri postal	96 390		Aankoop van machines bestemd voor het automatiseren van de sortering der briefwisseling.
Crédit d'engagement sollicité	1 037 900		Aangevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1983		304 000	Vereffeningskrediet voor 1983.
B. — Programme de 1982			B. — Programma 1982
Engagements probables au 31 décembre 1982	1 037 900		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1982.
Liquidations probables au 31 december 1982	346 075		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1982.
Reste à liquider	691 825		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1983		428 000	Vereffeningskrediet voor 1983.
C. — Programmes de 1981 et antérieurs			C. — Programma's 1981 en vorige
Encours des engagements au 31 décembre 1981 ...	1 526 447		Op 31 december 1981 niet betaalde vastleggingen.
Liquidations probables au 31 décembre 1982	888 925		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1982.
Reste à liquider	637 522		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1983		450 420	Vereffeningskrediet voor 1983
Total du crédit de liquidation pour 1983.		1 182 420	Totaal vereffeningskrediet voor 1983.

⁽¹⁾ Mesures de sécurité: à répartir entre différents littéras.

⁽¹⁾ Veiligheidsmaatregelen: te verdelen onder verschillende littera's.

CHAPITRE VII

CHARGES FINANCIERES

Art. 16. — *Charges financières envers des tiers* (pour mémoire).

CHAPITRE VIII

OPERATIONS DE TRESORERIE

Art. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles* (crédit non limitatif) (pour mémoire).

CHAPITRE X

REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS

Art. 24. — *Remboursements et non-valeurs sur recettes* (crédit non limitatif).

Il s'agit :

- de remboursements sur affranchissements (58 850 000 francs);
- de la répartition du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste à des organismes institués à des fins philanthropiques et culturelles (69 473 000 francs).

Dépenses sur fonds de tiers (pour ordre).

Dépenses estimées à 16 336 634 000 000 de francs se décomposant comme suit :

— Service des chèques et virements postaux ...	F	16 108 431 000 000
— Service de la Loterie nationale et autres... ..		166 939 000 000
— Dépenses pour compte de la C.G.E.R.		19 807 000 000
— Service des mandats-poste... ..		28 960 000 000
— Service des effets de commerce		872 000 000
— Opérations pour compte de l'Enregistrement et des Domaines (timbres fiscaux et permis de pêche) ...		3 568 000 000
— Service des abonnements aux journaux		1 083 000 000
— Divers (timbres de licence, de colis postaux, valeurs de sécurité sociale et surtaxes des émissions spéciales)		5 310 000 000
— Opérations sur recettes Régie affectées		1 664 000 000

F 16 336 634 000 000

HOOFDSTUK VII

FINANCIELE LASTEN

Art. 16. — *Financiële lasten jegens derden* (pro memorie).

HOOFDSTUK VIII

THESAURIEVERRICHTINGEN

Art. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden* (niet-limitatief krediet) (pro memorie).

HOOFDSTUK X

TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN

Art. 24. — *Terugbetalingen en onwaarden op ontvangsten* (niet-limitatief krediet).

Betreft :

- terugbetalingen op frankeringen (58 850 000 frank);
- verdeling van de opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegeluitgiften aan organismen met liefdadig of cultureel doel (69 473 000 frank).

Uitgaven op fondsen van derden (voor orde).

Uitgaven geraamd op 16 336 634 000 000 frank onderverdeeld als volgt :

— Dienst der checks en postoverschrijvingen ...	F	16 108 431 000 000
— Dienst van de Nationale Loterij en anderen		166 939 000 000
— Uitgaven voor rekening van de A.S.L.K.		19 807 000 000
— Dienst der postwissels		28 960 000 000
— Dienst der handelseffecten		872 000 000
— Verrichtingen voor rekening van de Registratie en Domeinen (fiscale zegels en visverloven)		3 568 000 000
— Dienst van de abonnements op dagbladen		1 083 000 000
— Diversen (vergunningsegels, postcollizegels, sociale zekerheidswaarden en bijtaksen op bijzondere uitgiften)		5 310 000 000
— Verrichtingen op ontvangsten Regie met speciale bestemming		1 664 000 000

F 16 336 634 000 000

[9]

ANNEXES

—

BIJLAGEN

ANNEXE I

**PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES
DE LA REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES**

1. BILAN

ACTIF

(En milliers de francs)

ACTIEF

RUBRIQUES — RUBRIEKEN	Solde au debut — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Krediet		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheers- rekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
I. — FRAIS D'ETABLISSEMENT. — OPRICHTINGSKOSTEN	1 130 220						
Frais et pertes sur émissions d'emprunts. — Kosten en verliezen bij uitgifte van leningen		551 480					
Amortissement. — Afschrijving					352 063		
Solde. — Saldo							1 329 637
II. — IMMOBILISATIONS INCORPORELLES. — IMMATERIELE VASTE ACTIVA ...	576 685						
Achats. — Aankopen							
Solde. — Saldo							576 685
III. — IMMOBILISATIONS CORPORELLES. — MATERIELE VASTE ACTIVA ...	217 717 614						
Achats. — Aankopen		16 185 000					
Suppressions. — Afschrijvingen					2 429 854		
Travaux internes. — Interne werken			6 960 904				
Solde. — Saldo							238 433 664
FONDS D'AMORTISSEMENT ET DE RENOUVELLEMENT. — VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.	— 80 552 343						
Travaux internes. — Interne werken			965 297				
Amortissements: — Afschrijvingen:							
— immobilisations corporelles supprimées. — Afschafte vaste activa ...			2 429 854		583 277		
— Ventes de stocks. — Verkopen voorraden			118 140				
Dotation à charge des résultats. — Dotatie lastens de resultatenrekening							
Recettes diverses. — Allerlei ontvangsten				60 000	12 193 862		
Dépenses diverses. — Allerlei uitgaven							
Solde. — Saldo							— 89 876 191
IV. — IMMOBILISATIONS FINANCIERES. — FINANCIELE VASTE ACTIVA	1 656						
Achats. — Aankopen		10 000					
Solde. — Saldo							11 656
V. — CREANCES A PLUS D'UN AN. — VORDERINGEN OP LANGER DAN EEN JAAR	327 868						
Prêts au personnel: — Leningen aan het personeel:							
— Accordés. — Toegestaan		60 000					
— Échéant dans l'année. — Tijdens het boekjaar vervalend					45 000		
Solde. — Saldo							342 868
VI. — STOCKS. — VOORRADEN	5 514 591						
Variations des stocks. — Voorraadwijzigingen			451 137				
Solde. — Saldo							5 965 728

**ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN
VAN DE REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE**

1. BALANS

PASSIF

(In duizendtallen frank)

PASSIEF

RUBRIQUES — RUBRIEKEN	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Crédit — Krediet		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheers- rekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
I. — CAPITAL. — KAPITAAL... ..							
Dette investie par l'Etat dans les T. T. — <i>Schuld door de Staat in de T. T. belegd.</i>	1 121 398						
Fonds spécial versé par l'Etat. — <i>Bijzonder fonds door de Staat gestort</i>	600 000						
Solde. — Saldo							1 721 398
III. — RESERVES. — RESERVES	11 742 076						
Affectation du résultat. — <i>Verwerking van het resultaat</i>					11 704		
Solde. — Saldo							11 753 780
V. — PLUS-VALUES DE REEVALUATION (loi du 20 août 1947). — <i>HERWAARDE- RINGSMEERWAARDEN (wet van 20 au- gustus 1947)</i>	2 157 356						
Solde. — Saldo							2 157 356
VII. — PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES. — <i>VOORZIENINGEN VOOR RISICO'S EN LASTEN</i>	2 082 018						
Fonds d'assurance: — <i>Verzekeringsfonds:</i>							
— Charges. — <i>Lasten</i>			190 261				
— Recettes diverses. — <i>Allerlei ontvang- sten</i>				7 500			
— Dotation à charge des résultats. — <i>Do- tatie lastens de resultatenrekening</i> ...					250 000		
Provision pour autres charges. — <i>Voorzienin- gen voor andere lasten</i>					742 665		
Solde. — Saldo							2 891 922
VIII. — DETTES A PLUS D'UN AN. — <i>SCHULDEN OPLANGER DAN EEN JAAR</i>	105 981 896						
Emission d'emprunts. — <i>Uitgifte van leningen</i>				30 000 000			
Dettes échéant dans l'année. — <i>Tijdens het boekjaar vervallende schulden</i>			16 142 143				
Solde. — Saldo							119 839 753
IX. — DETTES A UN AN AU PLUS. — <i>SCHULDEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR</i>	45 834 770						
Emission d'emprunts. — <i>Uitgifte van le- ningen</i>				5 750 000			
Produit des préfinancements. — <i>Op- brengst van de prefinancieringen</i> ...							
Dettes à plus d'un an échéant dans l'an- née. — <i>Tijdens het boekjaar verval- lende schulden op langer dan 1 jaar.</i>					16 142 143		
Remboursements d'emprunts. — <i>Terug- betalingen van leningen</i>		16 244 268	5 849 000				

ACTIF

(En milliers de francs)

ACTIEF

RUBRIQUES — RUBRIEKEN	Solde au début — Beginsaldo	Debit — Debet		Credit — Credit		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheers- rekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Depenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
TRAVAUX EN COURS. — WERKEN IN UITVOERING	1 153 908						
Pour services de la Régie. — Voorde Regiedien- sten			33 393				
Pour compte de tiers. — Voor rekening van derden			166 966				
Solde. — Saldo							1 354 267
VII. — CREANCES A UN AN AU PLUS. — VORDERINGEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR	19 829 603						
Prêts au personnel : — Leningen aan het per- soneel :							
— Échéant dans l'année. — Tijdens het boekjaar vervallend			45 000				
— Remboursés. — Terugbetaald				45 000			
Réductions de valeur sur créances. — Waardeverminderingen op vorde- ringen			279 353		60 000		
Précompte mobilier. — Roerende voorheffing							
Variation du solde des autres créances. — Saldowijziging van de andere vorde- ringen						2 423 177	
Solde. — Saldo							22 472 133
VIII. — PLACEMENTS DE TRESORERIE. — THESAURIEBELEGGINGEN	1 496 844						
Placements. — Beleggingen		24 099 000					
Réalisations. — Tegeldemakingen				16 700 000	5 849 000		
Solde. — Saldo							3 046 844
IX. — VALEURS DISPONIBLES. — BESCHIK- BARE WAARDEN	3 380 396						
Variation du solde. — Saldowijziging						- 575 000	
Solde. — Saldo							2 805 396
X. — COMPTES DE REGULARISATION. — OVERLOPENDE REKENINGEN	43 534						
Escompte sur traite, à répartir. — Te verdelen disconto op wissels		339 914					
Escompte sur traites réparti. — Ver- deeld disconto op wissels					339 914		
Solde. — Saldo							43 535
1. Totaux bilan. — Totalen balans	170 620 577	41 245 394	11 450 044	16 805 000	21 852 970	1 848 177	186 506 222
2. Totaux compte de résultats. — Totalen resul- tatenrekening		47 654 374	14 237 854	—	641 398		
Totaux 1 + 2. — Totalen 1 + 2		88 899 768	25 687 898	16 805 000	22 494 368	1 848 177	
Report du passif. — Overdracht van het pas- sief		47 474 221	23 114 681			- 1 415 943	
Totaux généraux. — Algemene totalen ...		136 373 989	48 802 579			432 234	
MOUVEMENTS DE LA TRESORERIE : — THESAURIEBEWEGINGEN :							
Recettes budgétaires. — Begrotings- ontvangsten						136 806 223	
Dépenses budgétaires. — Begrotings- uitgaven						- 136 373 989	
Accroissement de la trésorerie. — Toe- name van de thesaurie						432 234	

PASSIF

(In duizendtallen frank)

PASSIEF

RUBRIQUES — RUBRIEKEN	Solde au début — Beginsaldo	Débit — Debet		Credit — Krediet		Mouvements du compte de gestion — Bewegingen van de beheers- rekening	Solde à la fin — Eindsaldo
		Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen		
Résultat sur obligations rachetées. — <i>Resultaat op teruggekochte obligaties</i>			350 000				
Fonds de tiers: — <i>Fondsen van derden</i> :				16 363 033			
— Recettes. — <i>Ontvangsten</i>							
— Remboursements. — <i>Terugbetalin- gen</i> .		16 047 287					
T.V.A.: — <i>B.T.W.</i> :							
— Sur prestations et fournitures exécu- tées par la Régie. — <i>Op prestaties en leveringen verricht door de Regie</i> ...				9 784 462			
— T.V.A. déductible sur prestations et travaux par tiers. — <i>Aftrekbare B.T.W. op prestaties en leveringen door derden</i>		1 948 063					
— Paiements au Trésor. — <i>Betalingen aan de Schatkist</i>		7 836 399					
Matériel vendu restant à délivrer. — <i>Nog te leve- ren verkocht materieel</i>		—					
Autres dettes: — <i>Andere schulden</i> :							
— Variation du solde. — <i>Saldowijziging</i> Variation du solde du compte « Provi- sions pour pécule de vacances ». — <i>Saldowijziging van de rekening « Voorzieningen voor vakantie- geld »</i>					25 000		
Solde. — <i>Saldo</i>							47 040 334
X. — COMPTES DE REGULARISATION. — OVERLOPENDE REKENINGEN.	1 101 063						
Quote-part du personnel dans les bénéfi- ces. — <i>Aandeel van het personeel in de winst</i>					616		
Primes de remboursement d'emprunts. — <i>Terugbetalingspremies van leningen</i> .							
Variations du solde des comptes « Reve- nus à reporter. — <i>Saldowijzigingen van de rekeningen « Over te dragen opbrengsten »</i> .							
Variation du solde des comptes « Frais à reporter et frais reportés ». — <i>Saldo- wijzigingen van de rekeningen « Over te dragen en overgedragen kosten »</i>							
Solde. — <i>Saldo</i>							1 101 679
1. Totaux bilan. — <i>Totalen balans</i>	170 620 577	42 076 017	22 531 404	61 904 995	17 172 128	— 1 415 943	186 506 222
2. Totaux compte de résultats. — <i>Totalen resul- tatenrekening</i>		5 398 204	583 277	58 096 228	9 136 083	—	
Totaux 1 + 2. — <i>Totalen 1 + 2</i>		47 474 221	23 114 681	120 001 223	26 308 211	— 1 415 943	
Report de l'actif. — <i>Overdracht van het actief</i> .				16 805 000	22 494 368		
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>				136 806 223	48 802 579		

ENGAGEMENTS VIS-A-VIS DES TIERS:

Engagements en cours d'exécution au début de l'année.	32 292 058
Engagements contractés vis-à-vis des tiers pendant l'année :	
— Art. 4. — Approvisionnements	+ 6 158 000
— Art. 11. — Travaux pour tiers	+ 86 520
— Art. 12. — Travaux d'extension	+ 15 000 000
Apurement des engagements contractés vis-à-vis des tiers :	
— Art. 4. — Approvisionnement	- 5 635 000
— Art. 11. — Travaux pour tiers	- 85 820
— Art. 12. — Travaux d'extension	- 16 185 000
Engagements abandonnés en 1982 sur exercices antérieurs	- 83 793
Engagement en cours d'exécution fin d'année	31 546 965

VERBINTENISSEN JEGENS DERDEN:

Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar.	32 292 058
Verbintenissen jegens derden gedurende het jaar aange- gaan :	
— Art. 4. — Voorraden	+ 6 158 000
— Art. 11. — Werken voor derden	+ 86 520
— Art. 12. — Werken van uitbreiding	+ 15 000 000
Aanzuivering van de verbintenissen jegens derden :	
— Art. 4. — Voorraden	- 5 635 000
— Art. 11. — Werken voor derden	- 85 820
— Art. 12. — Werken van uitbreiding	- 16 185 000
In 1982, prijsgegeven vastleggingskredieten op vorige dienstjaar	- 83 793
Verbintenissen in uitvoering op het einde van het jaar.	31 546 965

2. COMPTE DE RESULTATS

2. RESULTATENREKENING

2. COMPTE DE RESULTATS

CHARGES

KOSTEN

NATURE — AARD	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	
I. — RESULTATS D'EXPLOITATION					
A. — MARCHANDISES, MATIERES PREMIERES, MATIERES CONSOMMABLES ET FOURNITURES: — <i>HANDELS- GOEDEREN, GRONDSTOFFEN, VERBRUIKSGOEDE- REN EN HULPSTOFFEN:</i>					
1. Achats. — <i>Aankopen</i>	5 735 334	—	—	—	—
2. Variations des stocks. — <i>Voorraadwijzigingen</i>	—	—	—	451 137	—
B. — BIENS ET SERVICES DIVERS: — <i>DIVERSE GOEDEREN EN DIENSTEN:</i>					
1. Achats et livraisons. — <i>Aankopen en leveringen</i>	4 213 611	—	—	—	—
2. Coûts à reporter (–) — Coûts reportés (+). — <i>Over te dragen kosten (–) — Overgedragen kosten (+)</i>	—	—	—	—	—
C. — PERSONNEL. — <i>PERSONEEL</i>					
1. Rémunérations, pensions et autres frais de personnel. — <i>Bezoldigingen, pensioenen en andere personeelskosten</i>	23 444 331	—	—	—	—
D. — AMORTISSEMENTS, REDUCTIONS DE VALEUR ET PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES: — <i>AF- SCHRIJVINGEN, WAARDEVERMINDERINGEN EN VOORZIENINGEN VOOR RISICO'S EN LASTEN:</i>					
1. Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>	—	12 193 862	—	—	—
2. Réductions de valeur sur: — <i>Waardeverminderingen op:</i>					
— stocks. — <i>voorraden</i>	—	—	—	—	—
— créances à un an au plus. — <i>vorderingen op ten hoogste één jaar</i>	45 000	60 000	—	—	—
3. Provisions pour risques et charges:— <i>Voorzieningen voor risico's en lasten:</i>					
— dotations. — <i>dotaties</i>	—	275 000	—	—	—
— utilisations. — <i>aanwendingen</i>	—	—	—	190 261	—
E. — AUTRES CHARGES D'EXPLOITATIONS: — <i>ANDERE BE- DRIJFSKOSTEN:</i>					
— Précompte immobilier. — <i>Onroerende voorheffing</i>	—	—	—	—	—
— Transferts de revenus. — <i>Inkomensoverdrachten</i>	—	—	—	—	—
Coût des ventes et des prestations. — <i>Bedrijfskosten.</i>					45 325 740

2. RESULTATENREKENING

PRODUITS

OPBRENGSTEN

NATURE — AARD	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	

I. — BEDRIJFSRESULTATEN					
A. — CHIFFRES D'AFFAIRES : — OMZET :					
— Recettes d'exploitation. — <i>Exploitatieontvangsten</i>	—	—	54 976 039	—	—
— Recettes diverses. — <i>Allerlei ontvangsten</i>	—	—	2 150 437	—	—
— Remboursements et non-valeurs. — <i>Terugbetalingen en on- waarden</i>	5 398 204	—	—	—	—
— Mouvement des comptes « Revenus à reporter ». — <i>Bewe- ging van de rekening « Over te dragen opbrengsten »</i> ...	—	—	—	—	—
B. — VARIATION DE SOLDE DES TRAVAUX EN COURS : — <i>SALDOWIJZIGING VAN DE WERKEN IN UITVOERING :</i>					
1. Pour tiers. — <i>Voor derden</i>	—	—	—	33 393	—
2. Pour ses services. — <i>Voor eigen diensten</i>	—	—	—	166 966	—
C. — TRAVAUX INTERNES VALORISES AUX : — <i>INTERNE WERKEN GEVALORISEERD OP :</i>					
1. Immobilisations. — <i>Vaste activa</i>	—	—	—	6 960 904	—
2. Fonds d'amortissement et de renouvellement. — <i>Vernieu- wings- en afschrijvingsfonds</i>	—	583 277	—	1 083 437	—
D. — AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION : — <i>ANDERE BE- DRIJFSOPBRENGSTEN :</i>	—	—	432 000	—	—
Ventes et prestations. — <i>Bedrijfsopbrengsten.</i>					59 821 695

CHARGES

KOSTEN

NATURE — AARD	Débit — <i>Debet</i>		Crédit — <i>Credit</i>		Totaux — <i>Totalen</i>
	Dépenses budgétaires — <i>Begrotings- uitgaven</i>	Mouvements internes — <i>Interne bewegingen</i>	Recettes budgétaires — <i>Begrotings- onivangsten</i>	Mouvements internes — <i>Interne bewegingen</i>	

II. — RESULTATS FINANCIERS

A. — CHARGES DES DETTES A PLUS D'UN AN: — KOSTEN VAN DE SCHULDEN OP LANGER DAN EEN JAAR:					
1. Intérêts. — <i>Interesten</i>	13 783 900	249 710	—	—	—
2. Amortissements des agio's et frais sur emprunts. — <i>Afschrijvingen van disagio's en kosten op leningen</i>	—	352 063	—	—	—
3. Perte de change sur emprunts en monnaie étrangère. — <i>Wisselverlies op leningen in buitenlandse munt</i>	85 000	742 665	—	—	—
B. — CHARGES DES DETTES A UN AN AU PLUS: — KOSTEN VAN DE SCHULDEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR:					
1. Intérêts. — <i>Interesten</i>	239 735	—	—	—	—
2. Escompte sur traites. — <i>Disconto op wissels</i>	—	339 914	—	—	—
C. — AUTRES CHARGES FINANCIERES: — ANDERE FINAN- CIELE KOSTEN:					
1. Envers l'Etat. — <i>Jegens de Staat</i>	77 463	—	—	—	—
2. Divers. — <i>Allerlei</i>	30 000	—	—	—	—
Charges financières. — <i>Financiële kosten.</i>					15 900 450

III. — RESULTATS EXCEPTIONNELS

CHARGES EXCEPTIONNELLES. — UITZONDERLIJKE KOS- TEN:	—	—	—	—	—
Charges exceptionnelles. — <i>Uitzonderlijke kosten.</i>					—

PRODUITS

OPBRENGSTEN

NATURE — AARD	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	

II. — FINANCIËLE RESULTATEN

A. — PRODUITS DES IMMOBILISATIONS FINANCIERES. — OPBRENGSTEN UIT FINANCIËLE VASTE ACTIVA ...	—	—	—	—	—
B. — PRODUITS DES AUTRES CREANCES, DES PLACE- MENTS DE TRESORERIE ET DES VALEURS DISPONI- BLES. — OPBRENGSTEN UIT ANDERE VORDERINGEN, UIT THESAURIEBELEGGINGEN EN UIT BESCHIKBARE WAARDEN	—	—	537 752	599 710	—
C. — AUTRES PRODUITS FINANCIERS. — ANDERE FINAN- CIËLE OPBRENGSTEN	—	—	—	—	—
Produits financiers. — Financiële opbrengsten.					1 137 462

III. — UITZONDERLIJKE RESULTATEN

A. — REPRISES D'AMORTISSEMENTS, DE REDUCTIONS DE VALEUR ET DE PROVISIONS POUR RISQUES ET CHAR- GES ET POUR PENSIONS: — TERUGNEMING VAN AF- SCHRIJVINGEN, WAARDEVERMINDERINGEN, VOOR- ZIENINGEN VOOR RISICO'S EN LASTEN EN VOOR PENSIOENEN:					
3. Reprises de provisions pour risques et charges. — Terugne- ming van voorzieningen voor risico's en lasten	—	—	—	—	—
C. — AUTRES PRODUITS EXCEPTIONNELS: — ANDERE UITZONDERLIJKE OPBRENGSTEN	—	—	—	279 353	—
Produits exceptionnels. — Uitzonderlijke opbrengsten.					279 353

CHARGES

KOSTEN

NATURE — AARD	Débit — Debet		Crédit — Credit		Totaux — Totalen
	Dépenses budgétaires — Begrotings- uitgaven	Mouvements internes — Interne bewegingen	Recettes budgétaires — Begrotings- ontvangsten	Mouvements internes — Interne bewegingen	
IV. — IMPOTS					
B. — IMPOTS SUR LE RESULTAT : — BELASTINGEN OP DE WINST :					
1. De l'exercice : — Van het boekjaar :					
— précompte mobilier. — roerende voorheffing	—	—	—	—	—
2. D'exercices antérieurs. — Van voorgaande boekjaren ...	—	—	—	—	—
Impôts. — Belastingen.					—
V. — RESULTATS DE L'EXERCICE					
A. — BENEFICE DE L'EXERCICE. — WINST VAN HET BOEK- JAAR	—	12 320	—	—	—
					12 320
AFFECTATIONS ET PRELEVEMENTS					
A. — SOLDE EN PERTE A IMPUTER : — TE VERWERKEN VERLIESSALDO :					
— résultat de l'exercice. — resultaat van het boekjaar ...	—	—	—	—	—
B. — DOTATION AUX RESERVES. — DOTATIE AAN DE RE- SERVES... ..	—	11 704	—	—	—
F. — AUTRES ALLOCATAIRES. — ANDERE RECHTHEBBEN- DEN	—	616	—	—	—
					12 320
Totaux. — Totalen.	47 654 374	14 237 854	—	641 398	61 250 830

PRODUITS

OPBRENGSTEN

NATURE — AARD	Débit — <i>Debet</i>		Crédit — <i>Credit</i>		Totaux — <i>Totalen</i>
	Dépenses budgétaires — <i>Begrotings- uitgaven</i>	Mouvements internes — <i>Interne bewegingen</i>	Recettes budgétaires — <i>Begrotings- ontvangsten</i>	Mouvements internes — <i>Interne bewegingen</i>	

IV. — BELASTINGEN

A. — REPRISES DE PROVISIONS FISCALES ET REGULARISATIONS: — TERUGNEMINGEN VAN FISCALE VOORZIENINGEN EN AANZUIVERINGEN:	—	—	—	—	—
Impôts. — Belastingen.					—

V. — RESULTAAT VAN HET BOEKJAAR

A. — PERTE DE L'EXERCICE. — VERLIES VAN HET BOEKJAAR	—	—	—	—	—
					—

VERWERKING VAN DE RESULTATEN

A. — SOLDE BENEFICIAIRE A AFFECTER: — TE VERWERKEN WINSTSALDO:					
— résultat de l'exercice. — <i>resultaat van het boekjaar</i> ...	—	—	—	12 320	—
B. — PRELEVEMENT SUR LES RESERVES. — AFNAME VAN DE RESERVES	—	—	—	—	—
F. — PERTE A REPORTER. — OVER TE DRAGEN VERLIES	—	—	—	—	—
					12 320
Totaux. — <i>Totalen</i> .	5 398 204	583 277	58 096 228	9 136 083	61 250 830

ANNEXE II

BIJLAGE II

DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT
ET D'AMORTISSEMENT

Prélèvements pour 1983

(En milliers de francs)

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS-
EN AFSCHRIJVINGSFONDS

Afnemingen voor 1983

(In duizendtallen frank)

NATURE DES INSTALLATIONS AARD VAN DE INRICHTINGEN	Taux d'amor- tissement — Afschrij- vingspercent	Valeur d'acquisition au 31 décembre 1981 — Aanschaffings- waarde op 31 december 1981	Valeur des immobilisations complètement amorties au 1 ^{er} janvier 1982 — Waarde van de volledig afgeschreven vaste activa op 1 januari 1982	Base d'amortissement — Basis voor afschrijving	Amortissements prévus pour 1983 — Afschrijvingen voorzien voor 1983
Terrains non bâtis. — <i>Niet-bebouwde terreinen</i>	—	541 191	—	541 191	0
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i>	3	17 264 778	—	17 264 778	517 943
Equipements des bâtiments. — <i>Uitrustingen van de gebouwen</i>	4,5	5 541 198	548 888	4 992 310	224 654
Travaux d'établissements dans des bâtiments loués. — <i>Werken van aanleg uitgevoerd in gehuurde gebouwen</i>	20	7 979	—	7 979	1 596
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	10	659 669	85 943	573 726	57 373
Machines de bureau. — <i>Kantoormachines</i>	10	75 508	1 082	74 426	7 443
Outillage général. — <i>Algemeen gereedschap</i>	10	1 369 644	—	1 369 644	136 964
Véhicules. — <i>Voertuigen</i>	20	983 669	341 278	642 391	128 478
Véhicules à moteur pour port à domicile. — <i>Motorvoertuigen voor aanhuisbestelling</i>	33,3	34 700	4 870	29 830	9 933
Outillage des garages. — <i>Gereedschap van de autobergplaatsen</i>	10	66 301	14 958	51 343	5 134
Petit outillage. — <i>Klein gereedschap</i>	0	114 982	57 491	57 491	0
Câbles sous-marins. — <i>Onderzeese kabels</i>	4	934 915	117 114	817 801	32 712
Grands câbles. — <i>Grote kabels</i>	2,8	4 526 166	410 669	4 115 497	115 234
Equipements des grands câbles. — <i>Uitrustingen van de grote kabels</i>	6,66	1 036 909	84 687	952 222	63 418
Faisceaux hertziens. — <i>Hertzgolfverbindingen</i>	6,66	58 737	—	58 737	3 912
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i>	4	6 222 167	216 075	6 006 092	240 244
Equipements des câbles de jonction. — <i>Uitrustingen voor junctie- kabels</i>	6,66	1 174 669	—	1 174 669	78 233
Equipements de transmission. — <i>Uitrustingen voor transmissie</i>	6,66	9 834 101	857 235	8 976 866	597 859
Installations pour la télédistribution. — <i>Installaties voor tele- distributie</i>	10	261 824	—	261 824	26 182
Installations radio-électriques. — <i>Radio-elektrische inrichtingen</i>	8,3	516 929	101 769	415 160	34 458
Satellites: — <i>Satellieten</i> :					
— Secteur spatial. — <i>Ruimtesector</i>	14,3	286 114	—	286 114	40 914
— Secteur terrien. — <i>Grondsector</i>	8,3	306 923	83 730	223 193	18 525
Installations sémaphone. — <i>Semafooninstallaties</i>	6,66	18 997	—	18 997	1 265
Installations mobilophone. — <i>Mobilfooninstallaties</i>	6,66	68 420	—	68 420	4 557
Centraux téléphoniques. — <i>Telefooncentrales</i>	5	74 017 968	—	74 017 968	3 700 898
Centraux télex. — <i>Telexcentrales</i>	5	2 566 379	—	2 566 379	128 319
Centraux de commutation pour la transmission de données. — <i>Data- schakelcentrales</i>	20	—	—	—	0
Lignes aériennes. — <i>Luchtlijnen</i>	5	412 871	—	412 871	20 644
Câbles aériens. — <i>Bovengrondse kabels</i>	10	22 465	—	22 465	2 247
Supports. — <i>Steunen</i>	5	289 919	—	289 919	14 496
Câbles locaux souterrains. — <i>Lokale ondergrondse kabels</i>	4	42 046 276	—	42 046 276	1 681 851
Concentrateurs et party-lines. — <i>Concentratoren en party-lines</i>	8,3	783 891	—	783 891	65 063
Equipements terminaux téléphone. — <i>Einduitrustingen telefoon</i>	10	5 788 091	1 091 178	4 696 913	469 691
Cabines téléphoniques. — <i>Telefooncellen</i>	8,3	250 022	47 396	202 626	16 818

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Taux d'amor- tissement — Afschrij- vingspercent	Valeur d'acquisition au 31 décembre 1981 — Aanschaffings- waarde op 31 december 1981	Valeur des immobilisations complètement amorties au 1 ^{er} janvier 1982 — Waarde van de volledig afgeschreven vaste activa op 1 januari 1982	Base d'amortissement — Basis voor afschrijving	Amortissements prévus pour 1983 — Afschrijvingen voorzien voor 1983
Equipements terminaux sémaphore et mobiliphone. — <i>Einduitrustin- gen semafoon en mobilofoon</i>	10	488 306	—	488 306	48 831
Equipements terminaux télex et télégraphe. — <i>Einduitrustingen telex en telegraaf</i>	12,5	2 407 015	—	2 407 015	300 877
Modems et terminaux informatique. — <i>Modems en informatietermi- nals</i>	20	496 603	—	496 603	99 321
Installations diverses radio-électriques. — <i>Allerlei radio-elektrische inrichtingen</i>	12,5	15 241	—	15 241	1 905
Installations radio-électriques du N.C.S. — <i>Radio-elektrische inrich- tingen van N.C.S.</i>	8,3	65 539	—	65 539	5 440
Laboratoires. — <i>Laboratoria</i>	10	120 526	—	120 526	12 053
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i>	10	9 807	—	9 807	981
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene kosten ingelijfd in de vastliggende waarde</i>	10	6 489 380	—	6 489 380	648 938
T.V.A. non déductible. — <i>Niet-afrekbare B.T.W.</i>	20	3 213 637	—	3 213 637	642 727
Factures intérieures à ventiler à l'actif immobilisé. — <i>Nog toe te rekenen interne facturen op vaste activa</i>	4,88	37 061	—	37 061	1 809
Immobilisations en cours et acomptes versés sur immobilisations. — <i>Vaste activa in aanbouw en vooruitbetalingen op vaste activa</i> ...	—	8 699 314	—	—	—
Total A. — <i>Totaal A</i>	—	200 126 801	4 064 363	187 363 124	10 209 940
Modifications 1982-1983. — <i>Wijzigingen 1982-1983</i>					
Accroissement des immobilisations en service. — <i>Aangroei van de vaste activa in dienst</i>	—	37 189 423	—	37 189 423	—
Accroissement des immobilisations en cours de construction. — <i>Aan- groei van de vaste activa in aanbouw</i>	—	1 694 125	—	—	—
Valeur des immobilisations complètement amorties dans le courant de 1982. — <i>Waarde van de vaste activa volledig afgeschreven tijdens 1982</i>	—	—	789 584	—789 584	—
Total B. — <i>Totaal B</i>	—	38 883 548	789 584	36 399 839	1 983 922
Total A + B. — <i>Totaal A + B</i>	—	239 010 349	4 853 947	223 725 902	12 193 862 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Le montant total de cette dotation d'amortissement sera adapté à la fin 1983 en fonction des investissements comptabilisés en 1982 et 1983.

⁽¹⁾ Het totaal bedrag van deze afschrijvingsdotatie zal eind 1983 worden aangepast in functie van de werkelijke investeringen geboekt in 1982 en 1983.

ANNEXE III

BIJLAGE III

FONDS D'ASSURANCE

La dotation est destinée à couvrir :

- les risques d'incendie des immeubles, installations et approvisionnements;
- les charges à résulter de l'application des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des accidents sur le chemin du travail;
- les indemnités à payer du chef des accidents aux personnes, des dommages causés aux propriétés et des frais d'accidents de roulage;
- la participation au financement du Fonds national de reclassement social des handicapés.

Une dotation de 150 millions a été attribuée dans le budget de 1982.

Les charges du Fonds d'assurance sont en constante progression. En 1982 elles sont estimées à 118,6 millions et pourraient atteindre 190,3 millions en 1983, compte tenu de l'évolution des indemnités qui résultent des accidents du travail et du dénouement attendu en 1983 de quelques cas de dommages importants.

Pour ces raisons et pour pouvoir maintenir une réserve minimale, la dotation a dès lors été portée à 250 millions.

VERZEKERINGSFONDS

De dotatie is bestemd om volgende uitgaven te dekken :

- brandrisico van gebouwen, installaties en voorraden;
- de lasten, voortvloeiend uit de toepassing van de gecoördineerde wetten op het herstel van de schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen en ongevallen op de weg naar en van het werk;
- de vergoedingen te betalen uit hoofde van ongevallen aan personen, schade berokkend aan eigendommen en kosten der verkeersongevallen;
- de bijdrage in de financiering van het Rijksfonds voor Sociale Reclasseering van de minder-validen.

In de begroting 1982 werd een dotatie toegekend van 150 miljoen.

De lasten van het Verzekeringsfonds stijgen voortdurend. In 1982 werden ze geraamd op 118,6 miljoen en zullen in 1983 vermoedelijk 190,3 miljoen bereiken, ingevolge de toeneming van de vergoedingen voortvloeiend uit arbeidsongevallen en de te verwachten uitspraak in 1983 van enkele belangrijke schadegevallen.

Om deze redenen en tevens om een minimum reserve te kunnen handhaven werd de dotatie opgevoerd tot 250 miljoen.

ANNEXE IV

BIJLAGE IV

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

Tableau synthétique des cadres et des effectifs
au 31 décembre 1981

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting
op 31 december 1981

	Cadres — Kader	Effectif Agents définitifs — Bezetting Vast personeel	Evaluation des coûts (en milliers de francs) — Kostenraming (in duizendtallen frank)
I. — SERVICES PERMANENTS: — VASTE DIENSTEN:			
Niveau I	883	816	406 445
Niveau II	7 461	6 346	1 779 387
Niveau III	13 833	11 901	2 663 265
Niveau IV	10 945	9 035	1 582 661
Totaux. — Totalen	33 122	28 098	6 431 758
II. — PERSONNEL DE COMPLEMENT: — HULPPERSONEEL:			
Niveau I	—	4	1 245
Niveau II	—	12	2 219
Niveau III	—	425	68 341
Niveau IV	—	648	96 155
Totaux. — Totalen	—	1 089	167 960
III. — PERSONNEL ELOIGNE DU SERVICE SANS TRAITEMENT: — PERSO- NEEL UIT DE DIENST VERWIJDERD ZONDER WEDDE:			
Niveau I	—	4	— 1 968
Niveau II	—	70	— 19 628
Niveau III	—	142	— 31 777
Niveau IV	—	94	— 16 466
Totaux. — Totalen	—	310	— 69 839
IV. — DEPENSES RELATIVES: — UITGAVEN MET BETREKKING TOT:			
— à l'adaptation des cadres (à 100 %). — <i>de aanpassing van de formaties (100 %)</i>			— 1 963
— aux augmentations suivant les barèmes (100 %). — <i>de weddeverhogingen volgens de weddeschalen (100 %)</i>			96 174
— au recrutement de personnel de vacances (100 %). — <i>de aanwerving van vakantiepersoneel (100 %)</i>			20 540
— à l'augmentation résultant du mouvement de l'index. — <i>de verhoging voortvloeiend uit de indexschommeling</i>			9 192 269
V. — DIMINUTION DES DEPENSES RELATIVES: — VERMINDERING VAN DE UITGAVEN MET BETREKKING TOT:			
— aux traitements diminués. — <i>onvolledig betaalde wedden</i>			— 38 693
Total de l'article 1, poste 1. — <i>Totaal artikel 1, post 1</i>			15 798 206

ANNEXE V

**PREFIGURATION DU COMPTE GENERAL D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS
DE LA REGIE DES POSTES**

(En milliers de francs)

DEPENSES — UITGAVEN	Poste aux lettres — Brievenpost	Poste financière — Financiële post	Service des chèques et virements postaux — Dienst der checks en post- overschrijvingen	Total — Totaal	
Dépenses de personnel (art. 1 <i>partim</i> , 2 et 6). — <i>Personeelsuitgaven</i> (art. 1 <i>partim</i> , 2 <i>en</i> 6)	23 157 089	1 336 257	8 308 354	32 801 700	
Autres dépenses d'exploitation (art. 4 <i>partim</i> , 5, 7 <i>partim</i> , 9, 10 et 24). — <i>Andere exploitatieuitgaven</i> (art. 4 <i>partim</i> , 5, 7 <i>partim</i> , 9, 10 <i>en</i> 24)	4 079 698	235 395	1 463 578	5 778 671	
Charges financières envers des tiers (art. 16). — <i>Financiële lasten jegens derden</i> (art. 16)	—	—	—	—	
Prélèvement au profit du fonds d'amortissement. — <i>Afneming ten bate van het afschrijvingsfonds</i>	879 743	50 765	315 636	1 246 144	
Prélèvement au profit du fonds d'assurance. — <i>Afneming ten bate van het verzekeringsfonds</i>	134 137	7 740	48 126	190 003	
Totaux. — <i>Totalen</i>	28 250 667	1 630 157	10 135 694	40 016 518	

BIJLAGE V

**VOORAFBEELDING VAN DE ALGEMENE EXPLOITATIE-
EN RESULTATENREKENING VAN DE REGIE DER POSTERIJEN**

(In duizendtallen frank)

RECETTES — ONTVANGSTEN	Poste aux lettres — Brievenpost	Poste financière — Financiële post	Service des chèques et virements postaux — Dienst der checks en postoverschrijvingen	Total — Totaal
Recettes d'exploitation (art. 1 et 2.2). — <i>Exploitatieontvangsten (art. 1 en 2.2)</i>	21 804 833	595 506	1 849 979	24 250 318
Revenus financiers (art. 4). — <i>Financiële inkomsten (art. 4)</i>	—	172 785	47 215	220 000
Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes). — <i>Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen)</i>	—	—	8 238 500	8 238 500
Totaux. — <i>Totalen</i>	21 804 833	768 291	10 135 694	32 708 818
Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes. — <i>Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen</i>	6 445 834	861 866	—	7 307 700
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>	28 250 667	1 630 157	10 135 694	40 016 518

ANNEXE VI

REGIE DES POSTES

Détail du fonds de renouvellement
et d'amortissement

Prélèvements pour 1983

BIJLAGE VI

REGIE DER POSTERIJEN

Omstandige opgave van het vernieuwings-
en afschrijvingsfonds

Afnemingen voor 1983

Nature des installations — Aard van de inrichtingen	Durée de vie — Levensduur	Taux d'amortissements ⁽¹⁾ — Afschrijvings- percent ⁽¹⁾	Immobilisé au 31 décembre 1981 — Vastgelegd op 31 december 1981	Prélèvement proposé pour 1983 — Afneming voorgesteld voor 1983
I. — AMORTISSEMENT — AFSCHRIJVING				
Bâtiments (terrains exclus): — <i>Gebouwen (terreinen uitgesloten):</i>				
— Constructions. — <i>Constructies</i>	50 ans/jaar	2,00 %	4 895 352 043	97 907 041 ⁽²⁾
— Installations fixes. — <i>Vaste inrichtingen</i>	20 ans/jaar	4,50 %	538 088 720	24 213 992 ⁽²⁾
Tubes et installations pneumatiques. — <i>Pneumatische transportleidingen en -installaties</i>	5 ans/jaar	20,00 %	—	— ⁽³⁾
Mobilier. — <i>Meubiliair</i>	20 ans/jaar	4,50 %	1 249 420 705	56 223 932
Equipement des restaurants et cantines. — <i>Uitrusting van de restaurants en kantines</i>	15 ans/jaar	6,67 %	118 779 487	7 922 592
Gros outillage. — <i>Zwaar gereedschap</i>	10 ans/jaar	10,00 %	55 706 551	5 570 655
Equipements de l'informatique et du microfilmage. — <i>Uitrustingen van de informatieverwerking en de microfilmopname</i>	5 ans/jaar	20,00 %	221 026 529	44 205 306
Postomat. — <i>Postomat</i>	5 ans/jaar	20,00 %	52 579 452	10 515 890
Outillage d'imprimerie. — <i>Drukkerijmateriaal</i>	10 ans/jaar	10,00 %	283 514 884	28 351 488
Véhicules et voitures à personnes et équipements des véhicules, motorisa- tion. — <i>Voertuigen en personenwagens en uitrusting van voertuigen, motorisering</i>	5 ans/jaar	20,00 %	518 271 162	103 654 232
Véhicules lourds. — <i>Zware voertuigen</i>	10 ans/jaar	10,00 %	3 118 740	311 874
Matériel ferroviaire. — <i>Spoorwegmaterieel</i>	25 ans/jaar	3,88 %	102 844 072	3 990 350
Matériel de manutention avec ou sans moteur. — <i>Transportmaterieel met of zonder motor</i>	10 ans/jaar	10,00 %	53 001 840	5 300 184
Matériel d'exposition et de relations, laboratoires photographiques et matériel didactique. — <i>Tentoonstellings- en mediamateriaal, fotolabo- ratorium en didactisch materieel</i>	10 ans/jaar	10,00 %	15 100 758	1 510 076
Machines de bureau. — <i>Bureaumachines</i>	10 ans/jaar	10,00 %	199 315 313	19 931 531
Matériel de bureau et de sécurité. — <i>Bureau- en veiligheidsmaterieel</i> ...	20 ans/jaar	4,50 %	94 477 526	4 251 489
Petit matériel et petit outillage. — <i>Klein materieel en klein gereedschap</i> ...	5 ans/jaar	20,00 %	84 501 222	16 900 244
Equipements « poste aux lettres ». — <i>Uitrustingen « brievenpost »</i> ...	10 ans/jaar	10,00 %	265 117 729	26 511 773
Equipements spécifiques de tri des correspondances. — <i>Specifieke uitrust- ingen voor het sorteren van de briefwisseling</i>	10 ans/jaar	10,00 %	1 007 148 405	100 714 841
Approvisionnements en magasin. — <i>Voorraden in magazijn</i>		4,00 %	275 463 082	11 018 523
Totaux. — <i>Totalen</i>			10 032 828 220	569 006 013
Amortissements sur extensions nettes probables 1982-1983. — <i>Afschrij- vingen op netto vermoedelijke uitbreidingen 1982-1983</i>				98 651 296
				667 657 309
II. — RENOUVELLEMENT. — VERNIEUWING				
10 % du montant du prélèvement pour amortissement. — <i>10 % van het bedrag van de afneming voor afschrijving</i>				66 765 731
III. — REEVALUATION DES BATIMENTS ET ADAPTATION DU TAUX DE RENOUVELLEMENT. — HERWAARDERING VAN DE GEBOUWEN EN AANPASSING VAN HET VERNIEUWINGS- PERCENT				
Totaux. — <i>Totalen</i>				511 720 960
				1 246 144 000

⁽¹⁾ Compte tenu d'une valeur résiduelle éventuelle.⁽²⁾ Y compris les bâtiments cédés par l'Etat.⁽³⁾ Installation complètement amortie en 1982.⁽¹⁾ Rekening houdend met een eventuele residuwaarde.⁽²⁾ De gebouwen door de Staat overgedragen inbegrepen.⁽³⁾ Installatie volledig afgeschreven in 1982.

ANNEXE VII

BIJLAGE VII

REGIE DES POSTES

REGIE DER POSTERIJEN

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (en millions de francs) — Kostenraming (in miljoenen frank)
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents auxiliaires — Hulpkracht- personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS: — VASTE DIENSTEN:				
Niveau I:				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	24	23	—	18,2
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	417	338	—	161,3
Niveau II	5 710	4 211	—	1 198,8
Niveau III	13 848	12 226	—	2 762,2
Niveau IV	31 064	28 105	—	5 656,2
Totaux. — <i>Totalen</i>	51 063	44 903	—	9 796,7
II. — SERVICES TEMPORAIRES. — <i>TIJDELIJKE DIENSTEN</i> ...	—	—	—	—
III. — EN DISPONIBILITE. — <i>TER BESCHIKKING</i> :				
Niveau I:				
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	3	—	0,6
Niveau II	—	34	—	6,2
Niveau III	—	170	4	24,1
Niveau IV	—	440	17	60,1
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	647	21	91,0
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE ET CONTRACTUEL: <i>HULP- KRACHT- EN CONTRACTUEEL PERSONEEL</i> :				
Niveau III	—	—	930	152,6
Niveau IV	—	—	3 959	618,1
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	4 889	770,7
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	51 063	45 550	4 910	10 658,4
V. — DEPENSES RELATIVES: <i>UITGAVEN MET BETREKKING TOT</i> :				
— aux promotions de grade et de traitement. — <i>de graad- en weddebevoorderingen</i>				94,0
— aux renforts pour la période estivale et l'échéance de fin d'année (114 unités). — <i>de versterkingen voor zomer- en eindejaarsperiode (114 eenheden)</i>				20,8
— à des adaptations partielles du cadre. — <i>gedeeltelijke aanpassingen van het kader</i>				16,1
— à la rétribution de 1 440 stagiaires recrutés sous le régime de la loi de redressement économique du 30 mars 1976. — <i>de bezoldiging van 1 440 stagiairs aangeworven in uitvoering van de economische herstelwet van 30 maart 1976</i>				203,4
— à une diminution de l'effectif à raison de 2 564 unités. — <i>een vermindering van het personeelsbestand ten belope van 2 564 eenheden</i>				539,8
— à l'impact de l'index (248,67 %). — <i>de weerslag van de index (248,67 %)</i>				14 593,9
Total de l'article 1 ^{er} , littéra 1. — <i>Totaal artikel 1, littera 1</i>				25 046,8

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1982-1983

BUDGET**des Postes, Télégraphes et Téléphones
pour l'année budgétaire 1983****ANNEXES****INDEX**

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableau récapitulatif des dépenses (Titres I et II)	20

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1982-1983

BEGROTING**van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1983****BIJLAGEN****INHOUDSOPGAVE**

	Blz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	2
Samenvattende tabel (Titels I en II)	20

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLÉS	1983 (Credits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	1982 (Credits ajustés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits non dissociés (2) — Niet-gesplitste kredieten (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc. (pour mémoire)	—	— (—)
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. (pour mémoire)	—	— (—)
Totaux pour le § 1.		—	— (—)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc. (pour mémoire) ...	—	— (—)
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (pour mémoire)	—	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet (pour mémoire)	—	— (—)
Totaux pour le § 2.		—	— (—)
Totaux pour le chapitre I.		—	— (—)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. (pour mémoire)	—	— (—)
Totaux pour le chapitre III.		—	— (—)
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.		—	— (—)

(*) Les colonnes (4), (5), (7), (8), (10), (12) et (15) n'ont pas été reprises étant donné qu'il n'existe pas de crédits dissociés au budget des Postes, Télégraphes et Téléphones.

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés, reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (1) — Op niet- gesplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés 1981 (1) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1980	Sur crédits non dissociés 1980 (1) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1979		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	1,8	—	1,8	—	Jaarwedde van de Minister, enz. (<i>pro memorie</i>)	11.01
20,0	15,0	2,8	10,1	1,9	Jaarwedden Kabinetspersoneel, enz. (<i>pro memorie</i>)	11.02
21,8	16,8	2,8	11,9	1,9	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

14,5	8,4	2,4	6,3	4,9	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz. (<i>pro memorie</i>)	12.06
—	—	—	—	3,0	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (<i>pro memorie</i>)	12.07
11,7	9,5	4,0	10,2	1,6	Werkingskosten van het Kabinet (<i>pro memorie</i>)	12.19
26,2	17,9	6,4	16,5	9,5	Totalen voor § 2.	
48,0	34,7	9,2	28,4	11,4	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

0,1	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. (<i>pro memorie</i>)	33.01
0,1	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
48,1	34,7	9,2	28,4	11,4	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	

(*) De kolommen (4), (5), (7), (8), (10), (12) en (15) werden niet opgenomen vermits er geen gesplitste kredieten voorkomen op de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1981	1982
		(Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)	(Credits ajustés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾
(1)	(2)	(3)	(6)

Section 02

**Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires bruxelloises
(pour mémoire)**

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	— (—)
Totaux pour le § 1.		—	— (—)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.	—	— (—)
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet	—	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	— (—)
Totaux pour le § 2.		—	— (—)
Totaux pour le chapitre I.		—	— (—)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	—	— (—)
Totaux pour le chapitre III.		—	— (—)
Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises.		—	— (—)

(*) et ⁽¹⁾ à ⁽³⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1981 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			1980 (Realisations) (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur credits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur credits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾	Sur credits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1980	Sur credits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾	Sur credits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

Sectie 02

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Brusselse Aangelegenheden
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	0,2	Jaarwedden Kabinetspersoneel, enz. 11.02
—	—	—	—	0,2	Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz. 12.06
—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet 12.07
—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet 12.19
—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.
—	—	—	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. 33.01
—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.
—	—	—	—	0,2	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden.

(*) en ⁽¹⁾ tot ⁽³⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1981	1982
		(Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	(Crédits ajustés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾
		Credits non dissociés — Niet-gesplijste kredieten	Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplijste kredieten ⁽²⁾
(1)	(2)	(3)	(6)

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements du personnel du Cabinet	—	— (—)
	Totaux pour le § 1.	—	— (—)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.	—	— (—)
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet	—	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	— (—)
	Totaux pour le § 2.	—	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	—	— (—)
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.	—	— (—)

(*) et ⁽¹⁾ à ⁽³⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1980	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1979		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	2,2	3,5	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	2,2	3,5	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

—	—	2,3	1,3	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	12.06
—	—	—	0,4	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet	12.07
—	—	1,2	2,2	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	3,5	3,9	—	Totalen voor § 2.	
—	—	5,7	7,4	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	5,7	7,4	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	

(*) en ⁽¹⁾ tot ⁽³⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (Credits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	1982 (Credits ajustés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾
(1)	(2)	(3)	(6)

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat, etc.	1,6	1,5 (1,5)
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	14,4	13,2 (13,2)
Totaux pour le § 1.		16,0	14,7 (14,7)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.	11,6	9,2 (9,0)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	6,9	10,1 (6,0)
Totaux pour le § 2.		18,5	19,3 (15,0)
Totaux pour le chapitre I.		34,5	34,0 (29,7)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	0,1	0,1 (0,1)
Totaux pour le chapitre III.		0,1	0,1 (0,1)
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.		34,6	34,1 (29,8)

(*) et ⁽¹⁾ à ⁽³⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1980	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgebracht van 1979		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor P.T.T.

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Staatssecretaris, enz.	11.01
—	—	—	—	—	Jaarwedden Kabinetspersoneel, enz.	11.02
—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	12.06
—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	

(*) en ⁽¹⁾ tot ⁽³⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)	1982 (Credits ajustés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾
(1)	(2)	(3)	(6)

Section 31

Services administratifs des Postes
Télégraphes et Téléphones

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel, etc. (pour mémoire) —

—
(—)

Totaux pour le § 1.

—

—
(—)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.53 Remboursement prestations R.T.T., etc. 0,9

0,9
(0,9)

Totaux pour le § 2.

0,9

0,9
(0,9)

Totaux pour le chapitre I.

0,9

0,9
(0,9)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

32.01 Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et
virements postaux, etc. 8 238,57 703,6
(7 703,6)

Totaux pour le chapitre III.

8 238,5

7 703,6
(7 703,6)

(*) et (1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1981 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			1980 (Realisations) (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancements		Ordonnancements — Ordonnancements			
Sur credits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur credits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾	Sur credits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1980	Sur credits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾	Sur credits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-geplit- ste kredieten overgebracht van 1979		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

Sectie 31

Administratieve diensten van Posterijen,
Telegrafie en Telefonie

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. (<i>pro memoria</i>)	11.03
—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten

0,9	0,5	0,3	0,6	0,3	Terugbetaling prestaties R.T.T., enz.	12.53
0,9	0,5	0,3	0,6	0,3	Totalen voor § 2.	
0,9	0,5	0,3	0,6	0,3	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

8 599,0	8 599,0	—	8 190,4	57,3	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen, enz.	32.01
8 599,0	8 599,0	—	8 190,4	57,3	Totalen voor hoofdstuk III.	

(*) en (1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1981 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)	1982 (Credits ajustés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾
(4)	(2)	(3)	(6)

CHAPITRE 01

DIVERS

Dépenses des services publics à caractère d'entreprise

02.02	Dotation à verser par l'Etat à la Régie des Postes, etc.	7 307,7	4 219,3 (4 219,3)
Totaux pour le chapitre 01.		7 307,7	4 219,3 (4 219,3)
Totaux pour la section 31. — Services administratifs des Postes, Télégraphes et Téléphones.		15 547,1	11 923,8 (11 923,8)

Section 32

Divers

Non réparti économiquement

01.01	Crédit provisionnel index et programmation sociale, etc. (pour mémoire) ...	—	— (—)
Totaux pour la section 32. — Divers		—	— (—)
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.		15 581,7	11 957,9 (11 953,6)

(*) et ⁽¹⁾ à ⁽³⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			1980 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1980	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter

6 336,1	6 029,2	—	7 164,9	142,7	Dotatie toe te kennen door de Staat aan de Regie der Posterijen, enz.	02.02
6 336,1	6 029,2	—	7 164,9	142,7	Totalen voor hoofdstuk 01.	
14 936,0	14 628,7	0,3	15 355,9	200,3	Totalen voor sectie 31. — Administratieve diensten van Posterijen Telegrafie en Telefonie.	

Sectie 32

Diversen

Niet economisch verdeeld

—	—	—	—	—	Provisioneel krediet index en sociale programmatie, enz. (<i>pro memorie</i>).	01.01
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 32. — Diversen.	
14 984,1	14 663,4	15,2	15 391,7	211,9	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(*) en (1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLÉS	1981 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)	1982 (Credits ajustés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits non dissociés (2) — Niet-gesplitste kredieten (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet (pour mémoire) —

—
(—)

Totaux pour le chapitre VII

—

—
(—)

Totaux pour la section 01. —

—

Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.

—
(—)

Section 02

Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires bruxelloises
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet... .. —

—
(—)

Totaux pour le chapitre VII.

—

—
(—)

Totaux pour la section 02. —

—

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires bruxelloises.

—
(—)

(*) et (1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur credits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur credits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾	Sur credits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1980	Sur credits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾	Sur credits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1979		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,7	0,7	—	0,6	0,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet (<i>pro memorie</i>).	74.01
0,7	0,7	—	0,6	0,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,7	0,7	—	0,6	0,2	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.	

Sectie 02

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Brusselse Aangelegenheden
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	

(*) en ⁽¹⁾ tot ⁽³⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (Credits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	1982 (Credits ajustés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits non dissociés (2) — Niet-gesplitste kredieten (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

Section 03

**Dépenses de Cabinet
du Ministre des Pensions
(pour mémoire)**

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet... —

(—)

Totaux pour le chapitre VII.

—

(—)

Totaux pour la section 03. —
Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.

—

(—)

Section 11

**Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.**

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet... 0,5

0,3
(0,3)

Totaux pour le chapitre VII.

0,5

0,3
(0,3)

Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux P.T.T.

0,5

0,3
(0,3)

(*) et (1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur credits non dissociés (1) — Op niet- gesplitste kredieten (1)	Sur credits non dissociés 1981 (1) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (1)	Sur credits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1980	Sur credits non dissociés 1980 (1) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (1)	Sur credits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebr. van 1979		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(17)	(18)

Sectie 03

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Pensioenen
(pro memorie)**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	0,8	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	0,8	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	0,8	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen.	

Sectie 11

**Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor P.T.T.**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor P.T.T.	

(*) en (1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (*)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1981 (Credits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)	1982 (Credits ajustés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Credits non dissociés (2) — Niet-gesplitste kredieten (2)
(1)	(2)	(3)	(6)

Section 31

Services administratifs
des Postes, Télégraphes et Téléphones

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

81.01	Avance récupérable à la Régie des Postes (pour mémoire)	—	— (—)
Totaux pour le chapitre VIII.		—	— (—)
Totaux pour la section 31. — Services administratifs des Postes, Télégraphes et Téléphones		—	— (—)
Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement et pour le Titre II. — Dépenses de capital.		0,5	0,3 (0,3)
Totaux pour les Titres I et II. du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones		15 582,2	11 958,2 (11 953,9)

(*) et (1) à (3) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (*)

1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)		1980 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgebracht van 1980	Sur crédits non dissociés 1980 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1980 ⁽¹⁾		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)	(18)
(17)					

Sectie 31

Administratieve diensten
van Posterijen, Telegrafie en Telefonie

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

—	—	—	—	—	Terugvorderbaar voorschot aan de Regie der Posterijen (<i>pro memoria</i>)	81.01
—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 31. — Administratieve diensten van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
0,7	0,7	—	1,4	0,2	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma en voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
14 984,8	14 664,1	15,2	15 393,1	212,1	Totalen voor de Titels I en II van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

(*) en ⁽¹⁾ tot ⁽³⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableau récapitulatif

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

Samenvattende tabel

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen frank)

	1983	1982	1981	1980	
Dépenses courantes	15 581,7	11 957,9	14 984,1	15 411,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	0,5	0,3	0,7	1,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux	15 582,2	11 958,2	14 984,8	15 413,4	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	1 052,3	3,1	4,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	1 050,0	—	—	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen frank)

	1983	1982	1981	1980	
Dépenses courantes	15 581,7	11 957,9	14 678,6	15 603,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	0,5	0,3	0,7	1,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux	15 582,2	11 958,2	14 679,3	15 605,2	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	1 052,3	1,8	2,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	1 050,0	—	—	Kapitaaluitgaven.